



## 2017年8月4日安全理事会第2293(2016)号决议延长的专家组给安全理事会主席的信

安全理事会第2293(2016)号决议所设专家组成员谨按照安全理事会第2360(2017)号决议第5段随信附上专家组工作最后报告。

报告已于2016年6月30日提交安全理事会第1533(2004)号决议所设委员会，并已于2016年7月21日经委员会审议。

请提请安全理事会成员注意本信和报告，并将其作为安理会文件分发给荷。

安全理事会第2293(2016)号决议延长的刚果民主共和国问题专家组。

代理协调人

佐贝尔·贝哈拉尔(签名)

专家

罗伯托·索拉佐(签名)

专家

克里斯托夫·福格尔(签名)

专家

戴维·佐梅努(签名)



## 刚果民主共和国问题专家组的最后报告

### 摘要

对专家组来说，本任务期最重要的事件是两名成员遭暗杀。他们分别是身为协调员的武装团体专家迈克尔·夏普以及人道主义事务专家扎伊达·卡塔兰。这一前所未有的事件是对安全理事会的蓄意攻击，影响了专家组充分执行本报告所需的实地工作的能力。更广泛地说，这也反映了刚果民主共和国目前的安全形势：东西开赛的暴力严重升级，其他地区则仍然受到长期存在的不安全问题的影响。

专家组注意到，自上次报告以来，尽管有几次武装团体干涉选民登记的事件，但全国范围内与选举有关的暴力事件有所减少。

解放卢旺达民主力量(卢民主力量)、全国振兴和民主委员会、民主同盟军和布隆迪共和力量等武装团体继续对刚果民主共和国的和平与安全构成威胁。然而，如先前报告所述，刚果民主共和国境内冲突和武装动员的态势正在改变，其反映是武装团体进一步分裂，运作方式更加分权化，同时又紧密相联。

在此背景下，外国和地方武装团体的相互联系日益密切。这也对暴力态势产生影响。这些联系部分是因为外国武装团体逐渐演变，刚果国民开始加入这些团体，有时甚至在其中担任领导职务。专家组还记录了刚果民主共和国武装部队(刚果(金)武装部队)人员与武装团体合作的实例。

关于自然资源，由于在刚果民主共和国境内实施了矿物追踪计划，武装团体直接受益于锡、钽和钨矿开采与交易的情况大大减少。此外，间接受益于这类矿产的机会也在减少。专家组发现，ITRI 有限公司锡矿供应链倡议追踪制度尽管有良好的意图和设计，但在实施过程中存在缺陷，导致不同行为体有意或无意地为走私提供便利。专家组还在刚果民主共和国记录到北基伍省几起违反矿产交易监管链的行为以及一直在黑市出售追踪标签的情况。

黄金部门仍然缺乏追踪系统。因此，来自受冲突影响地区的手工开采的黄金仍可通过走私活动出口到国际市场，其中涉及非法资金流动。专家组还发现有一名刚果(金)武装部队高级军官参与黄金开采。此外，还发现以欺诈方式利用大湖区问题国际会议证书将黄金出口到迪拜。迪拜是刚果民主共和国手工开采黄金的主要接收地。坎帕拉仍然是从刚果民主共和国走私黄金的主要中转地。专家组发现，可以改善规则和程序，使航空公司、刚果民主共和国、过境国和接收国更有效地打击手提方式的黄金走私。

专家组观察到，在刚果民主共和国境内和跨境活动中都有违反武器禁运的行为。一个由刚果和布隆迪国民组成的网络——其中包括布隆迪国防军人员——参与了南基伍省乌维拉的武器贩运活动。专家组还记录了有国防军和卢民主力量参与的违反武器禁运案件。

## 目录

	页次
一. 导言 .....	4
二. 武装团体 .....	5
A. 解放卢旺达民主力量 .....	5
B. 全国振兴和民主委员会 .....	8
C. 尼亚图拉民兵 .....	10
D. 布隆迪共和力量 .....	11
E. 大北方地区的武装动员 .....	12
F. 前“3·23”运动 .....	15
G. 解除武装、复员和重返社会方案的参与者重新加入玛伊—玛伊民兵团体的情况 .....	16
三. 自然资源 .....	17
A. 锡、钽和钨 .....	17
B. 黄金 .....	20
C. 木炭 .....	26
四. 武器 .....	27
A. 违反武器禁运 .....	27
B. 追查努力 .....	29
五. 违反国际人道主义法 .....	30
A. 杀害专家组两名成员 .....	30
B. Kavumu 地区的强奸儿童行为 .....	31
C. 在 Butembo 袭击联合国组织刚果民主共和国稳定特派团 .....	32
六. 建议 .....	32
附件* .....	34

---

\* 附件仅以来件语文分发。

## 一. 引言

1. 刚果民主共和国问题专家组的最后报告系根据联合国安全理事会第 2293(2016)号决议第 9 段提交。两名专家组成员不幸遇害后，安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533(2004)号决议所设委员会经磋商后致信安全理事会，指出需要将第 2293(2016)号决议中规定向安全理事会提交本报告的最后期限延长两个月。此后，安全理事会在第 2360(2017)号决议中将提交报告的最后期限延至 2017 年 8 月 15 日。

2. 根据安全理事会第 2360(2017)号决议第 8 段中重申的第 2293(2016)号决议第 11 段的要求，专家组继续与中非共和国、南苏丹和苏丹问题各专家小组交流信息。

### 方法

3. 专家组使用了安全理事会关于制裁的一般性问题非正式工作组建议采用的证据标准(见 S/2006/997)。专家组的调查结果以各种文件为依据，并在可能的情况下依据专家本人的第一手现场观察。如果无法做到这一点，专家组至少使用 3 个独立而且可靠的消息来源对资料加以证实。

4. 鉴于刚果民主共和国冲突的性质，明确证实武器转让、招募、严重践踏人权行为的指挥责任及非法开采自然资源的文件很少。因此，专家组依赖当地社区成员及武装团体前战斗人员和现成员的目击证词。专家组还审议了大湖区政府官员和军官及联合国人士提供的专家证词。

### 合作

5. 专家组表示注意到联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)提供的支助。专家组欢迎联刚稳定团为搜寻和试图救援专家组两名成员所作的努力。

6. 在本报告所述期间，专家组会见了 7 个国家的政府官员、私营部门行为体以及各组织(见附件 1)。专家组先后 77 次请若干政府和公司提供资料，并得到不同程度的回应(见附件 2)。本报告涵盖截至 2017 年 6 月 15 日的调查。由于一些会员国不予合作，专家组追踪武器和弹药的工作速度减缓，对各项制裁执行情况的调查也遇到阻碍。

### 专家组中期报告所提建议的执行情况

7. 专家组在中期报告中，根据有关武器和自然资源的调查结果，向刚果民主共和国政府和区域各国提出了 5 项建议(S/2016/1102，第 119-121 段)。令专家组感到关切的是，这些建议迄今无一落实。

### 执行资产冻结的相关挑战

8. 专家组就执行联合国制裁措施的事宜向刚果民主共和国境内的银行和小额信贷机构提供了技术援助。专家组观察到，该国在执行联合国制裁方面普遍缺乏适当的沟通和流程，尤其缺乏从刚果民主共和国中央银行到地方机构的沟通和流程。这导致不当行动和技术性违反制裁制度的情况。此外，该国没有一个国家法律框架，能使银行和金融机构在冻结受制裁个人和实体所扣留的资产时免受诉讼风险。

## 报告义务和任务期限

9. 专家组认为，每月最新情况报告是与安全理事会第 1533(2004)号决议所设委员会定期沟通的有用渠道。为此，专家组将经常在实地开展工作。

10. 另外，从 2017 年 3 月开始，该国对专家组实行比以往更严格的特别安全制度。专家组对关注成员安全表示感谢，但同时希望强调，由此而来的安全程序对专家组开展实地调查造成影响。由于这一原因，专家组认为宜在下一份决议中延长任务期限(见第 182(b)(三)段)。

## 二. 武装团体

11. 在本报告所述期间，专家组重点调查了解放卢旺达民主力量(卢民主力量)、<sup>1</sup> 全国振兴和民主委员会及其当地的尼亚图拉盟友。专家组还调查了布隆迪武装团体的存在，尤其是布隆迪共和力量，以及大北方地区的局势，包括民主同盟军和玛伊-玛伊团体。此外，本节报告前“3 月 23 日运动”(“3•23”)部分人员的回返以及与最近复员的前战斗人员重返社会有关的挑战。

12. 2017 年期间，北基伍省一直不安全，战斗频发，涉及鲁丘鲁和马西西县的几个相互关联的武装团体。这在 Bashali-Mokoto(马西西县)和 Bwito(鲁丘鲁县)酋长领地最为明显(见附件 3)。如专家组先前报告所述(见 S/2016/466，第 6-18 段；S/2016/1102，第 8-30 段)，两支在卢旺达兴起的武装团体——卢民主力量和全国振兴和民主委员会——仍然是造成持续不安全的关键因素。专家组的调查显示，两者中卢民主力量的势力较强，在与地方武装团体、特别是尼亚图拉派别结盟方面占据上风。然而，全国振兴和民主委员会则既因有时与刚果(金)武装部队人员合作而得益，又因后者目前在重点打击卢民主力量而得益。

13. 专家组在大北方地区注意到类似的趋势。在本报告所述期间，那里兴起了各种玛伊-玛伊团体。虽然它们的名称是新的，但它们都是靠长期武装动员的态势形成的。此外，它们的活动相互联系，是对最近的暴力行为、包括民主同盟军和当地民兵网络的暴力行为做出的反应。在南基伍省，主要的网络围绕并针对布隆迪武装团体(比如布隆迪共和力量)而发展壮大。针对这些日益网络化的冲突环境，专家组根据不同的关联逻辑在以下几个分节中介绍关于武装团体的相关调查结果。

### A. 解放卢旺达民主力量

14. 解放卢旺达民主力量是一支从前卢旺达武装力量衍生出来的外国武装团体，2000 年以来在刚果民主共和国开展行动。由于刚果(金)武装部队领导的“扫荡二号”行动(见 S/2016/466，第 10-15 段)以及全国振兴和民主委员会的脱离(见 S/2016/1102，第 10-13 段)，卢民主力量的势力有所削弱，但仍然表现出韧性。这主要是因为不断进行招募、与地方武装团体结盟、创收能力以及内部改组，包括

<sup>1</sup> 除非另有具体说明，“卢民主力量”指的是卢民主力量-救世战斗军，而不是其他分裂出来的小派别，例如团结和民主联盟或全国振兴和民主委员会。

解散 Apollo 区和 Comete 分区(多数已叛逃到全国振兴和民主委员会, 见附件 4), 留下 Sinai 区和 Canaan 区(见附件 5)。

15. 自专家组上一次报告以来, 卢民主力量高级领导层的变化不大(见 S/2016/1102, 附件 5)。2016 年 10 月, 卢民主力量指挥部决定把总部设在两个不同地点(见附件 6)。截至 2017 年年中, 卢民主力量未在鲁丘鲁以外地区保留相关阵地。卢民主力量还失去了两名高级领导人: 2016 年 10 月 23 日, 卢民主力量军事情报主管 Joseph Habyarimana“上校”(别名 Sophonie Mucebo)被刚果(金)武装部队逮捕。2016 年 11 月 12 日, 卢民主力量政治委员 Mathias Gatabazi(别名 Enock Dusabe)被全国振兴和民主委员会的当地盟友俘获并交给刚果(金)武装部队。

### 联盟和招募

16. 尼亚图拉前战斗人员、卢民主力量成员以及全国振兴和民主委员会成员告诉专家组, 卢民主力量得以夺回曾一度投靠全国振兴和民主委员会的盟友。虽然在分裂后, 当地尼亚图拉团体(见 S/2016/1102, 见第 44-52 段)曾分成两派, 一派亲卢民主力量, 一派亲全国振兴和民主委员会, 但专家组观察到, 2017 年这些团体再次明显倒向卢民主力量。专家组看到的卢民主力量内部文件包含向卢民主力量各部队发出的指示, 最近一次是在 2016 年 11 月, 其中要求各部队培养与地方当局的关系并加强与地方盟友的合作。根据卢民主力量前战斗人员的一致证词, 专家组相信这些“地方盟友”就是尼亚图拉团体(见附件 7)。卢民主力量领导人还讨论了恢复与团结和民主联盟之间的同盟关系的可能性(见 S/2011/738, 第 128-134 段)。2016 年 9 月作出了“欢迎全国振兴和民主委员会叛逃者”的决定(见附件 8)。

17. 战斗人员、军事消息人士和当地居民告诉专家组, 卢民主力量继续与 Janvier Karairi Buingo“将军”领导的玛伊-玛伊团体“自由独立刚果爱国者联盟”保持着友好关系(见 S/2011/738, 第 219-237 段)。卢民主力量还设法结成新的联盟, 比如刚果民主复兴爱国者联盟和促进变革运动联合会(见附件 9)。接近卢民主力量的知情人士告诉专家组, 这与卢民主力量过去试图融入地方武装团体的做法相符(见 S/2016/466, 第 92-99 段)。<sup>2</sup> 依附这些联盟的尼亚图拉派别参与了 2017 年 4 月和 5 月的攻击。专家组注意到, 卢民主力量和促进变革运动联合会的公报均可在“intabaza.com”网站上查到(见第 24-26 段)。

18. 专家组收集到的证据表明, 卢民主力量继续招募战斗人员, 包括从卢旺达难民中招募, 但也从刚果胡图人中招募, 有时从刚果民主共和国境外的卢旺达难民营中招募(见附件 10)。与此同时, 叛逃仍是卢民主力量面临的一项严重挑战。

### 与全国振兴和民主委员会以及刚果(金)武装部队作战

19. 内部文件揭示出卢民主力量计划如何与全国振兴和民主委员会对抗, 包括考虑在南基伍省建立一个平行指挥部, 俘获全国振兴和民主委员会的战斗人员, 以

<sup>2</sup> 刚果民主复兴爱国者联盟在其推特上发布了一段展现促进变革运动联合会战斗人员的视频, 可查阅: <https://twitter.com/aprdcongo/status/834982505837117442>(最近一次登录时间是 2017 年 6 月 15 日)。

及开展宣传(见附件 11), 比如通过卢民主力量代理主席签署的公报进行宣传(见附件 12)。前战斗人员告诉专家组, 在暂时的平息之后, 卢民主力量与全国振兴和民主委员会自 2017 年 4 月以来再度冲突, 某些尼亚图拉派别积极参与。经过激烈的战斗, 全国振兴和民主委员会离开 Katsiru 地区周围和 Mweso 周围的阵地, 几乎完全退至西北部, 进入 Walikale 地区。地方当局和其他消息人士都向专家组证实了这一点。

20. 在维龙加国家公园的另一侧, “扫荡二号”行动从 2017 年 4 月中旬开始再次把目标对准卢民主力量。联合国和军事消息人士证实, 刚果(金)武装部队已向位于尼拉贡戈和尼亚穆拉吉拉火山以北的卢民主力量腹地进军, 试图攻击高级领导人以及卢民主力量在该地区的纵深搜索和行动突击队总部。<sup>3</sup> 虽然截至 2017 年中, 卢民主力量的领导层集中在一个较小区域内, 但他们仍在不同的、有时很难到达的位置保留基地。这使瓦解他们的任务变得更加复杂。

### 当地供应和支持

21. 供应和支持对卢民主力量至关重要, 尤其是自“扫荡二号”行动开始以来(见 S/2016/466, 第 10-15 段; S/2016/1102, 第 14-17 段)。如以往报告所述, 卢民主力量部队大多不缺武器, 但弹药仍是一项挑战。卢民主力量前战斗人员告诉专家组, 他们从刚果(金)武装部队士兵个人那里购买 AK47 子弹的成本通常是一发 200 刚果法郎左右, 制服的成本是 10 到 20 美元。这与先前报告的情况相符(见 S/2014/428, 第 54 段; S/2015/19, 第 71 段; 下文第 159 段)。<sup>4</sup> 有时也采取易货的形式, 比如卢民主力量出售大麻或农产品换取弹药。

22. 专家组注意到, 卢民主力量维持“非常规后勤”制度, 由一些部队或一部分部队负责通过农业、渔业、木炭、木材以及贸易和税收方式创造现金和实物收入(见 S/2016/466, 附件 4)。前战斗人员告诉专家小组, 有一个称为“la vie”(“生命”)的部队, 任务是谈判当地居民须缴纳的非法税费(见第 133-142 段)。

23. 这支部队由一个被称为“Kanyoni”的人领导, 约有 30 名战斗人员。“生命”部队在刚果(金)武装部队位于 Kagando 和 Bambu 的阵地附近开展行动。除征税外, 卢民主力量部队还租用或占用耕地自己务农。前战斗人员告诉专家组, 标准部队从事“非常规后勤”, 而纵深搜索和行动突击队的特种部队则由前者提供补给, 只专注开展行动。

### 外部支持网

24. 在本报告所述期间, 专家组观察到 intabaza.com、umucunguzi.com(Umucunguzi 电台)、urugaga.org 和 rwacu.org(卢旺达文化社)这些网站宣传卢民主力量的意识形态和活动, 并可能通过卢旺达文化社的 PayPal 账户募捐为卢民主力量筹资——以

<sup>3</sup> 这涉及代理主席 Gaston Iyamuremye “少将”(别名 Victor Byiringiro 或 Rumuli, CDi.003)、救世战斗军指挥官 Sylvestre Mudacumura “中将”(别名 Bernard Mupenzi 或 Pharaoh, CDi.012)及其副手 Pacifique Ntawunguka “准将”(别名 Omega Israel, CDi.024)。Protogène Ruvugayimikore “上校”(别名 Gaby Ruhinda)指挥纵深搜索和行动突击队的各部队。

<sup>4</sup> 2017 年 6 月 15 日刚果法郎与美元的官方汇率是 1 美元兑 1 400 刚果法郎。

上所有网站都会转到该账户页面(见附件 13)。专家组请 PayPal 控股有限公司提供信息,正在等待回复。

25. 这些网站都在荷兰托管,使用的 IP 地址为 188.121.43.37,管理员是 Ignace Ntirushwamaboko(别名 Darius “Sunray” Murinzi),居住在加拿大。2014 年 2 月 28 日, Iyamuremye(兼任解放卢旺达共同阵线-Ubumwe 的代理主席)指定 Ntirushwamaboko 为解放卢旺达共同阵线北美代表。<sup>5</sup> 专家组发现, Ntirushwamaboko 在解放卢旺达共同阵线的脸书网页上发帖至 2016 年 3 月,在他自己的脸书网页上发布卢民主力量公告至 2016 年 10 月。

26. 卢民主力量是被第 1533(2004)号决议所设委员会列名的实体。根据联合国安全理事会第 2293(2016)号决议第 7(g)段,为该实体提供支助是应予制裁的犯罪行为。专家组已请有关各方进一步提供信息,尤其是与上述网站有关的资金流动信息,以确定这些资金流动是否直接或间接地使卢民主力量受益。专家组正在等待有关各方的回复。

## B. 全国振兴和民主委员会

27. 全国振兴和民主委员会是卢民主力量内部分裂出来的一个外国武装团体(见 S/2016/1102, 第 23 段)。自专家组上一次报告以来,全国振兴和民主委员会的势力有所削弱,原因是逮捕、叛逃,以及偶尔与刚果(金)武装部队合作外,已失去在北基伍省的大多数盟友。专家组收集到了有关分裂及其对卢旺达难民人口所造成影响的新证据。

### 领导和地点

28. 尽管 Laurent Ndagijimana “上校”(别名 Wilson Irategeka 或 Lumbago)仍是领导人,但全国振兴和民主委员会失去了 3 名高级军官:受制裁的作战指挥官 Fđicien Nzanzubukire “上校”(别名 Fred Irakeza, CDi.023)和南基伍区指挥官 Anastase Munyaneza “上校”(别名 Job Kuramba)分别在 Makobola 和乌维拉被刚果安全部门逮捕。Nzanzubukire 是在前往一家现金转移机构的途中被捕的。当时他携带着一张姓名为“Justin Makila”的假刚果选民卡(见附件 14)。Wellars Nsengiyumva “上校”(别名 Come)已向联刚稳定团投降并被遣返到卢旺达。

29. Harerimana Hamada “上校”(别名 Mulamba Junior)仍是军事总指挥官(见附件 15)。在编写本报告时,专家组估计,全国振兴和民主委员会在北基伍省的影响区域已缩小到 Mweso-Pinga 公路北侧, Ndagijimana 以及 Antoine Hakizimana “上校”(别名 Jeva)和 Marc Nzeyimana “中校”(别名 Masambaka)都在那里。全国振兴和民主委员会在南基伍省的总部位于 Hewa Bora 镇附近,主要在菲齐县内进行部署。

### 全国振兴和民主委员会与刚果(金)武装部队人员之间的合作

30. Bwito 酋长领地的 3 个当地消息人士告诉专家组,他们定期看到全国振兴和民主委员会与刚果(金)武装部队的军官开会。刚果(金)武装部队的军官告诉专家

<sup>5</sup> 见 <http://www.therwandan.com/ki/2014/02/28/ibyemezo-byinama-yihuriro-fclr-ubumwe-yateranye-kuwa-25-gashyantare-2014/>(最近一次登录时间是 2017 年 6 月 15 日)。

组，这是因为他们可从全国振兴和民主委员会的军官那里收集到有助于逮捕 Mudacumura 的高质量情报。全国振兴和民主委员会人员还与刚果(金)武装部队人员一起把守收费检查站，比如在 Katsiru、Bweru 和 Kashuga 地区附近。

31. 2016 年 9 月，全国振兴和民主委员会为刚果(金)武装部队在 Kamondoka 和 Kiyeye 附近抓捕卢民主力量高层领导人的行动提供支助。2016 年 10 月，专家组目睹全国振兴和民主委员会在 Katsiru 与刚果(金)武装部队友好交接。3 名刚果(金)武装部队人员告诉专家组，他们“现在与全国振兴和民主委员会一起在这里”。平民证实，随着刚果(金)武装部队到达 Katsiru，全国振兴和民主委员会开始准备有序撤离，占据周边位置。

32. 专家组无法确定这种合作在何种程度上受到认可，或者为刚果(金)武装部队领导层所知。专家组于 2017 年 6 月向刚果民主共和国政府发出了正式函件，但尚未收到回复。

#### 卢民主力量/全国振兴和民主委员会分裂和难民局势的最新信息

33. 专家组在上一份报告中，对全国振兴和民主委员会脱离卢民主力量进行了分析(见 S/2016/1102，第 10-13 段)。过去几个月里，专家组就这一分裂的原因收集了更多的证据和证词。卢民主力量高层人员告诉专家组，在难民生物特征普查的技术性问题上产生的分歧只是压倒骆驼的最后一根稻草；二者的分道扬镳其实至少早在 2016 年 5 月全国振兴和民主委员会创立前的 1 到 2 年就可以预见(见附件 16)。

34. 2 名前卢民主力量军官告诉专家组，为了动员战斗人员加入全国振兴和民主委员会，Ndagijimana 起初向战斗人员支付薪水，为他们携带武器而来提供奖赏，并使用有政治色彩的言论，包括今后有望“荣归”卢旺达。刚分裂后的作战态势很为这种言论助威，因为卢民主力量持续多月承受来自刚果(金)武装部队的巨大压力，加上来自恩杜马保卫刚果民兵组织-革新派和某些玛伊-玛伊民兵马棕贝派的攻击。

35. 北基伍省卢旺达难民的政治组织发生的变化也反映了卢民主力量与全国振兴和民主委员会之间的分裂。此前统一在“刚果民主共和国境内的卢旺达难民民间社团”旗号下的难民社区有一部分在 2017 年 1 月创建了“卢旺达难民国际民间社团”，由同时担任全国振兴和民主委员会的人道主义事务专员的 Anastase Kamuhanda 领导(见 S/2016/1102，附件 16)。在本报告所述期间，专家组看到“刚果民主共和国境内的卢旺达难民民间社团”保持亲卢民主力量的传统立场，而“卢旺达难民国际民间社团”则倾向于全国振兴和民主委员会(见附件 17)。

36. 一些前战斗人员告诉专家组，难民大多根据家庭关系或原籍决定是支持卢民主力量还是全国振兴和民主委员会。熟悉难民社区的消息人士告诉专家组，略占多数的难民仍属于“刚果民主共和国境内的卢旺达难民民间社团”。联合国难民事务高级专员公署(难民署)2017 年初估计，刚果民主共和国境内的卢旺达难民人数为 245 000 人。专家组无法独立证实他们的人数。

### C. 尼亚图拉民兵

37. 如先前报告所述，至少有十几个规模较小的地方武装团体也在 Bashali 和 Bwito 开展行动(见附件 18)。这些武装团体使用尼亚图拉民兵这个总称，其中囊括了大多数刚果胡图族民兵(见 S/2016/1102，第 44-47 段)。虽然专家组确定了十几个派别，但重点调查了其中 3 个最强派别，领导人分别是 Kasongo Kalamo “上校”、Ndaruhutse Kamanzi “上校”(别名 Domi)和 Muhawenimana Bunombe “中校”(别名 John Love)。

38. 专家组相信，在本报告所述期间，某些尼亚图拉派别实施了安全理事会第 2293(2016)号决议规定应予制裁的行为。比如 Kasongo 继续招募平民加入他的团体，John Love 继续从个别国家安全人员那里购买弹药。尽管专家组此前报告，在卢民主力量和全国振兴和民主委员会于 2016 年 5 月分裂后，尼亚图拉各派随之分属这两个阵营(见 S/2016/1102，第 44 段)，但 5 名前战斗人员告诉专家组，大多数派别已重新与卢民主力量结盟。这是应予制裁的罪行。

39. 在社区间战斗不断的 Bwito 北部地区(见 S/2016/1102，第 103-107 段)和位于 Bashali 与 Bwito 南部地区之间的全国振兴和民主委员会-卢民主力量前线一带，尼亚图拉常常发挥一线作用，使更有组织的卢民主力量和全国振兴和民主委员会增强火力，后者则提供培训、用品和意识形态。

#### Nyatara Kasongo/安保团

40. 安保团或人权国防军是由 Kasongo 领导的一个尼亚图拉团体。Bashali-Mokoto 地方当局告诉专家组，2017 年 Kasongo 继续在他们的酋长领地开展行动，据点设在 Mweso 和 Kashuga 附近。尼亚图拉前战斗人员告诉专家组，Ngwiti Bahati 和 “Noheri” 等其他尼亚图拉领导人都在他的影响下开展行动。根据 3 名尼亚图拉前战斗人员提供的信息，Kasongo 继续在当地胡图人中进行招募，尽管他曾参与 2016 年在 Bashali 举行的士兵复员仪式(见 S/2016/1102，第 51-52 段)。专家组指出，阻碍复员是应予制裁的罪行。

41. Kasongo 的团体由约 100 至 200 名战斗人员组成，并不是每个人都携带武器。地方国家官员和民间社会行为体告诉专家组，在 Mweso 和 Kashuga，Kasongo 能够扣留人员，并与刚果国家警察或其他国家机构中的个别官员协同组织审判。2017 年 3 月，Kasongo 终止了与全国振兴和民主委员会的短暂结盟，原因是在征税问题上发生争执，而且 Kasongo 认为全国振兴和民主委员会没有履行承诺回到卢旺达，而是寻求与回返的前“3•23”运动成员接触。2017 年 5 月，Kasongo 的团体将全国振兴和民主委员会赶到了 Mweso-Kashuga 公路以北。

#### 尼亚图拉 Domi 派和尼亚图拉 John Love 派

42. 如先前报告所述(S/2016/1102，第 48-50 段)，Domi 派和 John Love 派仍是卢民主力量在 Bwito 酋长领地的亲密盟友。Domi 是刚果爱国抵抗联盟的前成员，在 Bukombo 群组中创立了自己的武装团体(见 S/2008/773，第 114-120 段)。Nzayi Kanyange 和 “Jean-Marie” 领导的尼亚图拉派别对他做出响应。卢民主力量的文件显示，自 2014 年以来，Domi 和 John Love 之间围绕 Benjamin Ndikuyeze “上

将”互为协调。专家组确定 Benjamin Ndikuyeze 为刚果民主复兴爱国者联盟的头领(见附件 19 和上文第 17 段)。

43. 地方当局和接近卢民主力量的消息人士告诉专家组, 尼亚图拉 Domi 派在卢民主力量的支持下, 于 2017 年 5 月 8 日攻击 Kitchanga 以东的一个刚果(金)武装部队阵地。该行动旨在解放被拘留的战斗人员和缴获弹药。一名目击者告诉专家组, 他们在进攻时使用猛烈的火力, 打死了 4 名刚果(金)武装部队士兵并解放了 12 名囚犯, 其中包括一名卢民主力量军官。前战斗人员强调说, 尼亚图拉 John Love 派继续与卢民主力量 Evariste Ndayishimiye “少校”(化名 Gouverneur Kizito) 紧密合作。“Kasigwa 上尉”麾下的一支尼亚图拉 John Love 派部队的两名前战斗人员也告诉专家组, 他们继续与卢民主力量合作开展培训, 并伙同个别警察, 以每发子弹 200 刚果法郎的价格购买弹药。

44. 在本报告所述期间, 尼亚图拉 Domi 派维持着位于 Bukombo 和 Katsiru 之间的据点, 而尼亚图拉 John Love 派则把总部设在 Muriki, 分别在西部和北部施加影响, 直到 Nyanzale 和 Kibirizi。Bwito 的传统当局和接近卢民主力量的消息人士告诉专家组, 尼亚图拉 Domi 派对约 3 000 户家庭征税, 包括来自 Kitchanga 附近营地的境内流离失所者: 每户每月 1 000 刚果法郎的“踏实睡觉”税和每季度 5 美元的收成税。专家组估计, 如果不间断地收取这些税费, 每年可给尼亚图拉 Domi 派及其同盟带去至多 40 000 美元的收入。境内流离失所者代表证实了这一情况。

#### D. 布隆迪共和力量

45. 专家组先前报告了布隆迪武装团体的情况, 重点是民族解放力量(民解力量)-恩扎巴姆佩马派(见 S/2016/466, 第 42-45 段)以及争取布隆迪法治抵抗运动(法治)-塔巴拉(也称布隆迪民族阵线-塔巴拉; 见 S/2016/466, 第 33-41 段; 见二者附件 20)。在本报告所述期间, 专家组看到布隆迪各武装团体在刚果民主共和国领土上进一步调兵遣将, 并看到国防军进行干预(见第 148-150 段)。布隆迪共和力量除反对布隆迪政府外, 没有特定的意识形态。至 2017 年中期, 它成为在刚果民主共和国境内活动的最重要的布隆迪武装团体。

##### 领导人员和地点

46. 自 2015 年 12 月以来, 布隆迪共和力量由国防军叛逃者 Edouard Nshimirimana 上校及其副指挥官 Abdu Rugwe “上校”指挥。该团体主要活跃在乌维拉县和菲齐县。布隆迪共和力量的总部曾位于俯瞰 Lusenda 难民营的山上。至 2017 年 2 月, 难民署在该难民营登记了 26 000 多名布隆迪人。在 5 月和 6 月期间, 消息人士告诉专家组说, 布隆迪共和力量大批人员已迁往 Runingu 山上的 Kirيامa(见附件 21)。前战斗人员告诉专家组, 布隆迪共和力量的构成人员为国防军叛逃者和新招募的平民, 包括从 Lusenda 难民营招募的平民。数名前战斗人员告诉专家组, 他们曾是法治塔巴拉的培训师(见 S/2016/466, 第 33-41 段), 但因不赞同该团体的意识形态而离开。

47. Nshimirimana 上校在实地领导布隆迪共和力量, 但该运动的 5 名前成员和 5 名刚果(金)武装部队军官告诉专家组, 侯赛因·拉贾布是他们的政治领导人。拉

贾布是布隆迪执政党保卫民主全国委员会-保卫民主力量的前领导人，后来转变为一名持不同政见者。许多布隆迪共和力量成员与民主和发展联盟-齐加米班加派有关系。那是拉贾布先生在离开保卫民主全国委员会-保卫民主力量后创立的政党。拉贾布先生在 2017 年 6 月与专家组通电话时承认布隆迪共和力量的存在，但否认是该团体的领导人，并表示不知道该团体在刚果民主共和国的任何活动。

### 供应和联盟

48. 专家组收集到的关于招募细节以及武器和弹药供应的证词基本相同。当初，Nshimirimana 在 2015 年 12 月抵达时大约有 30 人，但到 2017 年 5 月，布隆迪共和力量估计可达 300 至 500 名战斗人员。前战斗人员和刚果(金)武装部队军官告诉专家组，在整个 2016 年期间，从布隆迪来了几波新兵，主要是乘船从 Rumonge 到 Swima 或是途径乌维拉。专家组还发现，2017 年 2 月，刚果情报部门逮捕了 4 名试图加入布隆迪共和力量的乌干达国民(见附件 22)。许多布隆迪共和力量的战斗人员身着军装，携带 AK47 型步枪，但也携带轻机枪等较重型武器。

49. 菲齐县的平民告诉专家组，在多数情况下，布隆迪共和力量成员会购买附近农田的全部收成，或到当地市场采购，而不是向当地居民征收补给。这种做法表明布隆迪共和力量可能有某种外部支持。Lusenda 居民和民间社会成员告诉专家组，许多战斗人员还可得到凭券，藉此参与 Lusenda 难民营的食品发放活动。布隆迪共和力量前战斗人员告诉专家组，还有的补给品用船只从坦噶尼喀湖运来，其中一艘船只名为“ubumo iwacu”(“团结”)。

50. 该武装团体前战斗人员称，2016 年下半年，布隆迪共和力量和玛伊-玛伊民兵联合派一同驻扎在菲齐县北部。刚果情报部门证实了这一点。此外，布隆迪共和力量还试图与刚果的其他玛伊-玛伊民兵团体建立联系。与此同时，刚果(金)武装部队对布隆迪共和力量和其他布隆迪武装团体开展了数次军事进攻，拘留了数十名怀疑是布隆迪战斗人员的人。这些人向专家组证实，Ngumino 等刚果武装团体有时会协助拘留。

## E. 大北方地区的武装动员

51. 在本报告所述期间，贝尼县的暴力活动与不久前相比有所下降(见 S/2016/466, 第 185-213 段)。但与此同时，自专家组上次报告以来，布滕博周边的武装动员活动大幅增加(见 S/2016/1102, 第 103 段)。除民主同盟军外，专家组还重点调查了 3 个武装团体：玛伊-玛伊民兵 Kilalo 派、玛伊-玛伊民兵马棕贝派和玛伊-玛伊民兵圣体派。虽然这些团体没有统一的指挥结构，但都声称“保护平民”免受卢民主力量的侵扰以及民主同盟军的屠杀。不过，专家组不曾听说这些武装团体与民主同盟军交过战。相反，某些玛伊-玛伊民兵团体实施了应予制裁的行为，包括袭击维和人员(见第 56 段)和境内流离失所者(见第 58 段)。

### 民主同盟军

52. 2017 年，刚果(金)武装部队高级军官告知专家组，打击民主同盟军的“扫荡一号”军事行动已经放缓。2016 年 8 月 13 日 Rwangoma 大屠杀(见 S/2016/1102, 附件 34)以来，没有发生对平民的大规模袭击。专家组注意到最近为追究屠杀责

任举行的军事审判。审判从 2017 年 2 月至 4 月在贝尼举行。不过，评估审判对安全形势的长期影响还为时过早。专家组仅限于某些具体问题作出结论，重点关注造成大规模强行招募的绑架活动，因为这是严重违反安全理事会第 2293(2016)号决议的行为。乌干达政府重申，在乌干达的审判结束之前，专家组不能约谈受制裁个人 Jamil Mukulu(CDi.015)。此人于 2015 年 4 月在坦桑尼亚联合共和国被捕。

53. 前战斗人员、刚果(金)武装部队军官和前被绑架者告诉专家组，民主同盟军的核心团体依然安然无恙。他们从 Madina 二号营地(Bayt-al-Mal、Whisper、Bango 和 Hedikota(总部))和 Mwalika(Ya Miba 营地)(二者情况见 S/2016/1102，第 31-43 段)附近开展行动。数名消息人士证实，Seka Baluku(Madina 二号营地)、Benjamin Kisokeranyo(Mwalika)和一个被称为 Feeza(“流动小组”)的人仍是民主同盟军的关键领导人。专家组注意到，当地民兵继续在民主同盟军势力范围周边地区行动，其中一些人与民主同盟军领导人有亲属关系。4 名消息人士告诉专家组，Feeza 与驻扎在 Bambuba-Kisiki 营地区的一支民兵保持联系。

54. 专家组记录了数个造成强迫招募的绑架案件。一个案件发生在 2016 年 3 月，7 人在贝尼-卡辛迪公路以南的 Irungu 附近被绑架。他们向北行进，一直被带到由 Whisper、Bango 和总部等组成的一片营地(见附件 23)。营地的大多数人讲卢干达语和斯瓦希里语。有 3 人告诉专家组，Baluku 是领导人，并从照片上认出了他。他们估计营地约有 300 至 500 人，其中大部分是战斗人员，配有 AK47 型步枪，穿着便服、刚果(金)武装部队迷彩服或早前的绿色迷彩服。专家组注意到，重新使用旧迷彩服是为了避免在刚果(金)武装部队和武装团体间造成混淆。两名消息人士告诉专家组，他们被迫从事农业劳动，不得不遵守一套严格的规则，例如不在夜间做饭，以免被发现。这符合专家组以前的调查结果(见 S/2016/1102，第 40-43 段)。从被绑架一直到 2017 年 1 月逃离这一期间，专家组访谈的所有证人都对营地遭受的一次攻击提供了一致的证词。攻击是从附近的刚果(金)武装部队阵地领导发起的。

55. 自 2016 年下半年以来，专家组看到若干最终迅速释放被绑架者的绑架事件。2017 年 2 月 13 日，7 名农民和 2 名儿童在 Mayangose 附近的自家农田里被绑架，随后在 2017 年 2 月 25 日获释。他们带回两个信息，一个是给刚果民主共和国政府的：“[...]告诉政府，他们永远不可能将我们赶出这片森林。打仗不会有任何结果。如果不对话，什么都不会改变。”第二个信息是给农民的：“如果我们杀死你，那是因为你说得太多，将我们的所在地告诉刚果(金)武装力量。”几位农民认出 Feeza 是绑架者的领导人。他们还报告说，Feeza 的部队穿着迷彩服和刚果(金)武装部队的绿色军装。

#### 玛伊-玛伊民兵 Kilalo 派/解放刚果爱国者联盟

56. 玛伊-玛伊民兵 Kilalo 派又称解放刚果爱国者联盟。该团体的领导人是 Katembo Kilalo，在当地因制造 dawa(据称用来使战斗人员坚不可摧的药水)而著名(见附件 24)。前战斗人员称，Kilalo 曾参加玛伊-玛伊民兵团体 Kakule Sikuli“拉方丹”派(见 S/2011/738，第 266-269 段)和 Paul Sadala“摩根”派(见 S/2013/433，第 72-78 段)。他的副手是 Benoit Mumbere Malisawa“上校”和 Kakule Kitelemire

“上校”(别名 Saperita 或 Mambari Bini P d é), 是前玛伊-玛伊民兵和刚果(金)武装部队的人员。前战斗人员告诉专家组, 该武装团体驻扎在布滕博西北的 Vurondo 附近(见附件 25), 就是他们于 2016 年 12 月 19 日在布滕博袭击联刚稳定团(见第 177-179 段)。

57. 前战斗人员和刚果(金)武装部队军官告诉专家组, 玛伊-玛伊民兵 Kilalo 派有 200 至 300 名战斗人员, 但并非所有人都有枪。专家组收集了前战斗人员的证词。这些人在遭绑架后被迫加入玛伊-玛伊民兵 Kilalo 派, 或当初听信招募者承诺就业的谎言而上当受骗(如从一家称为 FC Mahamba B 的足球俱乐部骗来)。玛伊-玛伊民兵 Kilalo 派靠收税维持(见附件 26), 包括在农场(每个农场每周或每头山羊每月 5 美元)和检查站(每辆摩托车 1 500 刚果法郎, 每个行人 500 刚果法郎)收税。

#### 玛伊-玛伊民兵马棕贝派/保护无辜者联盟

58. 玛伊-玛伊民兵马棕贝派是 2015 年在卢贝罗县出现的一个联系松散的武装团体网络, 其中一些团体也使用保护无辜者联盟的名称(见 S/2016/466, 第 78-79 段)。2016 年 11 月 27 日, 玛伊-玛伊民兵马棕贝派战斗人员袭击了鲁翰佳的境内流离失所者营地, 他们怀疑卢民主力量人员藏在那里。在这次袭击中, 至少 30 名境内流离失所者丧生。此前, 还发生了一系列其他袭击(见附件 27 和 S/2016/1102, 第 103-107 段)。与先前的调查结果一样, 专家组看到散发的仇外传单, 其中赞同玛伊-玛伊民兵马棕贝派“捍卫南德人不受胡图人袭击”(见附件 28 和 S/2016/466, 附件 59)。

59. 马棕贝各派别彼此行动相对独立, 而且后勤保障有限。因此, 不可能确切计算它们的有生力量。3 名前战斗人员告诉专家组, 一个“旅”有 100 人, 但只有 15 件武器。马棕贝派像其他玛伊-玛伊民兵团体一样, 试图用 dawa 保护自己不被敌人击中。前战斗人员告诉专家组, 马棕贝派的主要领导人是“Kabido”、Augustin Kambale “上校”、Muhindo Kitete Bushu “将军”和 Albert Kasheke “上校”。

#### 玛伊-玛伊民兵圣体派

60. 2016 年 10 月上旬, 一个玛伊-玛伊民兵团体联盟进入贝尼, 目的是同民主同盟军作战(见附件 29)。虽然大多数人只有护身符和长矛, 但也有一些人有火器。专家组可以把该联盟的起源追溯到一个称为圣体派的武装团体。该团体的基地在布滕博附近的加尔默罗山。刚果(金)武装部队军官和前战斗人员告诉专家组, 2016 年 10 月至 12 月间, 圣体派多次与刚果(金)武装部队冲突, 包括在布滕博-贝尼公路附近和加尔默罗山。刚果(金)武装部队于 11 月 3 日夺回了加尔默罗山。经常身穿刚果国家警察制服的 Baraka Lolwako Mumbere 是该武装团体的领导人, 直到他 2016 年 12 月 13 日向联刚稳定团投降。

61. Baraka 投降后, David Maranatha 接手领导。然而, 在 2017 年 1 月 9 日的斯瓦希里语广播中, 受制裁人员 Kakolele Bwambale(CDi.002)自称为圣体派领导人。与圣体派有关联的个人和情报人员告诉专家组, Maranatha 和 Kakolele 曾于 1 月中旬在内罗毕会面, 讨论如何重组运动。2 月 7 日, 刚果(金)武装部队军事情报部门逮捕了 Maranatha。不过, 2017 年 6 月 11 日, Maranatha 在贝尼 Kangbayi

监狱遭袭击时逃脱。那次袭击使 960 名囚犯中的大约 930 人逃脱。圣体派与 Kakule Sikuli(见 S/2011/738, 第 266-269 段)和 Charles Bokande(见 S/2016/466, 第 81-91 段)保持联系。

## F. 前“3·23”运动

62. 自 2017 年 1 月中旬开始, 估计有 200 名前“3·23”运动人员返回刚果民主共和国, 领导者是受制裁个人 Sultani Makenga “准将”(CDi.008), “3·23”运动的一名前军事领导人。虽然专家组注意到武装团体侵入刚果民主共和国是对和平与稳定的威胁, 但专家组的调查结果表明, 这一事件是短暂的, 未能成功复兴“3·23”运动。在本报告所述期间, 专家组未能找到这次入侵活动得到外部支持的任何迹象。因此, 专家组认为, 任何持久解决“3·23”运动问题的方案都要求采用政治办法, 而不是军事办法, 首先从全面执行 2013 年 12 月的《内罗毕宣言》着手。

### 逃离 Bihanga 营地并在维龙加国家公园重组

63. 专家组在卢旺达、戈马和鲁丘鲁访谈的前“3·23”运动战斗人员确认, 他们是从乌干达的 Bihanga 营地逃出来的。据乌干达政府表示, 2013 年抵达营地的有 1 375 名前战斗人员。到 2017 年 2 月, 只有 270 人仍在营地。数名前“3·23”运动战斗人员告诉专家组, Bihanga 营地没有出入控制措施, 使他们能够三五成群地逃离。来自各方的一致估计是, 大约 200 名前“3·23”运动战斗人员设法进入了刚果民主共和国。不过, 乌干达安全部队 2017 年 1 月 18 日在姆巴拉拉拦截了 101 名逃犯(见附件 30)。

64. 大多数前“3·23”运动成员从 Bihanga 搭乘公共汽车前往姆巴拉拉, 然后抵达 Kisoro 地区。刚果(金)武装部队军官和维龙加国家公园警卫强调说, 由于没有清晰的指示牌, 开展有效准确的边境管制非常困难。投降的前“3·23”运动成员在同专家组的交谈中证实, 他们在夜间穿越边界, 走森林小道到达 Sabyinyo 山附近的汇合点。约 150 人在那里聚集, 包括 Makenga、Léon Kanyamibwa “中校”、Yusuf Mboneza “上校”和 Erasto Bahati “上校”(见 S/2012/348, 第 68 段, 方框 1 和附件 18; S/2012/348/Add.1, 第 38 段; S/2013/433, 第 44 段)。前战斗人员告诉专家组, 一些指挥官在中间人和移动资金汇款帮助下操控先后逃离行动。专家组无法追查这些汇款。

65. 这支武装团体的大部分人从 Sabyinyo 山向南行进, 在维龙加国家公园内设立营地, 就在 Mikeno 山南侧。虽然装备简陋, 只有约十几支步枪(大多是在 Cyanzu 和 Runyoni 附近一支支缴获的), 但大多数战斗人员得到了一双新靴子。大多数军官有手持甚高频无线电收发机和手机。投降的战斗人员报告说, 粮食供应情况很恶劣, 只有很少的军官可以穿制服, 包括刚果、乌干达和卢旺达的制服。

### 前“3·23”运动和刚果(金)武装部队之间的冲突

66. 2017 年 1 月 27 日, 刚果(金)武装部队两架米-24 型直升机在 Mikeno 山南侧坠毁, 当时, 直升机正在该地区搜索疑似前“3·23”运动的阵地。专家组认为,

第一架直升机在低空操作时撞上树木，第二架直升机因技术故障坠毁(见附件 31)。尽管受到损失，但刚果(金)武装部队在 2017 年 1 月 29 日拔除了前“3·23”运动的据点，打死了 4 人，抓获了 3 人；其他人逃走，30 人手无寸铁地逃到卢旺达(见附件 32)。卢旺达政府给予他们临时难民地位，专家组在 2017 年 5 月见到他们。其余的前“3·23”运动战斗人员撤回北部，来到 Sabyinyo 地区，在那里与 2 月上半月从乌干达来的大约 70 人汇合。总共有了 150 多人后，这个团体重新组成三个“连”，一个连留在 Sabyinyo 附近，一个连在 Bunagana 附近，还有一个连试图向马西西县推进。

67. 2017 年 2 月 21 日，刚果(金)武装部队在 Songa 和卡兰比地区附近袭击前“3·23”运动。他们几乎没有遇到什么抵抗，2 月 22 日，50 多名前“3·23”运动成员向 Kitagoma 行进，然后逃回乌干达，其中至少 42 人被乌干达人民国防军(乌国防军)逮捕，包括 Ezechiel Mikekeno “中校”和 Eric Ngabo “上校”(见附件 33)。刚果(金)武装部队打死了 12 名前“3·23”运动战斗人员，收缴了 4 件武器，并登记有 7 名战斗人员被鲁丘鲁医院收治。

#### G. 解除武装、复员和重返社会方案的参与者重新加入玛伊—玛伊民兵团体的情况

68. 在卡米纳和基托纳参加了第 3 个国家解除武装、复员和重返社会国家方案的前战斗人员又重新参战。专家组对此模式感到关切。虽然专家组没有进行全面的全国范围调查，但下面的简要描述表明，与前战斗人员重返社会有关的挑战仍是解除武装、复员和重返社会方案最困难的部分。

69. 一个例子是 Mateke Wilondja “Mayele” 和 “Diego Maradona” 领导的前玛伊—玛伊民兵团体。两个团体都强调说，它们的一些前战斗人员从解除武装、复员和重返社会方案返回后，重新加入了其他武装团体。专家组收集了 12 名玛伊—玛伊民兵 Kashilogozi 派前战斗人员的信息。他们于 2017 年 6 月从卡米纳返回，又重新加入了玛伊—玛伊民兵 Masabo 派(前玛伊—玛伊民兵 Baleke 派，见 S/2012/843，第 113 段)。5 名回返者和其他消息人士告诉专家组，从解除武装、复员和重返社会方案返回马西西和鲁丘鲁的前战斗人员重新加入了武装团体，包括尼亚图拉民兵和玛伊—玛伊民兵团体。不过，在本报告所述期间，专家组不能系统确定刚果民主共和国全境重又参战的解除武装、复员和重返社会方案参与者总数。

70. 在第 3 个国家解除武装、复员和重返社会方案的框架中，共有 4 656 名刚果前战斗人员(基托纳 1 561 人，卡米纳 2 216 人)参加复员活动，其中，3 777 人已返回家乡。专家组还获知，截至 2017 年 6 月，留在各中心的前战斗人员为 879 人(见附件 34)。前战斗人员也指出，重返社会活动开展得不够全面，实用培训缺乏必要的材料。这表示专家组先前指出的挑战依然存在(见 S/2015/19，附件 23)。专家组获得的官方统计数字表明，在全国各地分发了 80% 的复员援助袋。然而，专家组访谈的回返者说，他们得到不完整或错误的援助袋，也就是说，他们缺乏其选定的职业所需的工具。专家组认为，这种状况为指挥官引诱退役战斗人员再次加入武装团体提供了可乘之机。

### 三. 自然资源

71. 在本报告所述期间，专家组记录了在刚果民主共和国发生的若干起违反锡、钽和钨监管链的事件。此外，专家组继续调查交易和走私手工开采的黄金的事件。专家组还调查了卢民主力量在鲁丘鲁县生产木炭和课税的事件。

72. 专家组的调查结果是在几次走访北基伍省、南基伍省、乔波省、上加丹加省和伊图里省的基础上作出的。专家组还访问了走私刚果黄金的重要中心坎帕拉，以及刚果民主共和国和大湖区黄金交易的主要目的地市场迪拜。

73. 专家组指出，非法开采和交易自然资源依然是助长刚果民主共和国东部持续不安全状况的资金来源。与此同时，犯罪网络(包括在刚果(金)武装部队内部的犯罪网络)继续从走私矿产资源的相关非法资金流动和洗钱中获益。

#### A. 锡、钽和钨

74. 由于安全理事会第 2293(2016)号决议第 24 段提及的矿物可追踪性和尽职调查措施，从刚果民主共和国境内不受武装团伙干扰的地区合法开采的矿物能够进入国际市场。专家组对此表示赞赏。

75. 尽管出现上述积极趋势，但专家组发现，刚果民主共和国使用的“锡矿供应链倡议”追踪制度在实施中存在若干不足之处，可能导致监管链外的矿物偷偷流入合法交易渠道。首先，负责标记的工作人员出错或蓄意行为(例如给来自非验证矿场的矿产品贴标签)可能破坏整个链条的健全。

76. 其次，专家组发现，小型矿业援助和监督局工作人员没有恰当地执行国际锡研究协会关于处理和监督标签业务的规则和指示(见附件 35)。<sup>6</sup> 最后，“锡矿供应链倡议”保管和储存标签与登记册的程序使这些物品容易被腐败工作人员滥用。

#### 非法出售标签

77. 贸易商告知专家组，在 Ndjingala 交易中心以及在 Mubi 和瓦利卡莱镇，标签在黑市上出售，使来自 Bisie(见 S/2014/42，第 206 段以及附件 79 和 83)和 Mpafu/Nyakoba 这些非验证矿场的矿物得以进入合法监管链。这些消息人士告知专家组，标签可以购买；每 50 公斤装的矿物袋标签售价约 3 美元，或每 10 吨 500 美元(相当于每袋的标签为 2.5 美元)。这符合专家组先前对刚果民主共和国和卢旺达的调查结果(S/2015/19，第 173-180 段和 189 段；S/2015/797，第 59-67 段)。

Bisie

78. 2016 年 2 月至 11 月，国际锡研究协会核准对在 Bisie 非验证矿场手工开采的锡矿石——锡石加贴标签。

79. Ndjingala、Mubi、瓦利卡莱和戈马的许多贸易商告诉专家组，Bisie 的手工生产活动在 2016 年 11 月后继续进行。他们透露说，这些锡石在 Ndjingala 交易

<sup>6</sup> 2017 年 6 月 14 日，国际锡研究协会致函专家组，答复专家组中期报告(S/2016/1102)和这份最后报告中提出的问题)

中心被非法加贴标签，来源地成了该地区其他经验证的矿场，如 Bisagowa、Kalay Boeing 等(见附件 36)。

80. 专家组注意到，“锡矿供应链倡议”登记册中报告的统计数字表明，2016 年 11 月至 2017 年 3 月，Bisie 周边上述经验证矿场的产量达到高峰。2017 年 3 月，当开始对瓦利卡莱县的违规标记行为进行调查时，“锡矿供应链倡议”登记册记录的 Bisagowa 和 Kalay Boeing 的产量跌到了零。

81. 专家组认为，这些产量的峰值和下降过于明显，不可能是正常生产周期的结果，从而更有力地证明了专家组的调查结果，即 2016 年 11 月至 2017 年 3 月间标记为来自上述矿场的矿物并非产于这些矿场，而可能来自 Bisie。

#### Mpafu/Nyakoba

82. 除了上述所见之外，专家组还记录到，自 2015 年以来，瓦利卡莱县 Wanianga 区 Bafuna 的 Mpafu/Nyakoba 非验证矿场也在开采矿物。这些矿物在瓦利卡莱镇和 Mubi 加贴标签，成为经验证矿场出产的矿物。

83. Mpafu/Nyakoba 由为世界传福音五旬节教会开采。该教会声称合法拥有称为“瓦利卡莱五旬节教会迦南 Nyakoba”的矿区。在瓦利卡莱镇以南 5 公里处的 Nyamianda 村，专家组看到该教会一间仓库内存放着开采的矿石(见附件 37)。

84. 据一名该教会领导人以及专家组访谈的贸易商称，该教会生产的矿产品在瓦利卡莱镇和 Mubi 加贴标签，作为原产于经验证矿场的产品，价格是每袋标记 3 美元。这些消息人士透露说，可以这样欺诈的原因是一些矿区警察、一名省矿业局(矿产部的技术部门)人员以及在瓦利卡莱镇、Mubi 和 Ndjingala 的小型矿业援助和监督局工作的人员是该教会的成员。

#### 矿物运输

85. 专家组记录在瓦利卡莱-马西西-戈马公路沿线发生了 3 起欺诈案件。在这些案件中，运输商运载的矿物超过小型矿业援助和监督局工作人员在标记中心发放的运输许可证上标注的数量(见附件 38)。

86. 上述线路沿线的运输商以及瓦利卡莱镇和 Mubi 的修配厂证实，他们曾加固车辆的底盘和悬挂系统，以运载超出正式单据标注重量的货物。这些消息人士透露，矿物运输商使用的大多数卡车原可负载 5-7 吨，但被提升到 10 至 12 吨，或将 2 吨的小卡车加固到可承载 3 至 4 吨。运输商告诉专家组，尽管卡车的载荷能力更强，但走私者最常使用的是小卡车，因为小卡车有更多地方可用来藏匿矿物(例如备胎舱以及底盘和钢板之间的空间)。这些信息人士以及瓦利卡莱县和马西西县矿业局的其他人告诉专家组，运输商经常贿赂小型矿业援助和监督局工作人员，以少报实际运输的矿物数量，从而逃避一些矿业税和其他收费。

87. 专家组知道刚果民主共和国正在开展项目，以加强技术能力，发现矿物等货物运输中的欺诈行为，例如在基桑加尼-瓦利卡莱-马西西-戈马干线沿线安装 6 个桥秤。专家组认为，此类技术手段可以提供有用的帮助，但不应取代结构性措施，解决负责矿产标记的工作人员中存在的腐败问题。

### Mahanga 矿场的验证问题

88. 专家组在前一份报告(S/2016/1102, 第 80-84 段)中, 对在 Mahanga 地区的 Rubonga、Kibanda 和 Mushwao/Maboa 矿场存在武装团体保卫刚果力量-Guides 派表示关切。开采这些矿场的是两个合作社, 即促进刚果社区矿业合作社和 Karamo 采矿者合作社。二者都设在戈马。

89. 专家组访问了 Mahanga, 发现 Tumusifu “上校”领导的保卫刚果力量叛逃者直接受益于 Rubonga 矿场的采矿活动。此外, 专家组同变革运动成员进行了交谈。该团体在 Buhimba, 由 Mbura “将军”领导, 是一个早先从保卫刚果力量分裂出来的派别。专家组还同驻扎在 Mahanga 的自由独立刚果爱国者联盟成员进行了交谈。两个村庄都俯瞰矿场。

90. 专家组访谈的商行、国际锡研究协会、设在鲁巴亚的小型矿业援助和监督局以及在 Nyabiondo、马西西、鲁巴亚和戈马的矿业局工作人员称, 他们知道 Mahanga 地区及周边存在武装团体, 但认为这些武装团体离上述矿场很远, 不会干扰矿场的业务; 后来, 国际锡研究协会在 2016 年 8 月核准对这些矿场的业务作标记。

91. 于是, 专家组看到, 在编写本报告时, 至少有三个不同的武装团体(保卫刚果力量-Guides 派、变革运动和自由独立刚果爱国者联盟)占据着经验证矿场的周边地区。由 “Safari Hibou 上校”和已故的 Tumusifu “上校”领导的自由独立刚果爱国者联盟成员在 Mahanga 建立了自己的警察和税收系统。同时, 保卫刚果力量控制着 Muhima, 变革运动占据着 Buhimba, 紧靠 Rubonga 冲积矿场。

92. 在 Mahanga 的自由独立刚果爱国者联盟成员、当地矿工和村民以及 Nyabiondo 的两名矿警告知专家组, Tumusifu “上校”在 2016 年 11 月被杀前, 一直从 Rubonga 矿场位于 Bitsombito 河沿线的 10 个地块中的 1 个地块获益。促进刚果社区矿业合作社和 Karamo 采矿者合作社的矿工开采其余的 9 个地块。专家组认为, 源于 Rubonga 的一部分矿物(包括仍允许正式标记期间)使 Tumusifu 获益。这违反安全理事会第 2293(2016)号决议, 也严重违反刚果民主共和国的尽职调查程序。

### 暂停后的矿场标记

93. 在本报告所述期间, 专家组发现, 来自 Rubonga(马西西县)和 Kalay Boeing(瓦利卡莱县)矿场的矿物继续在加贴标签。在证明这些矿场存在武装团体后, 国际锡研究协会暂停了矿场业务, 但标记活动继续进行。

### Rubonga

94. 2016 年 10 月 19 日, 收到有关存在保卫刚果力量的报告后, 国际锡研究协会决定暂停 Mahanga 所有矿场的业务, 并要求小型矿业援助和监督局移交标签和登记册。但是, 小型矿业援助和监督局在 2016 年 11 月 3 日才向国际锡研究协会移交材料(见附件 39), 并在 2016 年 10 月 30 日给来自 Rubonga 矿场的 9 袋共计 421 公斤锡石加贴标签。这些锡石是促进刚果社区矿业合作社生产的(见附件 40)。国

际锡研究协会告知工作组，2017年4月，在不当使用6个月后，才在戈马一家商行所在地找到上述标签。

95. 专家组在2017年1月走访了Mahanga，并在2月进行了一次空中侦察，看到尽管已要求暂停，但Rubonga的生产活动继续进行(虽然Kibanda和Mushwao/Maboa矿场的活动大幅减少)。专家组注意到，促进刚果社区矿业合作社和Karamo采矿者合作社这两个上述采矿合作社继续在暂停矿场作业：促进刚果社区矿业合作社在Rubonga矿场雇用了51名工人，其在Nyabiondo所在地各处存放的锡石在2016年12月19日有1700公斤(见附件40)，至2017年2月达到约2吨。Karamo采矿者合作社告诉专家组，至2017年2月下旬，其在Mahanga的库存有2吨。专家组还收集到一致的信息，包括接近Mbura“将军”的人提供的信息，表明截至2017年5月，来自戈马的4名贸易商在Mbura保护下，在Buhimba购买并储存了1500公斤锡石。

#### Kalay Boeing

96. 专家组注意到，至少自2017年1月7日以来，由Mando Mazero“将军”指挥的玛伊-玛伊民兵Simba派一再闯入Kalay Boeing矿场。Mando“将军”在同专家组通电话时确认他的人员在矿场，并表示打算继续在Kalay Boeing及周边地区定期巡逻，以应对驻扎在Biruwe的刚果(金)武装部队成员继续对采矿业务施加影响。

97. 国际锡研究协会告知专家组，在闯入事件发生后，暂停了Kalay Boeing的标记业务。专家组看到，尽管据称已暂停，但“锡矿供应链倡议”登记册显示，1月18日至23日，来自Kalay Boeing的38247公斤锡石加贴标签；2月4日，9513公斤锡石加贴标签。国际锡研究协会告知工作组，暂停后给来自Kalay Boeing的矿物不当贴标记的标签有73个，其中68个标签已找到，5个标签依然下落不明。

98. 国际锡研究协会还告知工作组，Kalay Boeing的标记业务于2017年4月12日恢复，并持续至今。在Mando“将军”声称他的人员自2017年6月11日以来继续进入矿场后，专家组请国际锡研究协会进一步澄清。国际锡研究协会在2017年6月的一次电话交谈中告诉专家组，它知道Mando继续留在Kalay Boeing，但强调说，没有迹象表明Mando的部队以任何方式从采矿业务中获益。

## B. 黄金

99. 专家组注意到，自上一次报告以来，对手工开采的黄金进行监管的工作几乎没有取得进展(见S/2016/1102，第56-76段)。根据专家组上一次最后报告的建议，阿拉伯联合酋长国和乌干达两国政府介绍了努力制止销售从刚果民主共和国走私到本国境内的黄金的相关情况(见附件41)。布隆迪政府尚未作出答复(见S/2016/466，第241段)。

100. 等待许久的黄金可追查性计划于2017年6月12日在刚果民主共和国公开推出。尽管如此，仍不清楚何时开始实施阶段。专家组认为，应该进一步监测这一制度，以确定该制度是否可以解决与缺乏可追查性有关的问题。

101. 专家组知道刚果民主共和国全境都有刚果(金)武装部队人员和其他武装行为体参与黄金开采和交易的实例。这与专家组以往的结论一致(例如参见 S/2012/843, 第 132-133 段和第 135 段; S/2014/42, 第 161-169 段; S/2015/19, 第 195-196 段)。在以下分节中, 专家组报告关于刚果(金)武装部队一名高级军官参与非法开采黄金的调查结果。

#### **Gabriel Amisi Kumba 少将**

102. 专家组记录了刚果民主共和国第一防卫区的刚果(金)武装部队指挥官 Gabriel Amisi Kumba 少将(又名 Tango Four)(见 S/2012/843, 第 121-123 段和第 138 段)参与黄金部门活动的情况。专家组注意到, 2002 年《刚果民主共和国采矿法》第 27 条禁止刚果(金)武装部队军官参与自然资源的开采和交易。

103. 2016 年 12 月, 乔波省巴富瓦森代镇一名矿业代理人告诉专家组, 他在 Bomili 向黄金经营者收税时, 有两名挖掘机操作员拒绝缴纳任何国家税, 辩称他们的挖掘机归 Amisi 少将所有。2017 年 1 月, 专家组访问 Bomili 期间, 4 名挖掘机所有人和 2 名在 Awimi 河工作的矿工告诉专家组, Amisi 少将通过一家名为 La Conquête 的当地公司拥有 4 台挖掘机。基桑加尼和巴富瓦森代的 2 名国家矿业代理人与一位民间社会行动者也告知专家组, Amisi 少将拥有巴富瓦森代县 Bomili 市 Awimi 河里的挖掘机。<sup>7</sup>

104. 在本报告所述期间, 专家组收集的证词表明, La Conquête 公司管理层享有刚果(金)武装部队的保护, 例如在 2016 年 5 月和 6 月。Bomili 市的消息人士已予确认。一些消息人士告诉专家组, Amisi 少将的挖掘机开采的黄金主要运往基桑加尼。

105. 4 位挖掘机所有人告诉专家组, 2017 年 1 月 Awimi 河的黄金产量比前几个月低, 但每台挖掘机平均每天仍可产 50 克。此前两个月, 即 2016 年 11 月, 每台挖掘机的日产量约为 100 克。<sup>8</sup> 这些消息人士告诉专家组, 他们曾有过在 Awimi 河作业的挖掘机每台日产量高达 500 克的时候。专家组试图让 Amisi 少将澄清这些调查结果, 但截至编写报告时, 仍无法与他取得联系。

#### **黄金走私模式**

106. 如以往报告所述(见 S/2014/42, 第 171 段), 专家组确认, 刚果民主共和国几乎所有手工开采的黄金都是非法出口的, 其价值和数量均被低估(例如, 见 S/2016/466, 第 123 段)。根据统计数据统一与合并部际委员会的资料, 2016 年刚果民主共和国正式出口的黄金为 244.42 公斤。专家组认为, 实际出口的数量超出这些统计数字。

<sup>7</sup> 专家组此前曾报告刚果民主共和国境内的挖掘活动(见 S/2015/19, 第 192-194 段和第 225(a)段; S/2015/797, 第 68-73 段; S/2016/1102, 第 69 段)。

<sup>8</sup> Bomili 的黄金交易价格为每克 40 美元, 基桑加尼为每克 42-45 美元, 布滕博为每克 45-50 美元。

107. 各商行申报的出口不能反映市场的实际情况。例如，布滕博唯一的商行 Glory Minerals(Glorym)(见 S/2016/466, 第 140-144 段)2016 年申报的黄金出口不到 7 公斤。这与专家组在调查期间获得的资料不符。例如，在北基伍省和乔波省的金矿所在地工作的交易商告诉专家组，他们生产的大部分黄金是在布滕博出售的。除其他外，Glorym 商行的销售人员继续将采购的黄金大多用于非法出口。涉嫌在刚果民主共和国两个主要黄金贸易中心布卡武和布尼亚参与黄金贸易的一些人告诉专家组，类似做法在那里也很盛行。

108. 专家组对一名刚果国民 Elysée Kanini Chibalonza 女士进行了调查。2016 年 10 月，迪拜的海关人员在她的行李中发现了 150 公斤未申报的黄金(见附件 42)。Chibalonza 女士乘坐埃塞俄比亚航空公司的航班从卢本巴希飞往迪拜。<sup>9</sup> 专家组调查了 Chibalonza 女士 2015 年 1 月至 2017 年 1 月期间往返卢本巴希和迪拜之间的行程，确认她每月至少飞这条航线一次(见附件 43)。2017 年 2 月，专家组访问卢本巴希，以调查 Chibalonza 女士是否隶属于任何商行，因为只有这些实体才能获得黄金出口许可证。采矿当局告诉专家组，2016 年全年，Romineral Congo SARL 公司是从卢本巴希向迪拜正式出口黄金的唯一注册商行，共有 3 次出口。2017 年 5 月，在与专家组的电话交谈中，Romineral 公司的经理否认与 Chibalonza 女士有任何附属关系。

109. 专家组认为，Chibalonza 女士是一名走私者。目前尚不清楚她从卢本巴希走私出口的黄金从何处获得。但是，专家组的调查不能排除在卢本巴希交易的黄金有些来自高风险或受冲突影响的地区，例如南基伍省、开赛省和坦噶尼喀省。由于未从阿拉伯联合酋长国政府获得相关资料，专家组无法估计 Chibalonza 女士可能已带至迪拜的黄金总量。在此举例说明问题的严重性：如果 Chibalonza 女士每次行程携带 150 公斤黄金，那么仅她一人就可在过去两年中走私 3.6 吨黄金。这并非一起孤立的案件，突出说明航空公司(见第 110-112 段)以及接受国和过境国(见第 118-125 段)在管控手提行李方面的漏洞。

### 商业航空公司

110. 在将未经加工的黄金从刚果民主共和国运往迪拜的过程中，航空公司发挥着重要作用。例如，4 名从事黄金产业的人告诉专家组，走私者常额外购买空位，目的是每次走私尽可能多的黄金。

111. 专家组要求国际航空运输协会(空运协会)和往返卢本巴希与迪拜的两家航空公司(埃塞俄比亚航空公司和肯尼亚航空公司)提供资料，说明是否已采取具体措施解决利用手提行李走私黄金的问题。空运协会对专家组 2017 年 4 月的要求作出回应，说明空运协会尚未向其成员发出指示或规定标准。2017 年 6 月，埃塞俄比亚航空公司答复说，该公司虽有保障和保护贵重物品不被偷盗的程序，但没有对运送的黄金进行原产地检查或核实携带者身份的程序。2017

<sup>9</sup> 一升体积的黄金重量不到 20 公斤。根据大多数商业航空公司采用的标准尺寸，一件手提行李通常约有 15 升的体积。因此，一名乘客理论上讲可以用随身携带的一件行李带至多 300 公斤的黄金。

年 7 月，肯尼亚航空公司告诉专家组，该公司不允许黄金作为托运行李或手提行李上飞机。

112. 根据空运协会和埃塞俄比亚航空公司的答复，专家组的理解是，在登机前检查乘客的行李和确保乘客具备必要的黄金出口文件是离境机场海关的责任。但是，专家组的调查显示，走私者从刚果民主共和国及其邻国登机或中转前往迪拜时，这些国家的海关并未尽职。一些消息人士(包括海关人员和从事黄金产业的人)告诉专家组，走私者贿赂恩德培、内罗毕和卢本巴希机场的国家工作人员，从而畅通无阻地过关。

### 刚果的大湖区问题国际会议认证证书

113. 2016 年 6 月，刚果民主共和国负责发放确保矿产品可追查性的大湖区问题国际会议认证证书的官方机构贵重商品评鉴认证中心丢失了 50 份证书。专家组确认，其中至少有两份证书遭到非法使用。

114. 贵重商品评鉴认证中心对丢失 50 份证书一事展开了调查(见附件 44)。2016 年 6 月，比利时当局拒绝让带有大湖区问题国际会议认证证书号 CD00007976 的一包黄金进出口，于是开始进行查询。专家组请比利时政府进一步提供资料，目前正在等待答复。

115. 2017 年 2 月，3 名刚果矿业代理人告诉专家组，第二份丢失的证书(CD00001892)在卢本巴希使用，以便搭乘肯尼亚航空公司一架从卢本巴希途经内罗毕飞往迪拜的航班出口 99.5 公斤黄金。接到这一情报后，专家组请肯尼亚政府提供更多详情，但尚未收到答复。专家组还与阿拉伯联合酋长国政府分享了这一情报，以便进一步开展调查。

116. 专家组不清楚贵重商品评鉴认证中心的内部调查是否已确定何人应对证书丢失负责，因为迄今为止没有人被追究责任。此外，刚果民主共和国政府尚未对专家组的请求作出回复，即提供进一步资料，说明政府为解决这一问题与大湖区问题国际会议秘书处和目的地国作出的努力。

117. 专家组备感关切地指出，除了这两起案件之外，可能还有别的证书被用于走私黄金或其他矿物，包括来自武装行为体控制的采矿地点的黄金。后一种行为违反安全理事会第 2293(2016)号决议第 7(g)段的规定，同时专家组强调，滥用证书还将助长非法资金流动，并为洗钱提供便利。

### 外国的作用

118. 除了在刚果民主共和国调查之外，专家组还注意到，刚果黄金在过境国和目的地国发生何事对非法开采和贸易的动态依然至关重要。在下文中，专家组将聚焦两个实例。

#### 乌干达

119. 专家组曾报告，坎帕拉的黄金贸易商在购买刚果民主共和国的走私黄金(见 S/2014/42，第 182-188 段；S/2015/19，第 199-201 段)。在本报告所述期间，专家组收到在布尼亚、布滕博和坎帕拉参与黄金贸易的若干人的证词。他们确认了先前报告的走私模式。在调查过程中，专家组取得了非法购买刚果民主共和国出口黄金的个人和公司的名单。鉴于专家组尚且无法依据其证据标准确认所有这些案情是否属实，专家组认为应予进一步调查。

120. 专家组约谈了在布尼亚从事黄金产业的 8 个人，其中 3 人也在布滕博从业。他们告诉专家组，他们仍然与受制裁实体 United Commercial Impex (CDe.009)和 Machanga Ltd (CDe.007)的董事保持着商业关系。在坎帕拉，专家组还会见了一位民间社会行动者和 3 名刚果国民。他们在坎帕拉的黄金贸易商和布滕博与布尼亚的黄金贸易商之间充当中间人。这 3 位中间人证实 Machanga Ltd 的董事仍然经常从刚果民主共和国购买黄金。这些消息人士还提及 Sameer Bhimji(见 S/2015/19，第 207 段)，称他与 Machanga Ltd 争夺相同的刚果黄金供应商。专家组知道乌干达税务局于 2016 年 12 月没收了 Bhimji 家中的无证黄金。

121. 专家组未能在坎帕拉见到 Machanga Ltd 的董事，但 3 次面见 UCI 公司的董事。后者表示，自从列入名单后，他们再没有从事黄金产业。此外，他们表示希望除名，以恢复业务和遵守国际标准。

122. 从乌干达合法出口的黄金再次增多，是坎帕拉黄金市场的主要动态。专家组以往报告说，2007 年对 Machanga 和 UCI 公司实施制裁后，从乌干达正式出口的黄金下降(见 S/2014/42，第 182-188 段及其附件 71)。根据乌干达银行的网上统计数字，乌干达正式出口的黄金从 2014 年的 11 公斤增加至 2015 年的 1 118 公斤，2016 年达到所记录的最高值 8 751 公斤。2017 年 1 月至 4 月，乌干达正式出口 2 938 公斤黄金。照此速度，会打破 2016 年的记录。乌干达统计局公布的 2016 年补充数据证实了先前关于该国本身的黄金产量有限的调查结果。乌干达政府 2017 年 6 月给专家组的信也证实了这一点(见附件 45)。乌干达政府称，出口和产量价值之间的差异在于国内无证生产的黄金。但是，专家组认为，乌干达仍是刚果民主共和国等其他国家生产的黄金的过境枢纽。

123. 乌干达重振黄金正式出口之时恰逢 2016 年该国第一个黄金精炼厂——Alain Goetz 所有的“非洲黄金精炼厂”开始运营(见 S/2009/603，第 130 段和第 154-157 段)。非洲黄金精炼厂的高级管理层告诉专家组，他们预计 2017 年将出口逾 10 吨黄金。这表明乌干达的黄金出口量基本上一直少报漏报。2014 年乌干达政府向专家组提供统计数据时，正式出口量不到 15 公斤(见 S/2015/19，第 199 段)，与乌干达统计局的上述数据一致。同年，联合国商品贸易统计数据库公布的出口量为一吨。因此，专家组认为，非洲黄金精炼厂有助于净化乌干达的黄金贸易。

124. 在 2017 年 5 月的会议上和其后 6 月的来信中，非洲黄金精炼厂告诉专家组，该公司迄今为止“没有能力查明每一克黄金的实际流向”。非洲黄金精炼厂的高级管理层告诉专家组，需要额外制订国际商定程序落实这一要求。虽然专家组迄今为止尚未发现非洲黄金精炼厂从事任何非法活动，但是专家组认为，来自刚果民主共和国的走私黄金很可能会偶尔渗入该公司的供应链。

125. 专家组要求非洲黄金精炼厂提供供应商名单，但至今尚未收到，并注意非洲黄金精炼厂愿意首先征得供应商的“适当同意”。这一资料将有助于确定某些供应商是否卷入了与刚果民主共和国的走私者进行的欺诈性交易。专家组看到非洲黄金精炼厂与贵重商品评鉴认证中心签订的一份协定，其中双方承认刚果民主共和国的黄金走私进入了乌干达。此外，该协定还承诺根据国际条例和大湖区问题国际会议的规定密切合作打击走私。

126. 经多次要求，专家组于 2017 年 3 月会晤了乌干达政府官员。在坎帕拉会晤期间，乌干达政府官员并不否认刚果民主共和国的黄金走私进入了乌干达，但将之主要归咎于边境防备不严。乌干达官员承诺将与专家组分享 2014 年开始对坎帕拉的黄金贸易商进行调查的结果(见 S/2015/19，第 203 段)。

#### 阿拉伯联合酋长国

127. 迪拜是刚果民主共和国手工开采的未加工黄金的主要接收地。专家组得以确认，刚果黄金主要通过出口欺诈进入迪拜；这与专家组以往的调查结果一致(见 S/2005/30，第 119 段；S/2007/423，第 124-126 段；S/2008/773，第 93 段；S/2015/19，第 210 段；S/2016/466，第 166 段)。

128. 在刚果民主共和国和乌干达涉嫌从事黄金贸易的一些出口商和中间商告诉专家组，他们与已知的走私者定期前往迪拜出售黄金。专家组于 2017 年 4 月与阿拉伯联合酋长国政府会晤时，后者表示愿意协助专家组在迪拜调查上述走私者。因此，专家组向阿拉伯联合酋长国政府交流了收集的走私者姓名，例如 Chibalonza 女士的姓名(见第 108-109 段)，并认为应进一步对他们开展调查。

129. 在另一个案例中，专家组曾向阿拉伯联合酋长国政府提供了 Nilesh Subash Lhodia 的姓名(见 S/2009/603，第 136 段)。<sup>10</sup> Lodhia 先生是 Rafiki 通用贸易公司的所有人和唯一雇员，也是受制裁实体 UCI 公司的前雇员。专家组的材料证实，Rafiki 通用贸易公司是本报告所述期间从布滕博的商行 Glorym 购买黄金的唯一买方。专家组要求会见 Lodhia 先生，询问他的黄金贸易与 Rafiki 通用贸易公司的所述活动之间有何关联(见附件 46)。当专家组要求与 Lodhia 先生会面时，阿拉伯联合酋长国政府告知专家组已关闭 Rafiki 通用贸易公司。

130. 专家组欢迎阿拉伯联合酋长国政府为执行其上一次最后报告中的建议而采取的举措(见 S/2016/466，第 241 段和本报告附件 47)。但是，专家组认为，只有充分执行这些建议，才能产生持久的成果。

131. 尽管如此，如前几次报告所述，阿拉伯联合酋长国关于随身携带黄金的管控系统和立法存在漏洞，是造成走私者可以轻而易举地出入迪拜黄金市场的原因(见 S/2015/19，第 210 段；S/2016/466，第 166 段；)。据专家组的理解，阿拉伯联合酋长国的法律并不认为走私活动是一种犯罪行为。因此，海关当局在大多数情况下只对走私贩运给予罚款处置。2017 年 4 月，专家组访问了迪拜 Deira 区的黄金街市，发现前几次报告中所述的情况依然存在。

<sup>10</sup> Nilesh S. Lodhia 与 UCI 公司的董事之一 Jamnadas V. Lodhia(又名 Chuni)没有家庭关系。

132. 在本报告所述期间，专家组与刚果民主共和国、大湖区问题国际会议秘书处、阿拉伯联合酋长国和乌干达的高级官员进行了访谈。基于这些访谈，专家组认为，这些利益攸关方可以加大努力，加强打击黄金走私行为。如以往报告所述(见 S/2016/466, 附件 53)，上述当事方之间定期合作能够大幅减少此类走私活动。专家组相信，阿拉伯联合酋长国对大湖区问题国际会议成员国黄金出口条例增进了解将会是一项积极的进展，可以除其他外，帮助建立一套核证系统，对来自这些国家的出口黄金抵达迪拜时所需提供的文件进行核证。

### C. 木炭

133. 专家组的调查表明，卢民主力量最稳定的收入来源之一仍然是对当地居民烧制和销售的木炭非法征税，以及出售自己的产品(见 S/2015/19, 第 74-78 段；S/2015/797, 第 33-34 段；S/2016/466, 第 26-27 段)。专家组收集到彼此一致的信息，表明刚果(金)武装部队也受益于维龙加国家公园内上述地区生产的木炭，对在 Kitchanga 销售的每袋木炭征收 1 700 刚果法郎的税金，对在 Kabalekasha 装载的每袋木炭征收 1 000 刚果法郎。

134. 专家组看到，调查的两个供应链之一，即以维龙加国家公园西南边缘 Bishusha 和 Kitchanga 地区为中心的一个，木炭生产继续进行，基本照常；而另一个以 Tongo 和 Mulimbi 地区为中心的供应链则因刚果自然保护学会的控制加上刚果(金)武装部队针对卢民主力量的军事行动而受到严重干扰。

135. 要注意的是，木炭仍然是当地人的主要生计来源。然而，专家组的调查证实，维龙加国家公园生产的木炭没有国际市场。

#### 卢民主力量在鲁丘鲁县的木炭生产和征税

136. 专家组调查了维龙加国家公园西南部(Bishusha 以南 10 公里)成群的 3 个营地。那里有 1 000 个与卢民主力量无关的家庭生产木炭。每个家庭平均每周生产一窑木炭(3 个营地 1 000 窑)，为此他们必须向卢民主力量纳税，每窑 6 500 刚果法郎(见附件 48)。<sup>11</sup> 除税收外，上述消息人士还告诉专家组，卢民主力量每周也生产约 450 袋木炭，直接出售。

137. 在第二个地方，位于 Bishusha 和 Bwiza 附近，与卢民主力量无关的约 500 个家庭每周生产木炭 500 窑：当地烧炭人必须向卢民主力量缴纳每窑木炭 4 000 刚果法郎的税，以及相当于一天的实物税。这些地区生产的木炭都通过 Kahe 村转运。许多来自 Kitchanga 的贸易商在此购买木炭。据一些木炭商和村民说，每天大约有 800 至 1 000 袋木炭途经 Kahe 村。

138. 专家组指出，卢民主力量在生产层次收税，而刚果(金)武装部队对在 Kitchanga 和 Kabaleksha 出售的木炭征税，也在赚取收入。

<sup>11</sup> 每窑木炭(当地称 fours)平均需烧 5 立方尺木材(相当于 3 株成年树木)。经一周热解，平均可产 1.1 立方米木炭(相当于 8-10 袋)。

139. 假若其余情形相同，卢民主力量每周可通过对木炭生产非法征税赚取至多 850 万刚果法郎的收入(6 000 美元)，并通过对所有上述地区生产的木炭征收销售税赚取 1 200-1 500 万刚果法郎(8 500-10 700 美元)。

140. 根据同样的假设，刚果(金)武装部队也可对在 Kitchanga 出售的木炭征税 1 860-2 300 万刚果法郎(13 200-16 400 美元)，对在 Kabalekesha 出售的木炭征税 1 300-1 600 万刚果法郎(9 300-11 400 美元)。

#### Tongo 地区的木炭生产和税收下降

141. 在 Tongo 和 Mulimbi 附近，专家组看到，卢民主力量控制区的木炭生产从约 1 000 窑跌到 2017 年初的几乎为零。Tongo 和 Mulimbi 的海关当局以及在 Mulimbi 接受访谈的木炭贸易商表示，大幅度下降的原因是，刚果(金)武装部队针对卢民主力量展开军事行动，以及刚果自然保护学会在 Tongo 和 Kalengera 建立了固定检查站，阻止从维龙加国家公园外运木炭。

142. 上述消息人士报告，到 2016 年底，负责该地区木炭生产、税收和销售的卢民主力量负责人开始担心当地居民可能为刚果(金)武装部队通风报信，因此限制进入维龙加国家公园，包括限制进去烧炭。因此，大多数家庭只得在维龙加国家公园外不受卢民主力量控制的地区用桉树合法烧炭。<sup>12</sup> 反过来，Tongo 周围的卢民主力量为弥补木炭收入的损失，开始对其他货物征收实物税，并征收保护税。

## 四. 武器

143. 专家组调查了 3 起可能违反武器禁运的案件，其中包括从卢民主力量收缴的一件重型武器；国防军入侵刚果民主共和国；以及在布隆迪和刚果民主共和国之间的 Ruzizi 河上贩运武器的贩运者网。专家组注意到，违反禁运的武器转运国内有，跨界也有。另外，专家组还报告努力追查从武装团体那里缴获的武器弹药的情况，以及潜在原产国和最终用户之间缺乏合作的相关情况。

### A. 违反武器禁运

144. 根据任务规定，专家组调查了从卢民主力量手中缴获的一枚火箭。专家组还调查了布隆迪军队入侵刚果领土和南基伍省 Uvira 县的非法武器贸易网。

#### 从卢民主力量手中缴获的 SAM-16 火箭筒

145. 2016 年 8 月，刚果(金)武装部队从卢民主力量手中缴获了称为“便携式防空系统”的一个导弹系统。该系统的型号是 SAM-16 Gimlet 或 9K310 IGLA-1，是在卢民主力量位于北基伍省 Nyanzale 镇以西 10 公里处 Mibirubiru 附近的一个前总部发现的(见附件 49)。

<sup>12</sup> 用桉树烧制的木炭远不如用维龙加国家公园内的树木烧制的木炭好用，因此售价较低。在批发贸易集市，每袋 5 000-6 000 刚果法郎，而维龙加国家公园的木炭则卖到每袋 13 000 刚果法郎。为此，桉树木炭在当地称为“傻瓜”木炭。

146. 导弹系统的一些部件,包括电池、握柄和供电系统都不见了。该系统是 1987 年生产的。专家组认为,该武器具有与前苏维埃社会主义共和国联盟(苏联)产生的导弹相似的特点。专家组认为武装团体持有这种武器对民众构成重大威胁;如果配置得当,也严重威胁飞机。

147. 专家组以前曾报告,卢民主力量拥有这种武器。1998 年,卢旺达解放军(实际上是卢民主力量的前身)在戈马山的一次战斗中,从刚果民主联盟戈马派(刚果民盟戈马派)手里缴获过这一系统(见 S/2010/596, 第 94 段)。刚果(金)武装部队 3 位消息人士和卢民主力量前高级领导人向专家组独立证实了这一点。专家组开始追查这一武器,以确定和确认该武器的生产国以及原始最终用户。

### Kiliba Ondes 的战斗

148. 2016 年 12 月 21 日,国防军进入 Uvira-布琼布拉公路以北一个村庄 Kiliba Ondes 附近的刚果领土。专家组知道国防军经常越过边界,以便与刚果(金)武装部队联合巡逻。这次,专家组不曾听说布隆迪政府向安全理事会第 1533(2004)号决议所设委员会通报了国防军人员携带武器进入刚果境内一事。专家组可以确认,这一事件导致刚果(金)武装部队与国防军在 Kiliba Ondes 附近发生战斗。

149. 5 名目击者告诉专家组,他们看到国防军士兵上午 7 点左右在 Vugizo 界桩附近进入刚果民主共和国。国防军朝 Kiliba 6 区挺进后不久开枪。一些目击者报告,国防军可能打算袭击民族解放力量 Nzabampema 派战斗人员,但附近的刚果(金)武装部队营在遭到国防军枪击后反击。双方在 Kiliba Ondes 糖厂附近直接交火。刚果(金)武装部队军官、国家警察和移民局官员向专家组确认了这一事件。证人听到枪声持续到下午 3 点(见附件 50)。

150. 事件中,一名农民和刚果(金)武装部队一名士兵受伤。关于受伤人数的说法不一,但近 10 名证人表示,至少 3 名国防军士兵被打死,随后送往 Uvira 总医院停尸间。

### Ruzizi 河两岸的武器贩运

151. Ruzizi 平原和坦噶尼喀湖仍然是武装动员和武器贸易的热点地区。专家组发现至少有 3 个布隆迪武装团体在此地活动(布隆迪共和力量、法治-塔巴拉派和民族解放力量-Nzabampema 派,见第 45-50 段)。这些组织与玛伊-玛伊和地方民团等当地武装团体之间的关系错综复杂。

152. 专家组调查了一个涉及布隆迪军人、各种中间人和刚果武装团体的武器贩运者网络(见附件 51)。这个网络的关键角色之一是一名布隆迪人,名叫 Manassé Hakizimana,于 2017 年 3 月被打死。目击者告诉专家组,Manassé Hakizimana 每月前往两国相隔的 Ruzizi 河,接收运到的武器弹药。在布隆迪一方,国防军人员晚上来交付武器。专家组请布隆迪政府提供更多细节,现正等待答复。

153. 消息人士告诉专家组,一名人称“Jadot”的玛伊-玛伊 Kayamba 派前成员会伴随国防军人员左右。参与运送武器的两位消息人士以及民间社会几位消息人士告诉专家组,武器一旦到岸就绪,当地渔民就会将其运到河对岸。通常,一次

付运的武器数量不多，为的是躲避检查，如提请专家组注意的那三次所见。虽然专家组无法在现场记录转手情况，但证人报告，一次在 Katogota 转交了 10 支枪和 6 箱弹药，一次在 Luberizi 转交了 15 支 AK47 型步枪和一袋弹药，一次在 Sange 转运了 2 挺轻机枪、2 支榴弹发射器、2 把手枪、5 支 AK47 型步枪和几箱弹药。

154. 运抵刚果民主共和国后，指定的摩托车司机会负责接货运输。时间和地点是有关官员、中间人、渔民、运输商和武装团体事先约定的。在许多情况下，送货路线要经过蒙博托桥旁边的 Katogota 附近。通过这个网络获得武器的有：玛伊-玛伊 Mwenyemali 派、玛伊-玛伊 Bigaya 派、玛伊-玛伊 Nyerere 派和玛伊-玛伊 Karakara 派。消息人士告诉专家组，转运这些武器的原由是，通过支持布隆迪预料会最终成为代理人的刚果武装团体，来对抗争取布隆迪法治抵抗运动-Tabara 派和布隆迪共和军对布隆迪政府构成的安全威胁。

## B. 追查努力

155. 在本报告所述期间，专家组调查从以前和如今在刚果境内活动的武装团体那里收缴的武器弹药工作因某些因素而放缓。主要原因是，专家组关于某些原产国和某些最终用户的询问无人答复，以及刚果民主共和国政府方面缺乏合作。

156. 为了追查以前报告的武器弹药来源(见 S/2016/1102，第 113 段)，专家组要求潜在的原产国提供更多资料。这些武器弹药与以下国家生产的具有类似特点：保加利亚、捷克共和国(前捷克斯洛伐克)、朝鲜民主主义人民共和国、希腊、以色列、中国、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯联邦(前苏联)、苏丹和乌干达。<sup>13</sup>

157. 专家组赞赏保加利亚、以色列、俄罗斯联邦和乌干达给予答复。以色列和乌干达要求提供更多细节，以确认最初的最终用户，如原始包装上的序列号，以协助专家组追查。专家组指出，从武装团体那里缴获的弹药很少还有原包装。保加利亚政府还通知专家组，其军火销售记录只保存 10 年。

158. 刚果(金)武装部队军官向专家小组确认，记录在案的大多数武器弹药可能是从国家武器库转至持有这些武器的各个武装团体手中的。专家组得到的一致证词表明，从刚果民主共和国国家武器库中流失的武器弹药仍然是该国境内武装团体武器弹药的主要来源。这也符合以前的调查结果(见 S/2009/603，第 23-29 段和第 40-43 段；S/2015/797，第 46 段；S/2016/466，第 229 段；S/2016/1102，第 113 段)。

159. 专家组看到，在刚果民主共和国境内，尽管各地情况不同，但 AK47 型步枪通常仅用 30-40 美元就可以买到，轻机枪可用大约 200-250 美元买到。有几个消息人士证实了所见的这些情况，包括每发弹药仅用 200 刚果法郎即可买到(见第 21 段)。

160. 专家组收集了玛伊-玛伊 Kilalo 派于 2016 年 12 月在 Butembo 袭击联刚稳定团和国家警察时留下的子弹壳，并进行了分析。根据调查结果和刚果(金)武装部

<sup>13</sup> 在追查工作中，专家组经常依靠会员国(原产国或最终用户)提供的信息以及武器上的标识和弹药的底部印记。

队高级军官的说法，玛伊-玛伊战斗人员在袭击期间使用的子弹底部印记与国家武库中的相似(见附件 52)。

161. 2017 年 1 月，在访问伊图里时，专家组记录了 2002 年乌干达 Luwero 工业有限公司制造的底部印记为“LI-02”的弹药。这些弹药是从伊图里爱国抵抗力量(抵抗力量)(见 S/2012/348，第 51-52 段；本报告附件 53)缴获的。专家组向乌干达政府询问潜在最终用户。乌干达政府在答复中澄清，这些弹药仅供当地使用。专家组在继续调查抵抗力量如何获得这些弹药的途径，同时注意到这很有可能违反了武器禁运。

162. 在本报告所述期间，包括刚果民主共和国在内的几个国家没有回应专家组关于追查武器弹药的援助请求。2016 年 10 月和 2017 年 2 月的两次会议期间，全国管制小武器和轻武器委员会负责人承诺提供刚果民主共和国政府给武器打上标记和管理其安全部队的武器库存工作的最新统计数字。专家组在撰写本报告时尚未收到资料。

163. 2016 年 10 月，专家组还访问了刚果外交与国际合作部。会晤期间，该部一名高级官员承诺设立一个协调人委员会，回应专家组关于提供资料的要求。专家组尚未收到有关其提名的最新消息。

## 五. 违反国际人道主义法

164. 在本报告所述期间，专家组看到，刚果民主共和国境内违反国际人道主义法和人权的情况仍然十分严重。专家组的重点是 2017 年 3 月 12 日在卡塞中部省杀害专家组两名成员、南基伍省强奸儿童案以及在北基伍省袭击联刚稳定团等事件。

### A. 杀害专家组两名成员

165. 2017 年 3 月 12 日，专家组协调员兼武装团体专家迈克尔·夏普和人道主义事务专家扎伊达·卡塔尔被蓄意布局暗杀，目前情况仍然不明。专家组要强调的是，杀害专家组成员是对安全理事会的攻击，是严重违反国际人道主义法的行为。

#### 大卡塞地区的暴力升级

166. 刚果民主共和国中南部的大卡塞地区原先局势稳定，但自 2016 年 8 月刚果(金)武装部队杀死 Kamuina Nsapu 氏族传统族长兼该氏族叛乱前任领导人 Jean-Pierre Mpandi 王子以来，暴力升级，而且违反国际人道主义法和人权的情况令人震惊。Kamuina Nsapu 对 Mpandi 被杀做出的暴力反应，包括袭击国家公务员和标志的行为，促使刚果(金)武装部队和国家警察向叛乱运动发起攻势，通常过度使用暴力。此后，记录了数十个千人冢和显示蓄意杀人、包括杀害手无寸铁的 Kamuina Nsapu 人员的录像带。

167. 2017 年全年，这场冲突从某一社区的反叛转为规模更大的动乱，“Kamuina Nsapu”的旗号随之远扬，不再局限于起初的发生地。消息人士告诉专家组，虽然许多派别对政府有敌意，但是亲政府的民兵也打着 Kamuina Nsapu 旗号出现了。

在撰写本报告时，随后发生的暴力已经吞噬卡塞、卡塞中部、卡塞东部和上 Lomami 省份的大部分地区。

#### 迈克尔·夏普和扎伊达·卡塔兰遭暗杀

168. 鉴于侵犯人权的情况以及可予制裁的罪行，专家组开始对大卡塞地区进行调查。专家组两名成员，迈克尔·夏普和扎伊达·卡塔兰，于 2017 年 1 月访问 Kananga，开始实地调查，其中一些初步结果见上文段落。3 月初，他们返回 Kananga，以便最后完成正在进行的调查。

169. 专家组拿到一盘 2017 年 3 月 11 日的录音带，其中这两名专家与 Kamuina Nsapu 家族代表进行了讨论。讨论的一部分内容涉及安排在次日进行实地访问。录音带证实，调查旨在更好地了解 Kamuina Nsapu 家族的结构、其支持网络以及可能招募和使用儿童的情况。

170. 2017 年 3 月 12 日，他们开始实地访问，从 Kananga 前往 Bunkonde 地区。据专家组了解，当地时间下午 4 点左右，迈克尔·夏普和扎伊达·卡塔兰被一伙混合之众杀死。这些人的身份在编写本报告时尚未确定。

#### 正在对谋杀案进行的调查

171. 专家组对电话记录和一段谋杀录像进行了初步分析，还进行了访谈。初步证据尚不足以使专家组确定谋杀的责任人。然而，现有的证据并不排除不同行为体的参与，如(亲政府或反政府)的 Kamuina Nsapu 派、其他武装团体以及国家安全部门成员。

172. 专家组意识到，刚果民主共和国的军事司法机构、瑞典警察局和美国联邦调查局正在对两名专家的谋杀案进行刑事调查。专家组赞赏联合国秘书长任命一个调查委员会。据专家组理解，委员会可以收集有助于正在进行的刑事调查的信息。

173. 专家组指出，在编写本报告时，军事司法机构逮捕了一些嫌疑人，其中两人正在受审。不过，专家组指出，尽管目前已有证据，但谋杀案的其他重要嫌疑人尚未逮捕归案。2017 年 5 月，专家组与一名资深警官交谈，警官谴责参与调查的政府安全部门缺乏合作。此外，刚果民主共和国政府一再传播两名专家遭谋杀的录像带。这可能阻碍正在进行的刑事调查。

### B. Kavumu 地区的强奸儿童行为

174. 2013 年至 2016 年期间，布卡武的 Panzi 医院治疗了 42 名严重强奸案受害者。他们是南基伍省 Kavumu 及其周围地区的 1-16 岁儿童和女孩，瘰管受伤。专家组发现，一个称为“耶稣军”的民兵组织实施了强奸。这个民兵组织由时任南基伍省议会议员的 Frédéric Batumike Rugimbanja 领导，由前愤怒公民组织和玛伊-玛伊成员、国家警察和 Bishibirhu 种植园的前工人组成。

175. 两名民兵和其他消息人士告诉专家组，耶稣军实施强奸是其迷信仪式的一部分，以图刀枪不入。民兵还证实，他们的仪式是由一个名叫“Kabuchungu”或“Kabotchonga”的人主持。2016 年 6 月，此人连同 Batumike 和几名民兵一道被捕，罪名包括强奸儿童和少女。

176. 上述消息人士告诉专家组，至少从 2012 年开始，<sup>14</sup> 民兵就专门杀害批评者。这与平民提供的证词一致。这些平民告诉专家组，他们收到耶稣军成员的死亡威胁。

### C. 在 Butembo 袭击联合国组织刚果民主共和国稳定特派团

177. 根据前战斗人员包括一些参与袭击的战斗人员的证词，专家组确认，玛伊-玛伊 Kilalo 派于 2016 年 12 月 19 日袭击了 Butembo。在 Kakule Kitelemire“上校”及其副手“Kanyere”的指挥下，约 80 个人参与了这次行动。他们大约凌晨 5 点到达 Butembo，袭击联刚稳定团的驻地、旁边的国家警察办公室，以及在 Butembo 的 Kakwangura 监狱。前战斗人员告诉专家组，袭击的目的是解救其中一些他们的人。另一个目的是解救他们认为也被关在 Butembo 监狱的玛伊-玛伊圣体派前领导人 Baraka Lolwako Mumbere。但是，专家组记录表明，这次袭击重点目标是联刚稳定团和刚果国家警察。

178. 虽然这次袭击显示的火力已经超过在刚果民主共和国东部活动的大多数武装团体，但战斗人员告诉专家组，他们中只有少数人有枪支。根据曾参与半小时战斗的南非维和人员和国家警察的证词以及专家组的调查结果，玛伊-玛伊 Kilalo 派使用 AK47 型步枪和至少一架轻机枪发射了 1 000 多发子弹。专家组对留下的弹壳进行初步分析，结果表明并非外部供应；所有弹药编号也都在国家警察或刚果(金)武装部队武器库中找到(见附件 52)。战斗中被打死的一名袭击者围着一条围巾，上面写着玛伊-玛伊 Kilalo 派的缩写“UPLC”。

179. 一名南非维持和平人员、一名刚果(金)武装部队士兵、一名警察、一名平民和 9 名玛伊-玛伊 Kilalo 派战斗人员在战斗中丧生。专家组指出，攻击平民和维和人员违反国际人道主义法，是应予制裁的行为。

## 六. 建议

180. 专家组提出以下建议。

### 刚果民主共和国政府

181. 专家组建议刚果民主共和国政府：

(a) 修订目前的解除武装、复员和重返社会方案的执行工作，将重点放在重返社会方面，特别是职业培训和创造就业机会，以避免前战斗人员再度参战(见第 68-70 段)。

(b) 着手调查并酌情起诉非法开采和买卖黄金者，特别是 Gabriel Amisi Kumba 少将，以及刚果民主共和国颁发的大湖区问题国际会议认证证书失踪案参与者(见第 102-105 和 113-117 段)。

<sup>14</sup> 包括 Jean Bosco Kakonyi 和 2013 年曾参加民兵的一人，以及人权活动人士 Evariste Kasali Mbogo(2016 年 2 月 25 日他举报了耶稣军，两个月后被害)，还有 Bugorhe/Kavumu 群落的首领。

(c) 建立执行制裁的国家法律框架，包括对刚果民主共和国境内开展业务的银行和金融机构作出具体规定，以冻结被指认个人和实体的资产(见第 8 段)。

(d) 开发手段，弥补在进行尽职调查时发现的漏洞，特别是对腐败采取零容忍政策，并增强小型矿业援助和监督局的实地工作人员的权能(见第 77-98 段)。

## 安全理事会

### 182. 专家组建议安全理事会：

(a) 授权联合国秘书长对谋杀迈克尔·夏普和扎伊达·卡塔兰案件进行独立的国际调查，收集证据，查明行为人、其支持网络和动机(见第 165-173 段)。

(b) 修订联合国安全理事会延长第 1533(2004)号决议所设委员会任务期限的第 2360(2017)号决议，以便：

(一) 把安全理事会第 2293(2016)号决议第 7(g)段的规定改为“协助那些与非法资金流动和洗钱有关、[……]的个人或实体，包括武装团体或犯罪网络”，以便进一步限定“犯罪网络”已包含的概念(见第 73 段)。

(二) 授权专家组与经济合作与发展组织和国际航空运输协会等其他利益攸关方合作，提出准则建议，理顺和加强对手提行李中运送未加工黄金的管制(见第 110-112 段)。

(三) 将专家组的任务期限延长至 2018 年 12 月 30 日(见第 10 段)。

## 附件

### **Annex 1: Organizations and entities the Group officially met with during its mandate**

#### **GREAT LAKES REGION**

##### **Democratic Republic of the Congo**

###### *Government*

Agence nationale de renseignement (ANR)  
Auditorat militaire  
Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC)  
Direction générale des migrations (DGM)  
Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC)  
Ministère des mines  
Commission nationale pour le contrôle des armes légères et de petit calibre (CNC-ALPC)  
Ministry of Foreign Affairs  
Unité d'Exécution du Programme national de DDR (UEPN-DDR)

###### *Private sector*

Metachem  
ITRI Ltd/PACT  
Cooperative Minière pour la Promotion des Communautés Congolaises (COMIPCC)  
Cooperative des exploitants miniers Karamo (CEMIKA)  
Association des Négociants de Minerais du Nord Kivu (ANEMNKI)  
Cooperative des Creuseurs Artisanaux de Bisie (COCABI)  
*Eglise de la Pentecôte pour l'Evangelisation du Monde (EPEM)*  
RAWBANK  
PRO CREDIT Bank  
AFRILAND First Bank  
Trust Merchant Bank (TMB)  
Association Congolaise des Banques (ACB)  
Ecobank DRC  
Banque Commerciale du Congo (BCDC)  
First International Bank DRC  
Standard Bank DRC

###### *Organizations*

Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR)  
Caritas  
EPEM Church

Banque Centrale du Congo - BCC  
Embassy of France  
Embassy of Sweden  
Embassy of Italy  
Embassy of the United States  
European Union (EU) Delegation in Kinshasa  
Human Rights Watch (HRW)  
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)  
United Nations Joint Human Rights Office (UNJHRO)  
United Nations Mine Action Service (UNMAS)  
United Nations Organization Stabilization Mission in the DRC (MONUSCO)  
Development Initiative (DI)  
Mines Actions Group (MAG)  
Norwegian People Aid (NPA)  
International Organization for Migration (IOM)

**Rwanda**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs and Cooperation  
Ministry of Disaster Management and Refugees  
Rwanda Defence Force

**Uganda**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs  
Ministry of Mines  
Uganda People's Defence Force  
Uganda Revenue Authority

*Private sector*

African Gold Refinery

*Organizations*

Embassy of the United Kingdom  
Embassy of the USA  
United Nations Organization Stabilization Mission in the DRC (MONUSCO)

**OUTSIDE THE GREAT LAKES REGION**

**Belgium**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

*Organizations*

European External Action Service (EEAS)

**France**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

*Organizations*

Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)

**United Arab Emirates**

*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Federal Customs Authority

*Organizations*

Dubai Multi Commodities Center (DMCC)

**United States of America**

*Organizations*

United Nations Department of Safety and Security

United Nations Department of Peacekeeping Operations

INTERPOL

**Annex 2: Group of Experts' official communications**

During the mandate, the Group addressed 77 official communications to Member States, international organizations and entities (including multiple communications to the same addressees).

The Group received responses from the Governments of Belgium, Bulgaria, Ethiopia, Israel, the People's Republic of China, Romania, Rwanda, the Russian Federation, the United Arab Emirates and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

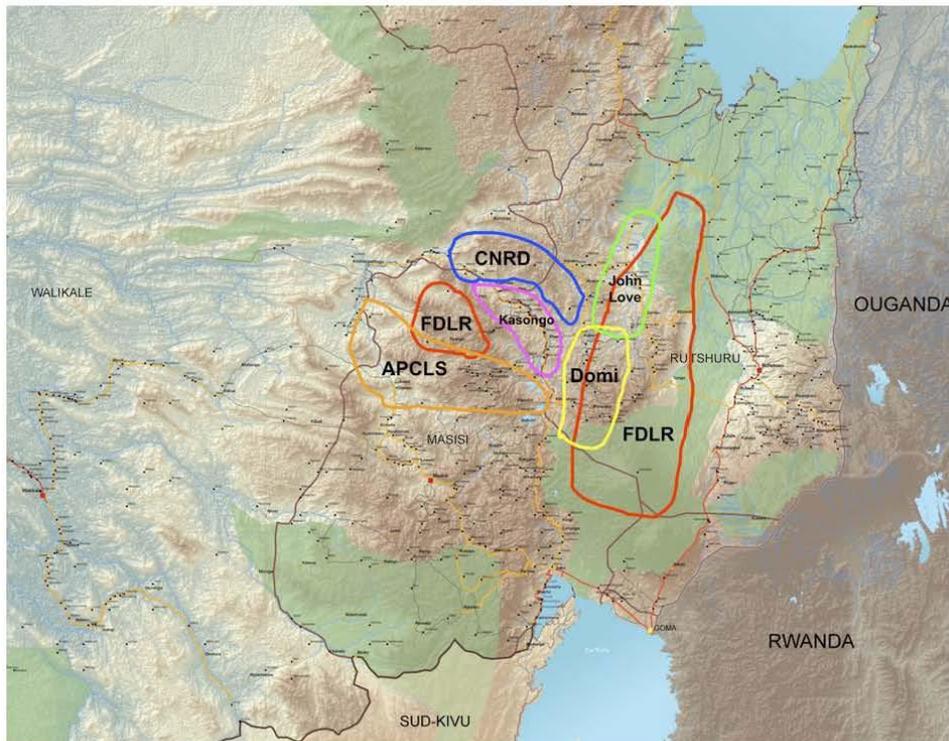
The Group did not receive responses from the Governments of Burundi, Canada, Czech Republic, the Democratic People's Republic of Korea, the Democratic Republic of the Congo, Germany, Greece, Kenya, the Netherlands, Portugal, Sudan, Turkey, Uganda and the United Republic of Tanzania.

The Group received responses from the following international organizations and entities: C.M.M. SARL, Ethiopian Airlines, the International Air Transport Association (IATA), ITRI Ltd, Metachem, Mission Aviation Fellowship (MAF), ProCredit Bank, Signal Mining and Western Union.

The Group did not receive responses from the following international organizations and entities: the Central Bank of the Democratic Republic of the Congo (BCC), the African Gold Refinery (AGR), PayPal Holdings, Inc. and Exodus Mining.

### Annex 3: Major armed groups in Rutshuru and Masisi

The below map indicates zones of influence (not necessarily of full, constant control) of the six strongest armed groups currently active in northern Masisi and western Rutshuru territories: FDLR, CNRD, APCLS, Nyatura-Kasongo, Nyatura-John Love and Nyatura-Domi. It reflects the situation as of June 2017.



(Map by the United Nations, edited by the Group)

## Annex 4: Statistics on defections to CNRD from the former FDLR Comete subsector

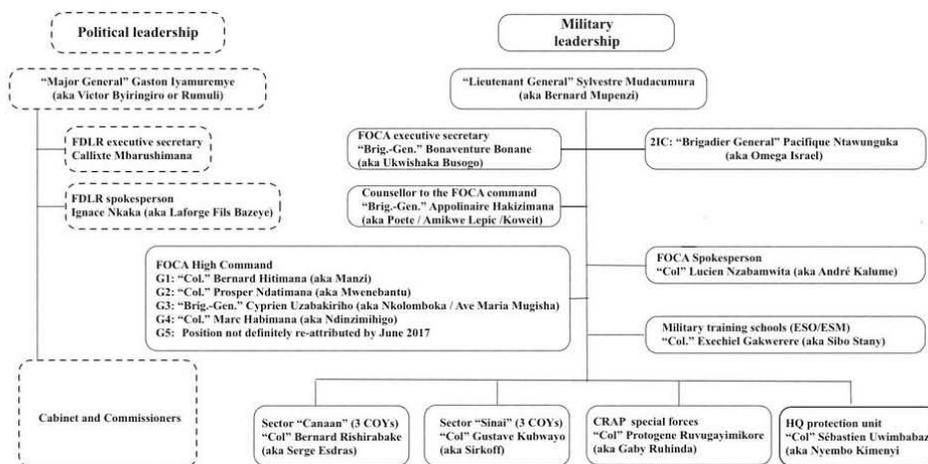
→ le 02 juin 16: Tg de Comète Foca  
 ↳ 57 des mutins étaient **70x Hols dont 20x OFFR**  
 Les 11 exécutés sont Comète Foca et EDROIE  
 14 juin 16: départ de Julianou  
 → Notre élue s'est dirigé vers Ari pour récupérer  
 notre zone des Respo et faire la avec les amis  
 \* le 3 juin 16: Atte par MONUSCO Comète SITHI ou  
 le bulon  
 \* fin juin 16: à GOMA ou l'Elm CNRD avoir participé  
 (ROBANI - NAIRANAWI - ANGELINE)  
 = solution de celle R: remettre les armes et les  
 D'automates des camps de ROTANGOS, les Réf. à être  
 = AU Sud: Après avoir capté l'info certains uns  
 ont refusé de suivre les mutins  
 Les combattants:

(Document recovered by MONUSCO in January 2017, highlights by the Group)

**Annex 5: FDLR leadership and structure as of June 2017**

“Major General” Gaston Iyamuremye (also known as Victor Byiringiro or Rumuli, CDi.003) remains the acting president of the movement and Callixte Mbarushimana (CDi.010) is the FDLR’s executive secretary. “Lieutenant General” Sylvestre Mudacumura (also known as Bernard Mupenzi, CDi.012) is the overall commander of FOCA, seconded by “Brigadier General” Pacifique Ntawunguka (also known as Omega Israel, CDi.024). All of them are sanctioned individuals.

Three main troop blocs are FDLR’s special forces *Commando Recherches et Actions en Profondeur* (CRAP) led by “Colonel” Protogène Ruvugayimikore (also known as Gaby Ruhinda) and the two operational sectors, Canaan led by “Colonel” Bernard Rishirabake (also known as Serge), in Kiringa, and Sinai led by “Colonel” Gustave Kubwayo (also known as Sirkoff) in Kazaroho. Mudacumura himself, together with “Colonel” Lucien Nzabamwita (also known as André Kalume) was reported at *Monument* near Kiringa early 2017, next to Rishirabake’s position. Byiringiro is in Kalima and Ntawunguka near Mutoto. “Colonel” Ezechiel Gakwerere (also known as Sibbo Stany) heads the military training schools near Katsiru).



(Table based on interviews conducted by the Group and documentary evidence)

## Annex 6: Division of the FOCA headquarters in two separate locations

Rem du CEM directeurs OFFR le 31 OCT 16  
 Obj: sit et reorg:  
 - les textes à corriger

Composition d'un fractionnement  
 = NICKEL 01: ISA NICKEL 00.

Exchels BIV	G3 - G5 - G4
(GIV & GIV)	OFFR G4 - OFFR G2
OFFR G1	
OFFR G3	
OFFR G5	

selon l'appréciation du comdt

TITANE 01 - TITANE 00

comds: 33, 35, 31 - 32, 34, 35

Rem du CEM élargie au comdt  
 TITANE 01

Obj: - sit actuelle  
 - étude sur fractionnement

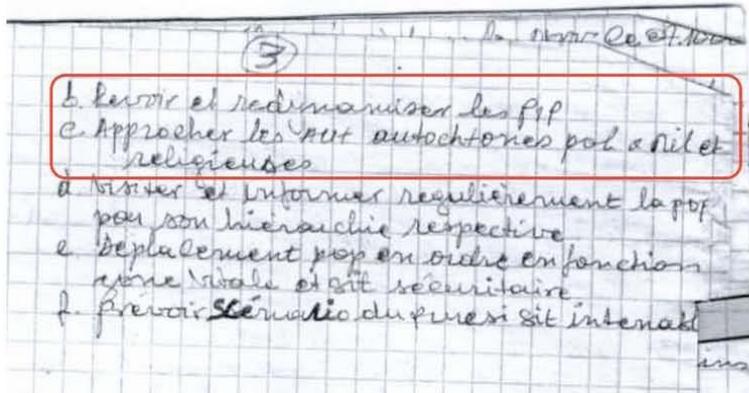
Sit: FARDC; déplacement devant nos  
 vers la frontière pr RfC  
 suite au fil du DES  
 infil tyrosus la frontière Rdo-  
 Congo laise.  
 - Après la lecture

=> pr 09: les élus de l'AR peuvent venir  
 ici surtout qu'ils sont exptés

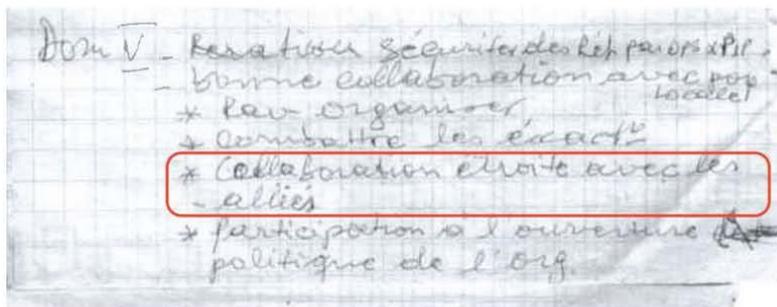
(Document recovered by MONUSCO in January 2017, highlights by the Group)

**Annex 7: FDLR alliances**

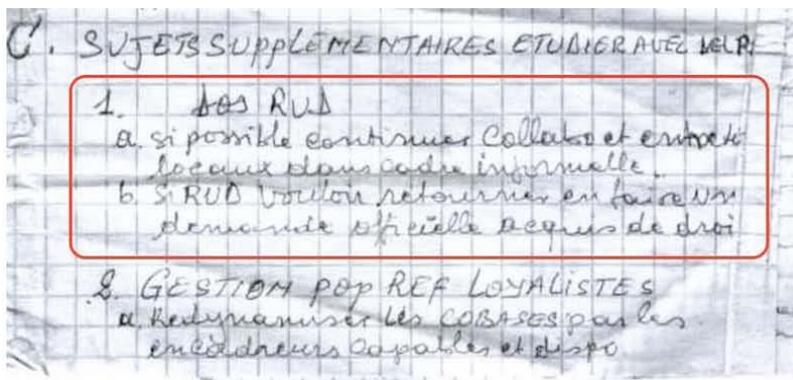
a) Collaboration with local authorities and civilian populations



b) Close collaboration with 'allies'



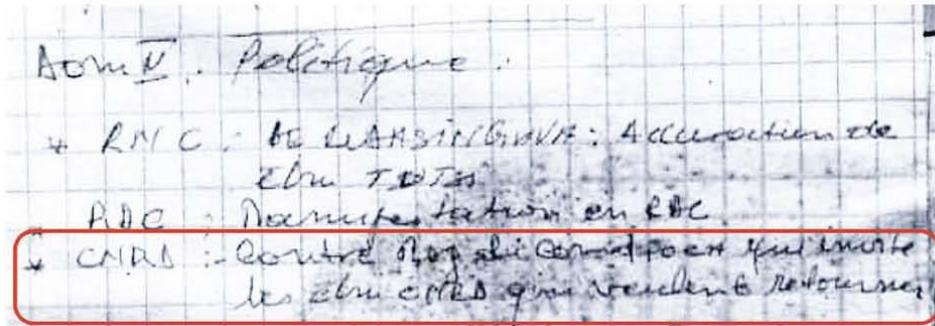
c) Reviving collaboration with RUD-Urunana



(Documents recovered by MONUSCO in January 2017, highlights by the Group)

### Annex 8: Invitation to CNRD elements to defect back to FDLR

In September 2016, the FDLR leadership issued an order to its units to welcome back CNRD elements who had previously defected the FDLR.



(Document recovered by MONUSCO in January 2017, highlights by the Group)

## Annex 9: CMC and APRDC publications

a) CMC communiqué dated 7 February 2017



2. Persiste et signe qu'à partir du 20 décembre 2016, Mr Joseph Kabila n'est plus constitutionnellement reconnu Président de la République et que toutes les institutions de la République Démocratique du Congo sont caduques.
3. Reconnait au peuple, seul souverain primaire, le droit légitime de se choisir les dirigeants des institutions établies par la constitution en cours en RD Congo
4. Assume la charge de représentant valable du peuple congolais en lutte pour la libération de la démocratie et de surcroît la constitution prise en otage
5. Prend l'engagement de combattre par tous les moyens le système militaire dictatorial, antidémocratique et anticonstitutionnel érigé à Kinshasa.
6. A le devoir de défendre les intérêts du peuple et de le rétablir dans ses droits légitimes

**Chers Compatriotes,**

**Le Collectif de Mouvements pour le Changement lance un appel vibrant aux Congolaises et Congolais de se mobiliser tous, comme un seul homme, pour soutenir ses actions afin de barrer la route et faire échec à ces putschistes.**

**Aux Militaires et policiers de faire montre de patriotisme de se joindre aux Forces de Défense du Peuple, seules engagées pour sécuriser la population, restaurer la paix et rétablir l'ordre constitutionnel dans le pays.**

**Le CMC lance une mise en garde à la MONUSCO, aux pays voisins limitrophes de la RDC et autres, de se prévenir de s'impliquer dans ce conflit purement constitutionnel à moins que cette implication consiste à exprimer la volonté populaire**

**Le CMC en appelle aux chantres de la paix et la démocratie à travers le monde et aux bonnes volontés de ne pas se tenir à observer mais plutôt de venir prêter mains fortes au peuple qui défend la jeune et fragile démocratie en péril en République dite -Démocratique du Congo**

**Le CMC jette toute responsabilité sur la personne de Joseph Kabila et ses complices pour toute perte en vies humaines et pour tout dégât, matériel et autres, causés tout au long de la lutte jusqu'à la libération et que justice sera faite.**

**Le CMC prend en témoins le Peuple Congolais, les missions diplomatiques et Onusiennes établies en RD Congo ainsi que la Communauté Internationale.**

**Vive la République Démocratique du Congo- Zaïre  
Vive le Peuple Congolais- Zaïrois  
Vive le Collectif des Mouvements pour Changement.**

Fait à Walikale, le 7 février, 2017.

Pour la COORDINATION NATIONALE



*Athanas* KLIBA MARANDURA

Président

(Document recovered by the Group in February 2017)

b) APRDC manifesto dated 12 October 2017

## Manifeste sur les objectifs de l'APRDC

OCTOBER 12, 2016



Alliance des Patriotes pour la Restauration de la Démocratie au Congo (APRDC)

## Manifeste sur les objectifs de l'APRDC

**La force des autorités se fonde sur celle de ceux qui sont derrière eux.**

**La force du peuple se fonde sur l'intégrité de ceux qui le dirige.**

### Logo

Le logo de l'APRDC consiste en la Colombe de la Paix encadrée par la Balance de la Justice, la Houe du Travail et le Stylo de l'Éducation. Les devises de Justice-Paix-Travail sont déjà celles de la RDC, mais l'APRDC pense que l'Éducation est aussi un pilier sur lequel la nouvelle République Démocratique du Congo doit se fonder.

### Présentation

L'Alliance des Patriotes pour la Restauration de la Démocratie au Congo (APRDC) vise le rétablissement de la Démocratie en République Démocratique et au monde en général.

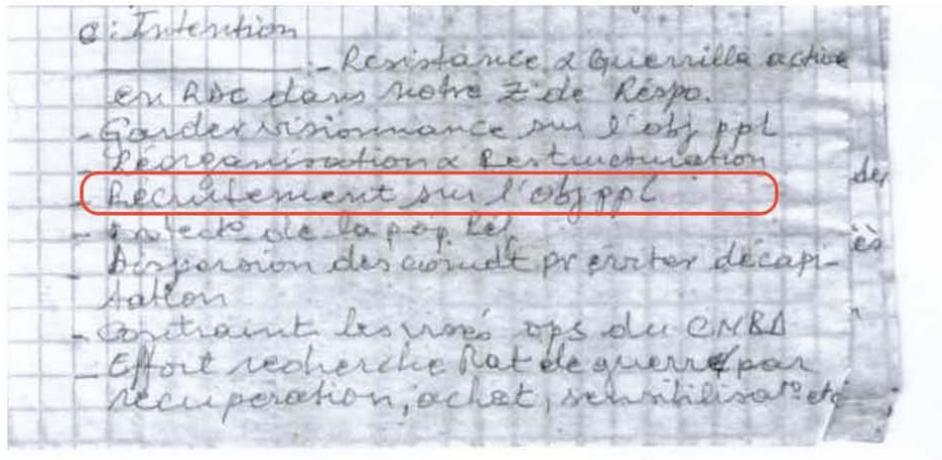
L'APRDC compte atteindre cet objectif à travers:

- L'éducation civique populaire basée sur l'expression libre de chaque citoyen à travers le vote comme méthode d'expression ;
- L'éducation politique de toute la population Congolaise afin de lui donner les outils nécessaires pour construire une nation forte;
- La promotion du consensus et du compromis comme culture publique;
- L'instauration d'une justice transparente et indépendante;
- La lutte contre toute forme de corruption et de détournement des deniers publics;
- La lutte contre toute violation du consensus national établi à travers la Constitution Nationale ou du consensus perçu publiquement à travers la recherche populaire de justice, de paix et de travail.

(See <http://aprdcongo.org/2016/10/12/manifeste-sur-les-objectifs-de-laprdc/>, last accessed on 15 June 2017)

### Annex 10: Continuous FDLR recruitment efforts

#### a) FDLR leadership orders recruitment in September 2016



(Document recovered by MONUSCO, highlights by the Group)

#### b) Recruitment out of Nakivale refugee camp in Uganda

One demobilised combatant explained to the group how the FDLR had been able to recruit him and a group of other adolescents from Nakivale refugee camp in Uganda. FDLR middlemen, two of them identified as “Hadj” and “Senga”, in the camp sensitise young refugees to join FDLR. Once agreed, the recruits are given money for the travel and accompanied to Bunagana, from where they continue towards Virunga National Park, accompanied in at least one case by a fixer called “Mabirizi”. Ex-combatants who had been recruited this way told the Group they ended up in the “non-conventional logistics” unit led by Kanyoni, based between Kazaroho and Kagando near Bambu.

## Annex 11: FDLR plan to attack CNRD in the second half of 2016

②  
**ACTION A REPRENDRE CONTRE CNRD:**  
 a. Revenir le plus souffissant sur cette Org  
 b. Causerie morale et informer les loyalistes  
 c. Conduire propagande intelligente des médias  
 d. Si possible mettre le Comdt parallèle au sud  
 e. Entretenir et occuper utilement les loyalistes  
 f. Continuer le retournement des mutins et usage des forces si c'est nécessaire

ld: Comdt Appolo  
 pl: SACTUS - CNRD  
 INF: KST ai

2017

Suite sit actuelle: FDLR en collab avec  
 CNRD prépositionné à KITCHANGA - CUMBA  
 - RUSEKERA - MURIMBI - TONGO

a. Intention Emi  
 ACC Elm FDLR dans PNV NJAMPURAGIRA

b. particulier Emi

(1) feuille de grande emmanquure dans PNV  
 par 5 axes qui sont:

KASAROZI - NUTOTO  
 RUSEKERA - KAVUMU  
 MURIMBI - KILINGA  
 KANABA - NAROBA

TONGO (MOULIA) - BISHIGIRO

probabilité d'emprunter axe Roulin  
 KUTURUNGA

(2) Pilonnage par Aie et autres Sp

c. ATTITUDE AMIE

plan défensif est

Chl retardateur: Embus échelonnés  
échelonnés

- Plan de diversion de la part Emi

- prévoir eau & pav à l'écart du Rd

- En cas de pilonnage: prendre  
 protection sur les grandes pierres

et arbres

- éviter attroupement

- être le plus léger possible

- Autres consignes contenues

Restent de msc

(Documents recovered by MONUSCO in January 2017, highlights by the Group)

## Annex 12: FDLR communiqué dated 26 January 2017



*BUREAU DU PRÉSIDENT / IBIRO BYA PEREZIDA / OFFICE OF THE PRESIDENT*

**UBUTUMWA BW'UBUYOBOZI BUKURU BW'URUGAGA FDLR BUGENEWE ABACUNGUZI BOSE N'INSHUTI ZARWO KURI IYI TALIKI YA 28 MUTARAMA 2017 KU ISABUKURU Y'IMYAKA 56 YA DEMOKARASI IMAZE IVUTSE MU RWANDA.**

Bacunguzi, Bacunguzikazi, nshuti z'urugaga FDLR, taliki 28/01/1961 ni umunsi mukuru utazibagirana mu mateka y'igihugu cyacu u Rwanda.

Abanyarwanda twese twibukaho ko ingoma mbi ya cyami yari yarazambaguje rubanda yasezerewe burundu bikorewe i Gitarama, igasimbuzwa REPUBURIKA na DEMOKARASI. Kuri uwo munsi abayobozi bo mu nzego z'ibanze bitorewe n'abaturage rubanda nyamwinshi bari bamaze kurambirwa n'ikandamizwa ry'iyi ngoma ngome. Babyemeje rero ku manywa y'ihangu berekana ko bashaka DEMOKARASI aribyo kuvuga " UBUTEGETSI BW'ABATURAGE, BUSHYIRWAHO N'ABATURAGE, BUGAKORERA ABATURAGE ". Basezerera gutyo ingoma ya cyami na gihake hajyaho Demokarasi igendanye na Repubulika akaba ari nayo mpamvu wiswe " IVUKA RYA DEMOKARASI MU RWANDA «, ariko abambari b'ingoma ya cyami bo bakawita uwa " coup d'État y'i Gitarama " , mbese ko ubutegetsi babwihaye ku ngufu.

Bacunguzi, Bacunguzikazi, nshuti z'urugaga FDLR, kugira ngo iyo Demokarasi igerweho habaye ah'abagabo, impirimbanyi zitanze, bamwe baricwa, abandi babagira ibimuga ariko abandi bakomeza umutsi kugeza bageze ku cyo biyemeje cyo guhirika ingoma ya cyami. Muri aka kanya rero dufate umunota umwe tuzirikane izo ntware zabaye ibitambo bya Demokarasi.

Bacunguzi, Bacunguzikazi, nshuti za FDLR, abambari b'ingoma ya cyami ntibemeye gutsindwa, bitabaza na LONI ngo ibasubize ku butegetsi. Na bwo muri KAMARAMPAKA baratsindwa, abaturage bashimangira ko nta ngoma ya cyami bashaka, ko bahisemo Demokarasi muri Repubulika.

Ariko nyuma ibisigisigi bya cyami ntibarekeye aho, batangije ibitero kuri Repubulika na Demokarasi bigitanga ngo bisubize ubutegetsi, ariko ingabo z'u Rwanda z'icyo gihe zikajya zibakubita inshuro kugeza mu 1967. Nyuma bahagarika ibitero baja kwisuganya, bagaruka taliki ya 1/10/1990 biyise FPR INKOTANYI. Nyuma y'imyaka 4 y'intambara na bwo bakubitwa inshuro, baje kugera ku butegetsi nyuma yo kumena imivu y'amaraso y'abanyarwanda benshi ariko bafashijwe n'ibihugu bimwe ndetse n'iby'ibihangane ku iyi isi.

Kandi na none kugira ngo bagere kuri uwo mugambi wabo mubisha bifashishije abahutu b'inda nini, aba ari bo bashyira imbere kugira ngo rubanda nyamwinshi rubone ko atari ibisigisigi bya ya ngoma ya cyami. Muri abo bahutu bagambaniye bene wabo twavugamo nka Koloneli Alexis Kanyarengwe, Pasteur Bizimungu, Seth Sendashonga, Twagiramungu Faustin n'abandi.

Bacunguzi, Bacunguzikazi, nshuti z'urugaga FDLR, ubutegetsi bw'i Kigali, ni ubundi bwami bwihinduye ukundi bugomba guhirikwa, Demokarasi ikongera igashinga imizi muri Repubulika. FDLR ni byo duharanira kandi tugomba kubigeraho. Birasaba rero ubwitange no gukomeza umutsi bya buri wese.

Gusa abameze nka ba Kanyarengwe baracyariho no mu rugaga rwacu barahagaragaye, ibitari kure ni Ndagijimana Lawurenti wiyita Irategeka Wilson, wagumuye bamwe mu bacunguzi ababeshye ko agiye kubacyura byihuse kandi mu cyubahiro. None amaso yaheze mu kirere! Ariko bamwe batangiye kuvumbura imigambi ye mibisha yo kubasubiza ku ngoyi; nibigobotore rero hakiri kare. Na ba Pasteur Bizimungu, babibonye nyuma ko babaye ibikoresho nta garuriro.

Bacunguzi, Bacunguzikazi, ntimucibwe itege n'abagambanyi bafite imyumvire mibi bakoreshwa n'umwanzi. Abantu nkabo kuva na kera babaho. Kimwe n'ibindi bigwari bita urugamba bikishyira umwanzi cyangwa bikajya ahandi.

Buri wese rero nahagarare neza mu mwanya we, akore ibyo asabwa n'urugaga FDLR, kugira ngo tuzongere duheshe abanyarwanda Demokarasi nyayo, kandi IMANA turi kumwe.

Harakabaho Urugaga FDLR n'inshuti zarwo ;  
Harakabaho Abacunguzi n'Abacunguzikazi ;  
Harakabaho Demokarasi mu Rwanda.

Bikozwe tariki ya 26/01/2017.

BYIRINGIRO Victor



General Major  
Président ai des FDLR

(Document recovered by the Group in February 2017, highlights by the Group)

### Annex 13: FDLR-supporting websites

Websites hosted on IP address: 188.121.43.37

Hosted in the Netherlands

Location Latitude: 52.374

Location Longitude: 4.88969

Sites opened/administered by Ignace Ntirushwamaboko aka Darius Murinzi

FCLR representative for North America

Ignace Ntirushwamaboko

10-264 College Av. W, Guelph – Ontario N1G 1S8, Canada

Registrant Phone: +1.5192650593

Registrant Email: [dariusmurinzi@yahoo.com](mailto:dariusmurinzi@yahoo.com)

Admin ID: CR199497359

a) “rwacu.org”, the Rwandan cultural society

Registrant Name: Ignace Ntirushwamaboko

Admin ID: CR234702839

Hosted IP Address: 188.121.43.37



b) Pay Pal account of the Rwandese Cultural Society

**RWANDESE CULTURAL SOCIETY (RCS) INC.**

English ▾

Please enter your donation amount.

Purpose	Donation amount	Make This Recurring (Monthly)	Total
SUPPORT OUR WORK	\$ <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	\$0.000.00
<b>Total:</b>			<b>\$0.000.00 USD</b>

Pay with Credit Card or Log In



(See [https://www.paypal.com/us/cgi-bin/webscr?cmd=\\_flow&SESSION=DoY0ZhUk0IoOR\\_P8-0LBwnhH6gVifA5fieanewY9KjB8sU-9K6d9CtyPx3y&dispatch=5885d80a13c0db1f8e263663d3faee8d83a0bf7db316a7beb1b14b43acd04037&rapidsState=Donation\\_DonationFlow\\_StateDonationStart&rapidsStateSignature=2e2bc5a7504c37bc916eac97eabbdb72c62eb65b](https://www.paypal.com/us/cgi-bin/webscr?cmd=_flow&SESSION=DoY0ZhUk0IoOR_P8-0LBwnhH6gVifA5fieanewY9KjB8sU-9K6d9CtyPx3y&dispatch=5885d80a13c0db1f8e263663d3faee8d83a0bf7db316a7beb1b14b43acd04037&rapidsState=Donation_DonationFlow_StateDonationStart&rapidsStateSignature=2e2bc5a7504c37bc916eac97eabbdb72c62eb65b), last accessed on 15 June 2017)

c) “intabaza.com”

Registrant Name: Ignace Ntirushwamaboko

Hosted IP Address: 188.121.43.37



d) "[umucunguzi.com](http://umucunguzi.com)", Radio Umucunguzi

Registrant Name: Ignace Ntirushwamaboko

Hosted IP Address: 188.121.43.37



e) "[urugaga.org](http://urugaga.org)"

Registrant Name: Ignace Ntirushwamaboko

Hosted IP Address: 188.121.43.37



f) Darius Murinzi's facebook page



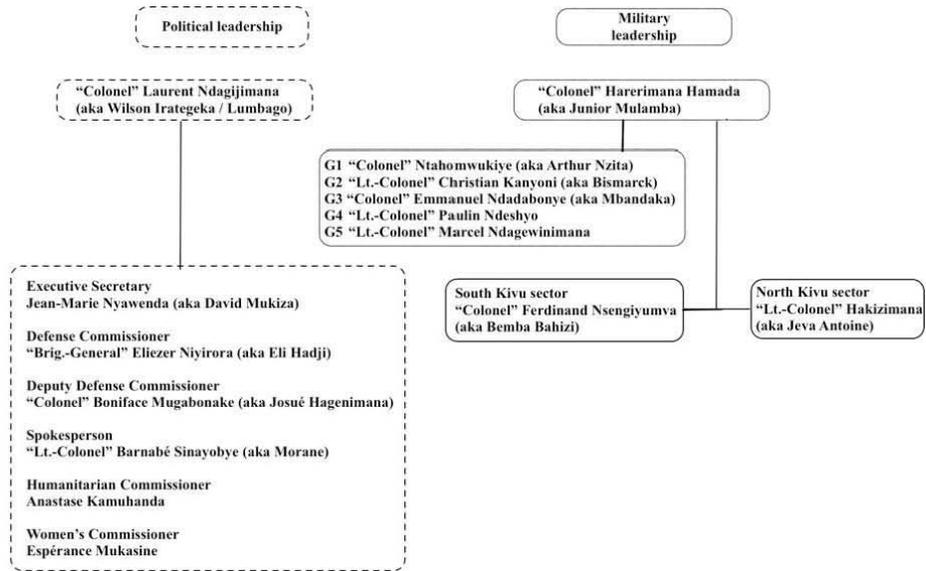
g) Ignace Ntirushwamaboko's post on the FCLR's facebook page



**Annex 14: Counterfeit DRC electoral card used by "Colonel" Félicien Nzanzubukire**

(Recovered by the Group in February 2017)

**Annex 15: CNRD structure and leadership as of June 2017**



(Table based on interviews conducted by the Group and documentary evidence)

**Annex 16: Background on the FDLR/CNRD split**

Since former Rwandan Prime Minister Faustin Twagiramungu had created an opposition coalition in 2014, Ndagijimana, a ‘southerner’ like Twagiramungu and other progressives had been pushing for the FDLR to rally opposition efforts less extremist and not linked to the 1994 Genocide. FDLR interim president Byiringiro, Mudacumura and other ‘northerners’ remained reticent. Besides the regionalist dimension, FDLR and CNRD members told the Group that the split was also one of generational differences – the younger among the leadership accused the elder of not having brought back the refugees in dignity – as well as a split along former *Armée pour la libération du Rwanda* (ALiR, FDLR’s two-winged predecessor organisation) lines, with Hamada and Ndagijimana originating from ALiR II while Mudacumura, Ntawunguka and Byiringiro were in ALiR I.

**Annex 17: SOCIRWA communiqué on the split of refugee communities**



**SOCIÉTÉ CIVILE DES RWANDAIS RÉFUGIÉS EN RDC**

**∕SOCIRWA /RDC∕**

**E-mail <[socirwardc11@gmail.com](mailto:socirwardc11@gmail.com)>**

**Tel : (+243) 825 940 306**

---

**COMMUNIQUÉ DE LA SOCIRWA/RDC No 016/028**

**COMMUNAUTÉ RWANDAISE RÉFUGIÉE EN RDC: "APPEL AU  
RAPPROCHEMENT"**

**01.** La société civile des rwandais réfugiés en RDC (SOCIRWA/RDC), apprenant la déclaration du 20 nov 2016 de Mme IRAGENA Joséphine, prend acte de sa décision de s'auto-exclure de la SOCIRWA/RDC dont elle était 2ème Vice-Présidente. La SOCIRWA/RDC lui souhaite bonne chance dans la nouvelle organisation qu'elle a dénommée SOCIR (société civile internationale des réfugiés rwandais).

**02.** A cette occasion, la SOCIRWA/RDC renouvelle son comité de coordination comme suit:

- Président :HABUMUREMYI MUHIRE ANGELO
- 1er Vice-Président :Pasteur NKUNDIYE Esron
- 2ème Vice-Présidente :Mme MUKAMANA Odette
- Secrétaire Général :MUTANGANA Alexandre
- Trésorière :Mme MUSABYIMANA Thérèse
- 1er Secrétaire général adjoint :SERUGENDO J Pierre
- 2ème Secrétaire générale adjointe :Mme FURAHA Eugénie
- Trésorier adjoint :KAMANZI Deogratias
- Secrétaire Particulier :BYIGERO Willy
- Secrétaire Permanente :Mlle UWIMANA Olive
- Conseiller Principal :TUYIZERE Maurice

**03.** Concernant le HCR et la CNR: la SOCIRWA/RDC dément catégoriquement avoir conspiré à l'attaque de Bweru contre le site d'enregistrement des réfugiés rwandais (en avril 2016) et reste convaincue que seule une enquête indépendante peut dégager la vérité. Le nouveau comité de coordination de la SOCIRWA/RDC réitère son entière disposition à coopérer avec ces deux institutions qui connaissent bien, d'une part ,les efforts fournis par la SOCIRWA/RDC dans le

processus du dossier "Réfugiés Rwandais en RDC" et ,d'autres part, la nature des difficultés et handicaps affrontés dans tout le processus de ce dossier depuis 2013

04.A propos des calomnies et autres accusations mensongères à l'endroit de la SOCIRWA/RDC et son Président, amalgamés délibérément avec les FDLR que combat actuellement le CNRD (dissidents aux FDLR dès le 31/05/2016) dont le chef est l'époux de Mme IRAGENA Joséphine,nous crions haut et fort qu'il s'agit purement et simplement d'un plan de diaboliser la SOCIRWA/RDC, ses officiels et même ses acquis,diabolisation mise en forme par la déclaration du 20 nov 2016 afin d'en faire le prétexte pour fonder la SOCIR qui pourtant, dans la liberté du droit associatif,pouvait voir le jour, sans toutefois se baser sur la stratégie de diffamer et surtout d'incriminer gratuitement sa grande soeur, la SOCIRWA/RDC.

05. Préoccupée par les graves conséquences que court la communauté rwandaise réfugiée si la DISCORDE entre elle n'est pas freinée et éradiquée avant qu'il ne soit trop tard,la SOCIRWA/RDC appelle la SOCIR et tous les autres acteurs influents au sein de la communauté à faire preuve de RETENUE et de TOLÉRANCE pour œuvrer au RAPPROCHEMENT et ce,dans l'intérêt suprême des réfugiés rwandais en RDC qui depuis 1994,ont évolué en une communauté unie,partageant les mêmes souffrances et surtout le même espoir de sortir ,un jour, en dignité de ce long calvaire sans précédent dans l'histoire des réfugiés au monde.

Fait à Goma, le 13/12/2016

Pour la SOCIRWA/RDC  
  
 HABUMUREMYI MUHIRE Angelo.  
*Hab. Engemf*

Président

(Document recovered by the Group in December 2016)

### Annex 18: Nyatura factions in Masisi and Rutshuru

The Group notes a high level complexity regarding local armed groups that refer to the umbrella term Nyatura (“those who hit hard”) in North Kivu. By June 2017, Nyatura factions have been active in many parts of Rutshuru and Masisi territories. In the past, the Group reported on child recruitment by Nyatura factions (see S/2015/19, paras. 128-130, S/2014/42, paras. 158-160). The following table is an updated version of S/2016/1102, annex 21, and lists the factions the Group was able to identify during the period under review.

Alias	Name	Leader	Area
APRDC	<i>Alliance des Patriotes pour la Restauration de la Démocratie au Congo</i>	Benjamin Ndikuyeze	Bwito
Nyatura Domi	<i>Forces de Patriotes Congolais</i>	Ndaruhutse Kamanzi	Bukombo
Nyatura John Love	<i>John Love</i>	Muhawenimana Bunombe	Muriki
Nyatura Jean-Marie	-	Jean-Marie	Mpati
Nyatura Nzayi	-	Nzayi Kanyange	Katsiru
Nyatura Kasongo	<i>Groupe de Sécurité</i>	Kasongo Kalamo	Mweso
Nyatura Ngwiti	<i>Groupe de Sécurité</i>	Ngwiti Bahati	Busumba
Nyatura Noheri	<i>Groupe de Sécurité</i>	Noheri	Mweso
Nyatura Bavakure	<i>Justice et Égalité pour la Démocratie</i>	Bavakure	Masisi
Nyatura Kavumbi	-	Kavumbi	Kahira
Nyatura Kigingi	<i>Mouvement de Résidents Congolais pour un Changement Vital</i>	Kigingi Machokotala	Nyamaboko
Nyatura Delta	-	Delta Kashamare	Katoyi
Nyatura Kalume	-	Matias Kalume Kage	Ufamando

(Table based on interviews conducted by the Group and documentary evidence)



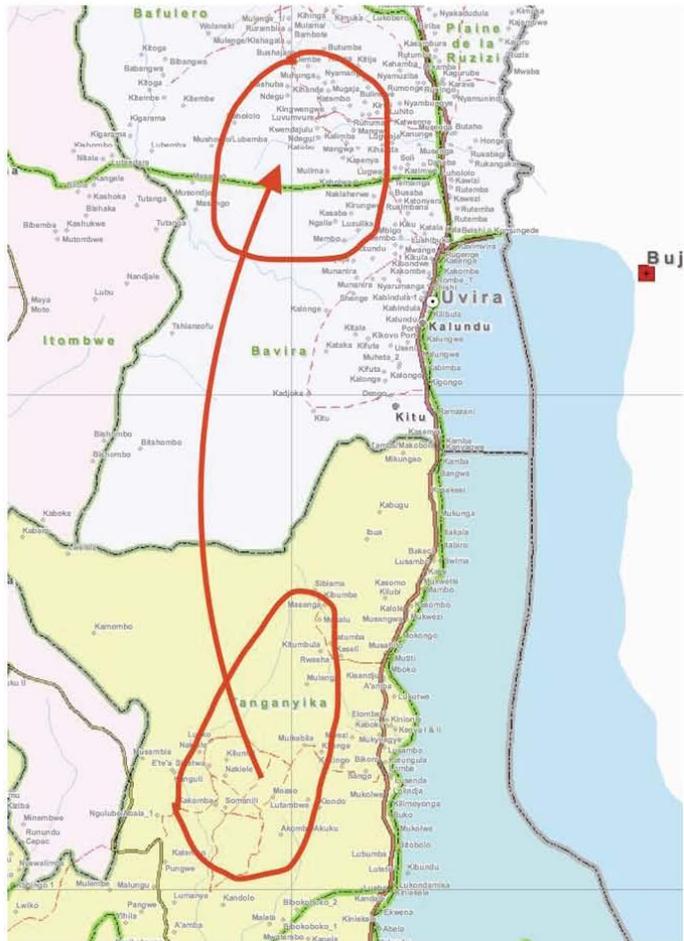
**Annex 20: FNL-Nzabampema and RED-Tabara**

As previously reported by the Group (see S/2016/466 paras. 42-45), the *Forces nationales de liberation* (FNL)-Nzabampema branch continues to operate in eastern DRC with occasional incursions into Burundian territory. Led by “General” Aloys Nzabampema, a defector of the Burundian army, this armed group has recently lost in strength following joint operations by FARDC and MONUSCO. Currently, the FNL-Nzabampema’s main operational theatre is Rukoko area. Nzabampema’s deputies are “Colonel” Nestor Nizigama and “Colonel” Paul Abayisenga. A separate FNL faction works under “Major” Evelyne since her husband “General” Shutu Baryanka has been killed in 2016.

Since the Group’s last final report, the *Résistance pour un état de droit* (RED)-Tabara has been continuously weakened due to internal discord, the lack of foreign support, FARDC operations and increasing hostility from local armed groups in the Ruzizi plain (see S/2016/466, paras. 33-41). RED-Tabara is currently highly mobile and based out of the Uvira hills. It collaborates with factions of the Banyamulenge armed group Ngumino.

**Annex 21: FOREBU area of influence in 2017**

While previously operating in the Tanganyika Sector, Fizi Territory, the FOREBU has, in early 2017, relocated a significant part of its effectives towards Uvira Territory, as indicated below. The respective areas of influence are approximations based on interviews conducted by the Group.



(Map by OCHA, edited by the Group)



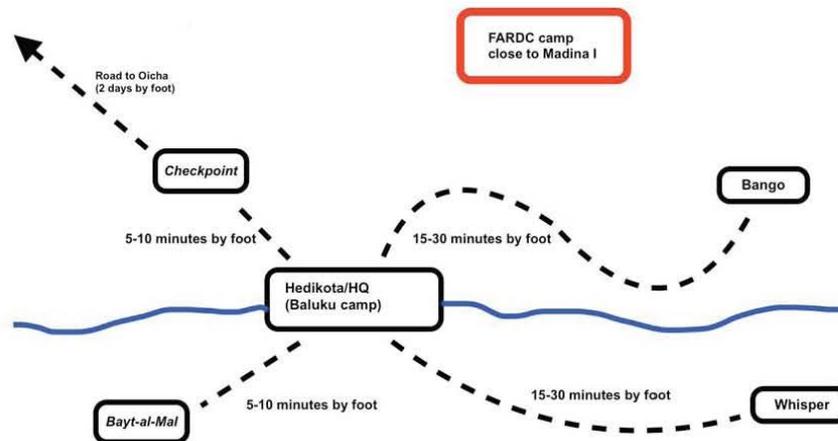
(Forebu logo recovered by the Group)

**Annex 22: ID cards of Ugandan nationals arrested for planning to join FOREBU**



(Pictures recovered by the Group in February 2017)

**Annex 23: Approximate structure of the Madina II camp complex of the ADF**



(Graphic based on interviews conducted by the Group)

**Annex 24: Mai Mai Kilalo *dawa***

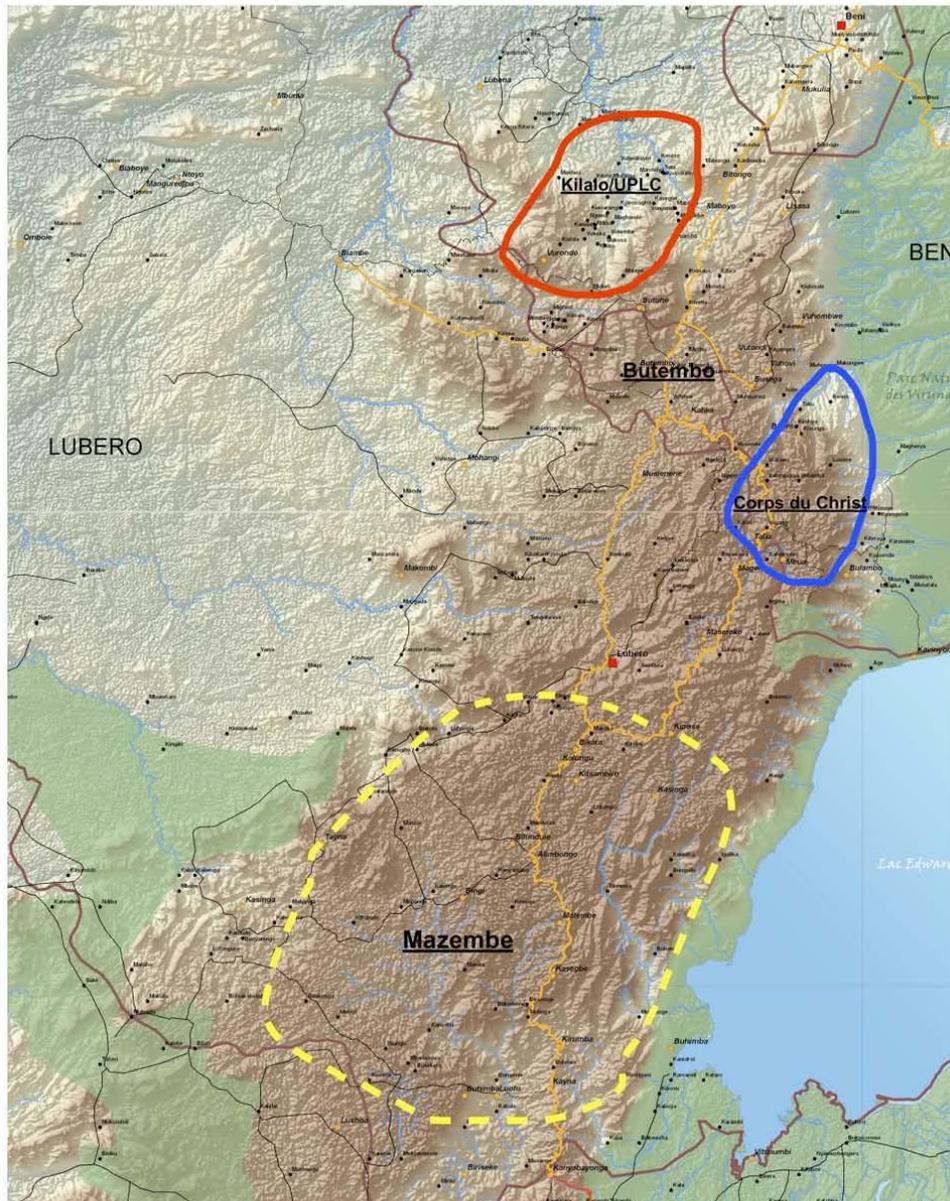
Several ex-combatants explained to the Group the key feature of the ritual to prevent bullets and blades from wounding combatants during fighting: recruits tiptoe on a weapon, as fellow Mai Mai use razorblades to tattoo them with the ashes of sacred plants. These ashes are also mixed with local beer to drink and water to sprinkle combatant bodies prior to an operation. The Group retrieved Kilalo's *dawa*, including alcohol and light drugs. For it to work, combatants must obey rules: no sleeping with menstruating women, no raping, no intercourse on the floor, no stealing, no lying, no urinating into running water, no washing unless with source water, no eating of certain vegetables. Other ex-combatants, including from Mai Mai Mazembe provided similar accounts. Ex-combatants interviewed by the Group said that the tattooing procedure continues to stigmatise them even after having demobilized.



(Pictures by the Group in March 2017)

### Annex 25: Map of key Mai Mai groups operating around Butembo in mid-2017

The map indicates approximate zones of influence of Mai Mai Kilalo, northwest of Butembo, Mai Mai Corps du Christ, southeast of Butembo, as well as the much more decentralised Mai Mai Mazembe in southern Lubero Territory.



(Map by the United Nations, edited by the Group)

**Annex 26: Mai Mai Kilalo (UPLC) taxation receipt, stamp and flag**

a) Taxation receipt of Mai Mai Kilalo/UPLC



(Recovered by the Group in February 2017)

b) Mai Mai Kilalo/UPLC stamp and flag



(Pictures by the Group)



(Picture by MONUSCO, after the 19 December 2016 attack in Butembo)

## Annex 27: Excerpts of the military justice report on the Luhanga massacre

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO  
JUSTICE MILITAIRE



AUDITORAT MILITAIRE SUPERIEUR  
OPERATIONNEL DE NORD-KIVU  
Cabinet du Substitut

Beni, le *AR* 11/2/2016

N°AMG/OPS/*SA*.../D8a/16

Transmis copie pour information à:

- Monsieur l'Auditeur Général des FARDC à KIN/GOMBE ;
- Monsieur le Commandant 3<sup>ème</sup> Zone de défense à KISANGANI ;
- Excellence Monsieur le Gouverneur de la Province de Nord-Kivu à GOMA ;
- Monsieur le Commandant 34Région Militaire et Commandant Secteur OPS SUKOLA I Nord à BENI ;
- Monsieur le Commandant 3401Régiment à KIRUMBA ;
- Monsieur l'Administrateur du Territoire de LUBERO à LUBERO ;
- Monsieur le Chef de Bureau de la MONUSCO BENI à BENI ;
- Monsieur le Chef de Section Appui à la Justice MONUSCO BENI à BENI ;
- Monsieur le Chef de Section BCNUDH MONUSCO BENI à BENI ;
- Monsieur le Chef de Cellule des poursuites Judiciaires de la MONUSCO BENI à BENI.

**Objet :** Rapport relatif à la  
Mission Judiciaire  
effectuée à LUHANGA  
pour crime contre  
l'humanité par meurtre

A Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur  
Opérationnel de Nord-Kivu à GOMA

Monsieur l'Auditeur Militaire Supérieur  
Opérationnel,

J'ai l'honneur de vous transmettre en  
annexe le rapport d'enquête mené dans le village LUHANGA situé au sud du  
territoire de LUBERO.

Veillez agréer, Monsieur l'Auditeur  
Supérieur Opérationnel, l'expression de ma respectueuse considération.



**RAPPORT DE LA MISSION EFFECTUEE DANS LA LOCALITE DE  
LUHANGA, EN TERRITOIRE DE LUBERO**

**1. Rétroactes**

En date du 27/11/2016, un massacre a été perpétré dans le village de  
LUHANGA. Le bilan de ce massacre annoncé par la presse, donne des  
chiffres qui varient entre 30 à 36 personnes tuées et plusieurs autres blessés.

Le 1<sup>er</sup> AVOCAT GENERAL des FARDC Chef de l'Action Publique, en  
mission à BENI, m'a instruit d'effectuer une descente sur le lieu du crime en  
vue de mener des enquêtes.

### **7.2. Communauté assaillante**

Les assaillants ont été identifiés comme étant des Mai-Mai MAZEMBE, qui sont de la communauté NANDE.

### **7.3. Déroulement de l'attaque**

Avant l'attaque du 27 Nov 2016, 2 personnes de tribu NANDE, avaient été tuées à cause de leur familiarité avec les HUTU du Camp de LUHANGA. Il s'agit de KASEREKA KISUKI et de KASEREKA VOITURE. Ces meurtres ont été imputés aux Mai-Mai MAZEMBE.

Le 27 Novembre 2016, 3 groupes de Mai-Mai MAZEMBE ont encerclé le camp et ont ouvert le feu, tuant et blessant sans discernement. Ils ont également pillé systématiquement le camp avant de se retirer. Il est à noter que les Mai-Mai MAZEMBE ont également attaqué la position FARDC, située à côté du camp de LUHANGA et ont délogé nos militaires.

### **7.4. Bilan de l'attaque**

- 29 personnes habitant le camp LUHANGA tuées par balles  
(voir liste en annexe 1)
- 01 Mai-Mai MAZEMBE, non autrement identifié, tué par balles
- 15 personnes blessées (voir liste en annexe 2)

### **7.5. Personnes considérées instigatrices de cette attaque**

- Le Sénateur VENANT TSHIPASA, qui, le 20 Juillet 2016, avait déclaré au marché de LUHOFU que les Mai-Mai MAZEMBE devraient être considéré comme gardien de la paix par les NANDE. Pour la population HUTU, ces propos ont encouragé les Mai-Mai MAZEMBE dans les actions menées contre la communauté HUTU ;
- Le Chef de localité BONE BEMBELEZA, Chef de localité BUNYAKA ESINGA, qui aurait déclaré au cours d'une réunion de sécurité que si les NANDE tuent les HUTU c'est parce que ils ont la même langue et les mêmes comportements que les FDLR

(Document recovered by the Group)

**Annex 28: Anti-Hutu pamphlet circulated in February 2017 around Luhanga**

While the Group cannot ascertain the tract's authenticity, it collected testimony on the circulation of such pamphlets during the period under review. The below tract threatens Rwandophone populations to leave the area around Luhanga within three days. Signed by "Jean-Marie who will finish with the Hutu", the Group was not able to authenticate the identity the author.

le 26/2/2017

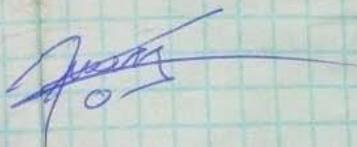
JULISHO

Sisi kamati ya group mouvement populaire de defence du congo / MAZEMBE tuna wa julisha ya kwamba tumeshika ~~na~~ wa dada wawili na tumenwa achikwira lakini natutaki probleme na hakuna hata objectif moja juu yao. lakini tuna watuma ujumbe moja yakwamba kila mwenye iko kuhanga na ana juu gisi and ongeaka kinyarwanda ta aenita yeye mwenye wa, na tuna wapatiya siku tatu kila mwanu na amisha jitisha ndani ya mji huo kuhanga.

Imeandikwa na kamati ya mouvement populaire de defence du congo.

le sec du mouvement

Jean-marie  
ata maliza  
wa hutu.



(Document recovered by the Group)

**Annex 29: Pictures of Mai Mai entering Beni on 15 October 2016**



(Pictures recovered by the Group)

Annex 30: Press release by the Government of Uganda on 19 January 2017

**M23 Press Release | Uganda Media Centre**

19/1/2017

**PRESS RELEASE**

The Uganda Government would like to inform the public and the international community that the M23 rebels that have been cantoned at Bihanga Military Training School in Ibanda District since the Agreement of 2014 have been quietly escaping into the general public and some to unknown places.

Last night, the Uganda Security intercepted four (4) vehicles at Mbarara that were carrying 101 former M23 combatants who were travelling on their way to Democratic Republic of Congo (DRC).

These had disguised themselves as ordinary travelling passengers upon interrogation, it was established that they were part of the M23 former combatants who had been cantoned at Bihanga Barracks. These were stealthily leaving their gazetted place of abode contrary to the Agreement of 2014 and the protocols signed with the DRC Government.

Consequently, they were apprehended and are now being detained at Makenke Barracks, the second division Headquarters near Mbarara town. These 101 were following an earlier group of 40 that were discovered to have escaped seven (7) days ago and their whereabouts are not known.

Uganda would like to inform the public and international community that currently there are 270 former M23 combatants still cantoned at Buhanga.

We would like to restate our commitment to live by the agreements and obligations that were entered into in 2014.

Uganda will not and does not support any armed activities to destabilise the Democratic Republic of Congo.

We invite the media and observers to go to Makenke and conduct their own verification of these 101 former M23 detainees

Ofwono Opondo  
Executive Director Uganda Media Centre

(Document recovered by the Group)

**Annex 31: Crash of two FARDC Mi-24 helicopters near Mount Mikeno**

a) Location of the crashes one and two



(Pictures by the Group)

b) Close-up pictures of the helicopters one and two



(Pictures by MONUSCO)

**Annex 32: Press release of the Rwanda Defence Force**

**PRESS RELEASE**



1. In the morning of 29 January 2017, a group of unarmed people claiming to be M23 combatants crossed into Rwanda through Rwanda-DRC common border, in Bugeshi Sector, Rubavu District. By 17:00 Hrs, 30 individuals had been registered.
2. According to information received from the combatants by Rwanda Defence Force, they claim that they are fleeing from combat action by DRC Armed Forces (FARDC).
3. The fleeing combatants have been seen by the International Committee of Red Cross (ICRC), and those requiring medical attention have been attended to by the ICRC, in accordance with International Humanitarian Law.

END

**René Ngendahimana**  
**Lt Col**  
**Ag. Defence & Military Spokesperson**

(See [https://mod.gov.rw/news-detail/?tx\\_ttnews%5Btt\\_news%5D=3352&cHash=a5ec7234777607ca9178d6168094ba13](https://mod.gov.rw/news-detail/?tx_ttnews%5Btt_news%5D=3352&cHash=a5ec7234777607ca9178d6168094ba13), last accessed on 15 June 2016)

**Annex 33: Ex-M23 combatants captured by the Ugandan army in Bunagana**



(Pictures recovered by the Group in February 2017)

## Annex 34: PNDDR3 statistics



## 1. Statistiques globales au 22 mai 2017

SITES	SESSION 01 & 02								
	KITONA			KAMINA			TOTAL		
	Hom	Fem	TOT.	Hom	Fem	TOT.	Hom	Fem	TOT.
Installés physiques	1545	16	1561	2153	63	2216	3698	79	3777
En cours de réinsertion	463	8	471	402	6	408	865	14	879
<b>TOTAL</b>	<b>2008</b>	<b>24</b>	<b>2032</b>	<b>2555</b>	<b>69</b>	<b>2624</b>	<b>4563</b>	<b>93</b>	<b>4656</b>

SITES	SESSION 02 (ACTUELLEMENT DANS LES CPR)								
	KITONA			KAMINA			TOTAL		
	Hom	Fem	TOT.	Hom	Fem	TOT.	Hom	Fem	TOT.
En cours de réinsertion	463	8	471	402	6	408	865	14	879
<b>TOTAL</b>	<b>463</b>	<b>8</b>	<b>471</b>	<b>402</b>	<b>6</b>	<b>408</b>	<b>860</b>	<b>14</b>	<b>879</b>



## 2. Statistiques au 22 mai 2017 (suite)

répartition par groupe arme d'origine

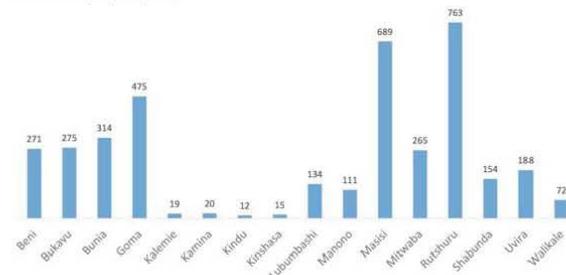
GROUPE ARME	KAMINA	KITONA	TOTAL
FDC	2		2
FDDH/KAHIRA	4		4
FDDH/Kazinga		2	2
MM KIFUAFUA	2		2
MM KIVUE	2		2
UPOI		2	2
ADF/Congolais	1		1
ADN	1		1
FDC/GUIDE	1		1
FDDH/Kaniro		1	1
FDDH/NOEL	1		1
FOLC		1	1
FSP		1	1
LRA/Ougandais	1		1
MDCR	1		1
MM Bede/Fuliru		1	1
MM TSHUMA	1		1
Mushombe	1		1
NDC NDUMA	1		1
NDC/RENOVE	1		1
Nyatara Intégr		1	1
RCD	1		1
SIMBA/FDS	1		1

GROUPE ARME	KAMINA	KITONA	TOTAL
Raiha Mutomboki	38	149	187
Mai-Mai	59	70	129
Nyatara	57	54	111
FRPJ	8	40	48
APCLS Janvier	28	15	43
M23	27	9	36
NDC/Cheka	4	29	33
Kata-Katanga		26	26
FDLR/FOCA	15	10	25
AUTRES		14	14
FPC Lafontaine/UPCP	1	13	14
FDP		9	9
UPCP/FPC	2	6	8
MM Yakotumba/Bembe		6	6
FDLR/FOCA/Rwandais		5	5
Nyatara Nyirag		4	4
Gumino-Tawimbi		3	3
CORPS DE CHRIST	2		2
MIRA	106		106
LUPID	13		13
MM CHINGINGI	11		11
MM Mazembe	11		11
MM MANU	3		3
MM NGANDO	1		1



## 3. Réintégration : Statistiques

■ Installés Physiques (3777)



Observation

Goma	475			
Masisi	689	1927	3777	516
Rutshuru	763			

22

(Documents provided to the Group by the UE-PNDDR)

## Annex 35: Letter by ITRI Ltd to the Group



**Telephone**  
+44 (0)1727 875 544

**Fax**  
+44 (0)1727 871 341

**Internet**  
<http://www.itri.co.uk>

**ITRI Ltd**  
Unit 3, Curo Park, Frogmore,  
St. Albans, Herts AL2 2DD, UK

Zobel Behalal  
Acting Coordinator, GOE on the DRC pursuant to resolution 2293 (2016)  
c/o Mohamed Sesay Kanja  
Acting Secretary, Security Council Committee 1533 (2004)  
United Nations Secretariat  
TB-08041 A  
New York  
NY 10017  
USA

Via email to: [sesaym@un.org](mailto:sesaym@un.org)

14<sup>th</sup> June 2017

Dear Zobel,

Thank you for your letter dated 31<sup>st</sup> May 2017 of which we confirmed receipt on 8<sup>th</sup> June. As highlighted in previous correspondence, we have endeavoured to respond to your request in a timely manner although I hope that you can understand that we are obliged to prioritise on-going implementation activities, including management of important incidents impacting supply chains, over ad-hoc requests from external parties. This can make it impossible to meet short deadlines and we would highly appreciate that the GOE provides a minimum of one month for responses to future enquiries.

**Request S/AC.43/2017/GE/OC.40**

Your letter states that the GOE have found that ITSCI tags have been used to launder minerals from sites in Walikale and Shabunda sometimes under the control of armed groups (Mai Mai Simba and Rafa Mutomboki), or from non-validated sites.

*Non-validated sites*

Your enquiry implies that all non-validated sites are of the same level of concern as sites controlled by armed groups, however, this is not the case. Traceability is in place at many sites which do not have a current validation status.

The official validation process in the DRC has faced many delays. The original need for joint visits means that missions can be costly, long and difficult to organise. There have been many occasions when some organisations who wish to participate (for example IOM or BGR) have not been able to agree dates for visits due to limitations in budget, staff or because the mission would be to a complex area.

The process of validation is therefore still in progress, not all 3T sites in DRC have been visited by a validation team, even on a single occasion. While many sites have been validated in the past, the

validation arêtes are valid only for a 6 month period and most previously validated sites can no longer be considered to have a validation status since this period has expired.

Being a 'non-validated' site does not automatically mean that circumstances at the mine are unknown since alternative means for due diligence are possible. ITSCI was established prior to the start-up of official validations and gradual regularisation is still underway; validation teams have not visited all ITSCI sites within the past 6 months period, nevertheless, **ITSCI baselines and continuous monitoring visits at every of our sites ensure issues, such as armed group presence, are known and reported.**

The DRC Government is aware that regularisation of the validation process needs to be completed, and, that the validation process faces challenges of speed and cost. Their concern resulted in the Arrêté Ministériel N°0919/CAB.MIN/MINES/01/2015 du 29 Octobre 2015 fixant les procédures d'inspection, de qualification et de validation des sites miniers des filières aurifères et stannifère en République Démocratique du Congo, which introduced a more flexible approach to validation, allowing mine inspectors and/or traceability schemes to perform visits and report to the Minister. This was to move to a more cost effective and sustainable approach. In accordance with 0919 Arrêté, ITSCI is currently working on performing validation visits to some sites prior to implementation of traceability/due diligence.

There are of course other sites which are **neither validated, nor approved for ITSCI implementation.** One example is Kachuba site, Nzibira, our visit to which revealed possible involvement of FARDC which is not yet resolved.

The above represents our understanding of the reality on the validation process. In finalising your report, we request that the GOE avoids implying that all non-validated sites may be high risk, and includes exact details of site names which are a concern in order to allow proper evaluation of the evidence in the report, as well as future follow-up/mitigation.

#### *Laundering*

Your letter states that ITSCI tags have been used to launder minerals from Wallikale, sometimes sourced from sites under the control of armed groups, and enquires as to whether we are aware of this reality. Since there is no information contained in your letter regarding tag numbers, locations, dates or other key reference points we can neither respond in detail, nor take any action on GOE allegations of risk. However, we are happy to confirm that we are fully aware of potential risks to 3T supply chains across the central African region, including the potential for illegal, criminal or corrupt activity that may raise the risk of connections between armed groups and ITSCI minerals or companies. ITSCI references the OECD guidance and categorises Annex II risks which include 'fraudulent misrepresentation of the origin of minerals' para 11, and armed groups and security services, para 3-10.

It is because we recognise that such risks are in reality likely, are complex to manage, and can never be completely eliminated, that we put in place many different measures to monitor for such risks and to mitigate them in an appropriate way. The key tools in managing risks is the ITSCI incident management system and our follow up with stakeholders at all levels and of all types. Information on potential incidents is available from our field staff who have a continuous presence in the area, as well as via a whistleblowing mechanism and other communications.

*Walikale*

According to verbal information and testimonies, Mai-Mai Simba, and sometimes the self-proclaimed 'General' Mando, were present at or around Kalay Boeing (KB) camp at several occasions in the past months; specifically 7-9 January 2017 and 23 January-3 February 2017.

Tagging was suspended on 7 January 2017 when Mai Mai Simba arrived at the camp [Incident NK-2017-0003]. We can confirm that the suspension occurred on 7 January not on 17 January 2017 as stated in your letter – although see below regarding mis-used tags.

On 9 January, Mai-Mai Simba reportedly collected money from each person present at the camp/village of KB site before leaving. Miners were allegedly at the mine site and not present at the camp at the time of the taxation. There are no reports or evidence to indicate that miners paid the Mai Mai Simba directly. However, taking into account that traditional authorities including the chief of locality and land owners apply local taxes including on mining activities, and considering that traditional authorities gave money to the Mai-Mai Simba, there is a recognised risk of indirect support to the Mai-Mai Simba.

One unarmed Mai-Mai Simba fighter was later reported to have been seen at KB camp on 1 January 2017 and to have reportedly received money from traditional authorities at the camp during a New Year celebration [Incident NK-2017-0003].

For security reasons, ITSCI field staff left KB camp at the time Mai-Mai Simba arrived which left ITSCI tags and logbooks under the control of the SAESSCAM agent at the site. Both parties signed a written declaration to confirm the suspension of tagging, including the reference numbers of tags and logbooks handed over to SAESSCAM. This statement stipulated that **no tags should be used until further notice by ITSCI**, but unfortunately, the SAESSCAM and Divimines agents mis-used 73 of these mine tags at KB [Incident NK-2017-0014].

All exporters were informed about the incidents. Information was also provided on the mine tag numbers mis-used by SAESSCAM, with the request to segregate the minerals when/if received at exporter facilities in Goma. To date, 68 mine tags have been located at two exporters in Goma, North Kivu. All associated minerals were segregated by the exporters and no authorisation for export has been provided by the authorities. Five mine tags have not yet appeared in the supply chain.

A range of stakeholder meetings and communications proceeded in the early months of 2017 and tagging was resumed on 12 April 2017 following improvement of the situation. For example, the security situation at and around KB had been reassessed and found to be more positive, and, mitigation measures including sensitisation of traditional authorities, and steps to reduce the risk of future payments from traditional authorities to Mai-Mai Simba, had been taken. As long as these mitigation measures are respected, and no other incident happens, these minerals can be exported from the DRC.

In March 2017, ITSCI put in place strengthened measures of tag distribution in Walikale to further reduce possible misrepresentation or origin of minerals from non-ITSCI sites [Incident NK-2016-157]. These measures allowed the provincial authorities to uncover illegal transport of untagged minerals in Walikale territory and the presence of large quantities of stocks in several negotiants depots. This mineral is considered to have been sourced from Bisie mining area which is not validated, but on which there have been no recent reports of armed group activity. Recent high level stakeholder

discussions resulted in an agreement for ITSCI to tag minerals mined in Bisie for a period of 7 months during which artisanal miners will be encouraged to move away from the Alphamin Bisie concession.

#### *Luntukulu*

ITSCI is aware of potential risks of minerals from non-ITSCI sites in Luntukulu and/or in Shabunda being fraudulently tagged in or around Nzibira town. For example, such risks were recorded and reported in ITSCI incident SK-2016-0065 in April 2016. Such risks are not unexpected due to the slow pace of official validation of nearby sites, and in particular, stakeholder disagreement over recognition of informal mining on the Banro concession.

3T mining activities have always occurred around Luntukulu, including on the Banro private concession. A number of stakeholder groups consider that formalisation of those miners and implementation of traceability would be a step forward, however other stakeholders are of the opposite opinion. Efforts to reach an agreement have been underway for several years without success, making it difficult to mitigate risks of fraud.

Nevertheless, the situation on the concession is well understood, and **there are no armed groups or state security forces reported in that concession**. Discussions between Banro and provincial authorities have been underway in order to allow artisanal miners to officially carry out activities in some areas of the concession in the same way as has been agreed at Bisie. This would further allow these 3T minerals to be tagged and controlled. In November 2016, the Provincial Minister of Mines sent an official letter to Banro, asking for their agreement in that regard but no actions had been taken by the end of the year.

Various allegations of minerals from non-validated or non-approved sites entering the ITSCI supply chain in the area have been made, but none have been confirmed with appropriate evidence. There have also been no known cases of minerals directly or indirectly supporting state or non-state armed groups, then fraudulently entering the ITSCI supply chain. The incident mentioned above was therefore closed as unresolved in December 2016.

On 12 January 2017, during a provincial stakeholder (CPP) meeting, the concession owner promised to give a favourable decision to allow formalisation of 3T mining by the end of February. However, no decisions have so far been made. There has also been a lack of engagement from provincial authorities to hold the expected regular CPP meetings or to follow-up on this issue. Therefore, in order to ensure continuous follow-up on this situation and risks of minerals from non-approved sources entering the ITSCI supply chain, a new incident was open in 2017 [Incident SK-2017-0056].

ITSCI has also noted risks of minerals from non-approved sources allegedly entering the ITSCI supply chain in Nzibira. Two incidents were opened for two specific sites; SK-2017-0124 regarding minerals tagged at Chembeke sites; and SK-2017-0146 regarding activities at Tshosho site, both located in Walungu territory. Exporters were informed about these incidents and the risks present for those sites, and those exporters performed and provided risk analysis and due diligence for the minerals purchased from those sites, including with supplementary information from their own visit reports.

In neither case was there was any information to suggest, nor confirmation, that minerals were coming from mine sites controlled by non-state armed groups. Both incidents were closed as unresolved or inconclusive in May 2017.

To further mitigate such potential risks, ITSCI is also strengthening the management of tag and logbooks in South Kivu through a multi stakeholder tag management system. In future tags will not

be allocated only to the state agency such as SAESSCAM, but jointly to the state agency and the responsible cooperative.

*Shabunda*

ITSCI has been aware of, and received, various rumours regarding minerals originating in Shabunda, apparently transported to Bukavu by air and illegally tagged there. The parties alleged to be involved were negociants and provincial SAESSCAM and Division of Mines authorities. As a result of information shared on these rumours, a delegation from national authorities visited Bukavu in September 2016 and the provincial directors of SAESSCAM and Division of Mines were called back to Kinshasa. While they later returned to their positions there have been **no other similar rumours following this action**, and the incident was therefore closed as inconclusive in January 2017 for lack of evidence [Incident SK-2016-0066].

ITSCI first implemented tagging with the authorities at 5 mine sites in Shabunda territory in August 2016 and between that time and December 2016, only one security incident (involving road bandits) was recorded in the relevant implementation area. Mitigation measures were taken to reinforce security on a transport route and the incident was closed as resolved in March 2017 after the security situation had improved [Incident SK-2016-0134].

Additional validation missions have taken place in 2017, although delayed due to factors mentioned above. The validation team recommended validation of 27 mine sites, including 26 sites for 3Ts, but this has not yet been signed by the Minister.

At the end of 2016, the ITSCI whistle blowing system was also extended to Shabunda, but to date, no information has been received in relation to possible tagging of unapproved minerals/sites in Shabunda.

Note that the involvement of armed groups in Shabunda seems more related to the gold trade, as highlighted by the Global Witness report published in July 2016 "River of Gold" [Incident SK-2016-0094]. ITSCI also directly noted the involvement of armed groups at the gold sites of Moba and Lukonyaola in 2017 although this did not concern 3T's or ITSCI sites or minerals [Incident SK-2017-0017].

**Request 5/AC.43/2016/GE/OC.31**

The GOE requested an update on the above point regarding information sharing. In my last email of 16 Feb 2017 I mentioned that we were consulting with our partners in governments on the potential MOU as any agreement would require their approval. This would be followed by a consultation with our member companies. It is unfortunate that this is a slow process however please be re-assured that we have not forgotten the proposal and still support the general concept of closer cooperation.

We have since received comment from Minister Kabwelulu, DRC who confirms that to support transparency he has no objections to sharing information between ITSCI and GOE, providing that the DRC Government is assured of receiving such information in advance. This raises some challenges for us in terms of cost and resourcing since all communications to the DRC Government must of course be in French, while the working language of ITSCI documentation for the supply chain is of course English. A significant additional translation budget would be required to put in place closer cooperation with the GOE which our members across industry may not view as a priority use of funds; this issue is yet to be resolved.

We have also discussed the request with Minister Biruta, Rwanda. Our MOU with the Government signed in 2010 notes that "...both parties will work to agree on a general policy on what data may or may not be made available to official bodies such as the UN Group of Experts, and/or to other interested parties and/or to the general public before such information is released. We are still working on a mutually agreed framework for sharing information.

The 3T sector in Burundi has not been very active in the past 2 years so we have not discussed this request with the Government there. However, production is now re-starting and we will also communicate with them about your request at an appropriate time.

The next step, should we be able to locate funding for additional required translations, would be to move ahead with an MOU with the GOE which relates to information on companies within the DRC. We can also make further enquiries with the Government of Burundi and continue discussion with Rwanda. We would be pleased to work towards establishing a positive relationship and greater level of information exchange with the Group and hope that further discussion may ultimately lead to a successful conclusion.

**Response to GOE report S/2016/1102**

The last GOE report stated (para 84) that tagging was suspended at sites in Masisi after the GoE sent letters to three exporters, and as a result concluded that stakeholders cannot solely rely on validation procedures or on official norms to guarantee that the minerals are conflict-free.

We would agree with the second part of that statement, that official validation cannot be relied upon, since it represents the situation at any mine at the time of the validation visit and does not assist in monitoring any change in that situation or what risks arise. This is the reason why ITSCI finds it essential to have a continual on the ground presence (as also recommended in the OECD DDG).

The first statement is not correct as tagging was suspended prior to any letters from the GOE.

We would like to make the following clarification of events and actions for correction in the next GOE publication;

- 20 Oct 16: the incident was reported by our field staff who witnessed the situation together with SAESSCAM agents
- 22 Oct 16: an incident report was opened
- 22 Oct 16: Provincial authorities, ANR and FEC were informed during a meeting in Goma
- 24 Oct 16: all tags and logbooks were withdrawn from the 3 mine sites
- 25-26 Oct 16: Signal Mining and Metachem were informed by ITSCI and requested to segregate purchased minerals from this sector
- 11 Nov 16: GoE sent the letter to exporters

Note that CMM was not informed about the incident in October, as they had not purchased any minerals from this sector in that month; they only had purchased minerals in August 2016, at a time where the security situation was good and when there had been no report of presence of armed group in the sector. On 17 Nov 2016 we informed CMM of the letter from the GoE and related information since the letter had been sent to an email address that was not current. We also ensured other exporters had received the GOE letter.

Note that CMM was named in para 83 of the French version of the GOE report, but not in the English version.

The UN report further says, para 82, that members of the armed group "Guides" were present at mine sites and, according to a stakeholder working in mining and a representative of the civil society, received money from miners working at mine sites in Mahanga. According to annex 28, these "Guides" were later split in several sub-groups, respectively led by "General" Luanda (who renamed his groups Forces de Défense du Congo, FDC), "Generals" Mbura and Bwira (who refer themselves as Guides-Mouvement acquis au changement, MAC). These "Generals" are all named in our Incident update reports.

Also, note that the UN report includes in its annexes (Annex 29, pp. 73-75) a copy of the answer sent by Signal Mining which mentions that they had been informed by ITSCI on 25 October prior to receipt of the GOE letter and the Incident report number. Signal Mining further wrote that ITSCI informed all authorities and stakeholders during meetings on 22, 26 Oct and 12 Nov.

While the GOE remarked in para 82 that elements from the armed groups "received money from the mining actors operating at the sites in Mahanga" we do not as yet have any evidence to substantiate that point.

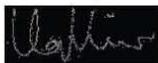
Note that there was also a mis-use of tags in this case, 9 mine tags were used by a SAESSCAM agent despite suspension of tagging by ITSCI and while all tags and logbooks had already been withdrawn from the site, and were located at the SAESSCAM office [Incident NK-2016-0123]. All exporters were informed about the Incident and expected to segregate the minerals if received at their facilities. After several months of investigation, the minerals were located at CMM in April 2017 and segregated. The delay in locating these tags was due to the fact that CMM had closed their facilities for several months and started to purchase minerals again only in April 2017.

Discussions between ITSCI, state agents (Division of Mines and SAESSCAM), cooperatives, and companies had already taken place in April to discuss the ITSCI procedures in general and also review the security situation in Nyamaboko sector. Such risks of minerals from this sector brought to other ITSCI areas for tagging were raised and discussed, but so far, although no evidence was found, exporters committed to looking at such risks closely [Incident NK-2017-0134]

Should you have specific questions relating to the operation of the ITSCI Programme, its mines or its members please do contact me again. We are keen to assist in verification of any information you have and encourage sharing and discussion before publication of comment by the GOE to avoid inaccuracies and subsequent misunderstandings or need for correction.

We would be happy to further discuss with the group any aspects of our response that may not be clear or which require further clarification, either through in-person meeting or other means.

Yours sincerely,



Kay Nimmo,  
Manager of Sustainability and Regulatory Affairs, ITRI Ltd, &  
ITRI Representative to the ITSCI Governance Committee

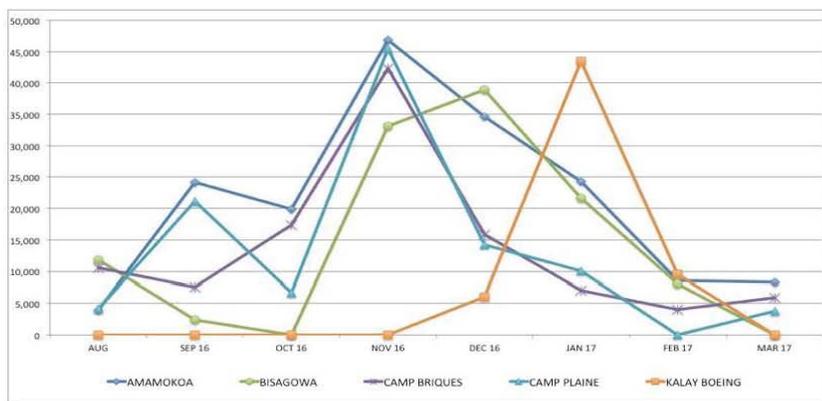
### Annex 36: Tagging in Walikale Territory

a) Validated mining sites around Bisie (Ndjingala, Mubi and Walikale are trading centres)



(Map by the International Peace Information Service, edited by the Group)

b) Tagged minerals from sites around Bisie



SITE	SEP 16	OCT 16	NOV 16	DEC 16	JAN 17	FEB 17	MAR 17
AMAMOKOA	24,120	19,926	<b>46,884</b>	34,695	24,353	8,581	8,275
ANIGISI	117,195	70,554	0	10,027	23,895	8,502	5,018
BISAGOWA	2,356	0	<b>33,067</b>	38,968	21,718	8,026	0
CAMP BRIQUES	7,558	17,425	<b>42,310</b>	15,842	7,017	4,000	5,962
CAMP PLAINE	21,148	6,708	<b>45,408</b>	14,230	10,015	0	3,713
KALAY BOEING	0	0	0	6,013	43,508	9,513	0
LUBILINGA	27,609	18,292	26,916	32,916	16,034	5,005	9,770

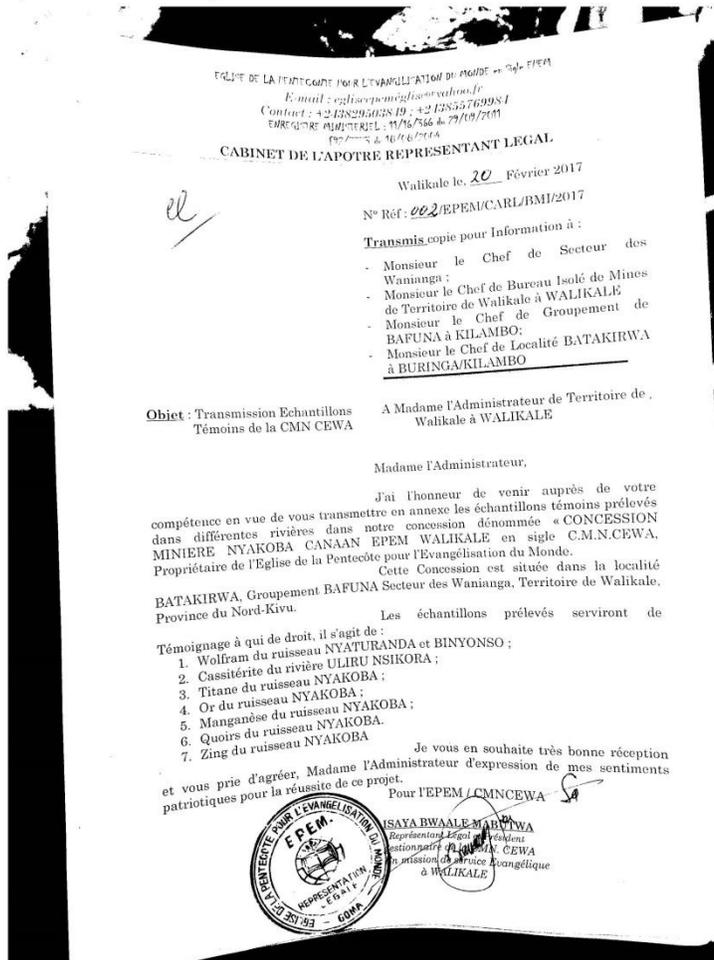
(Graph by the Group, based on the table compiled from iTSCi logbooks)

### Annex 37: EPEM warehouse location and concession claim

#### a) EPEM warehouse coordinates



#### b) EPEM's claim to Nyakoba concession



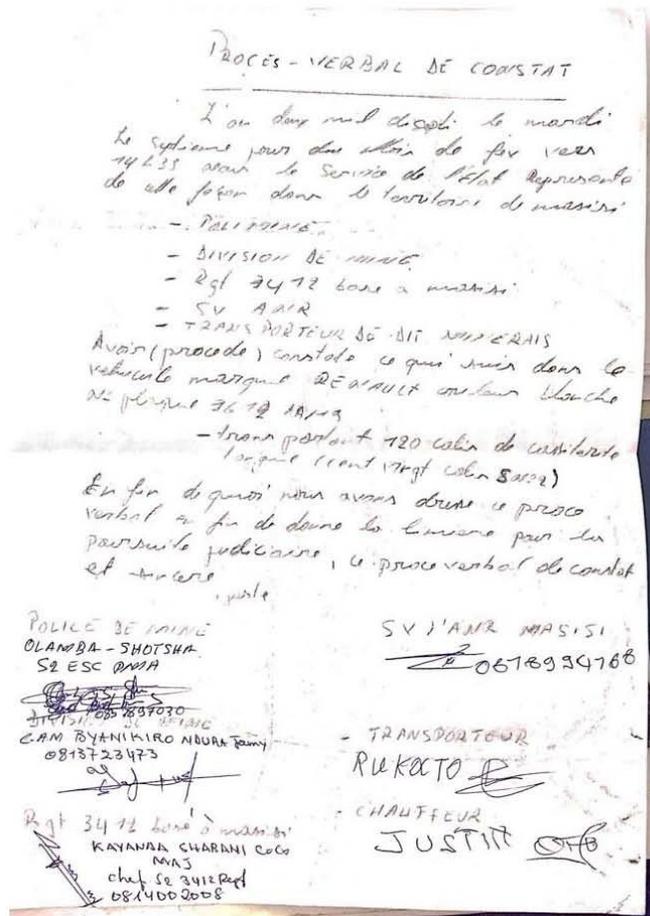
(Document recovered by the Group)

**Annex 38: Transport fraud detected at Kashebere control point**

On 23 March 2017, Théophile Kambale, a driver of the humanitarian non-governmental organisation “ALDI”, was stopped at Kashebere checkpoint and found in possession of one ton of cassiterite hidden in its TATA vehicle (plate number 3303 AB / 19). The minerals were seized “as a temporary measure” by the mining authorities of the DRC.

On 7 February 2017, a négociant from Mubi, Morefu Karati, was arrested by authorities for transporting six tons of tagged cassiterite from Bisie while declaring only five tons on the transport manifest compiled by SAESSCAM in Mubi. The fraud was discovered by manually counting the bags, the vehicle seized and sent to Goma (see statement below).

On the same day, a Toyota Hilux pickup was also caught transporting two tons of cassiterite from Bisie instead of the 750kg declared in the accompanying SAESSCAM documentation.



(Document recovered by the Group)

## Annex 39: Handover of tags from SAESSCAM to ITRI Ltd staff

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO      Lubaya, le 03/11/2016  
 MINISTERE DES MINES  
 SAESSCAM NORD-KIVU  
 BUREAU DEMASISI

Transmis copie pour information à:

- Monsieur le chargé de l'Administration et Finances au SAESSCAM MASISI à Lubaya

N. 03/11/2016

Concernant: Transmission  
 Décharge de la remise  
 et reprise de matériels  
 de traçabilité des sites  
 d'axes Ngungu, Kibabi,  
 Karuba et Nyabiondo.

A Madame le Chef de Bureau au  
 du SAESSCAM /NK, Bureau de  
 Masini à Lubaya,

Madame le Chef de Bureau,

Nous avons l'honneur de vous  
 transmettre en annexe de la présente ce dont l'objet est  
 repris en marge.

Veuillez agréer, Madame le Chef  
 de Bureau, l'expression de nos sentiments de franche  
 collaboration.

Pour le SAESSCAM /NK, Bureau de MASISI,

MUNYUERE LUHEMBA Justin

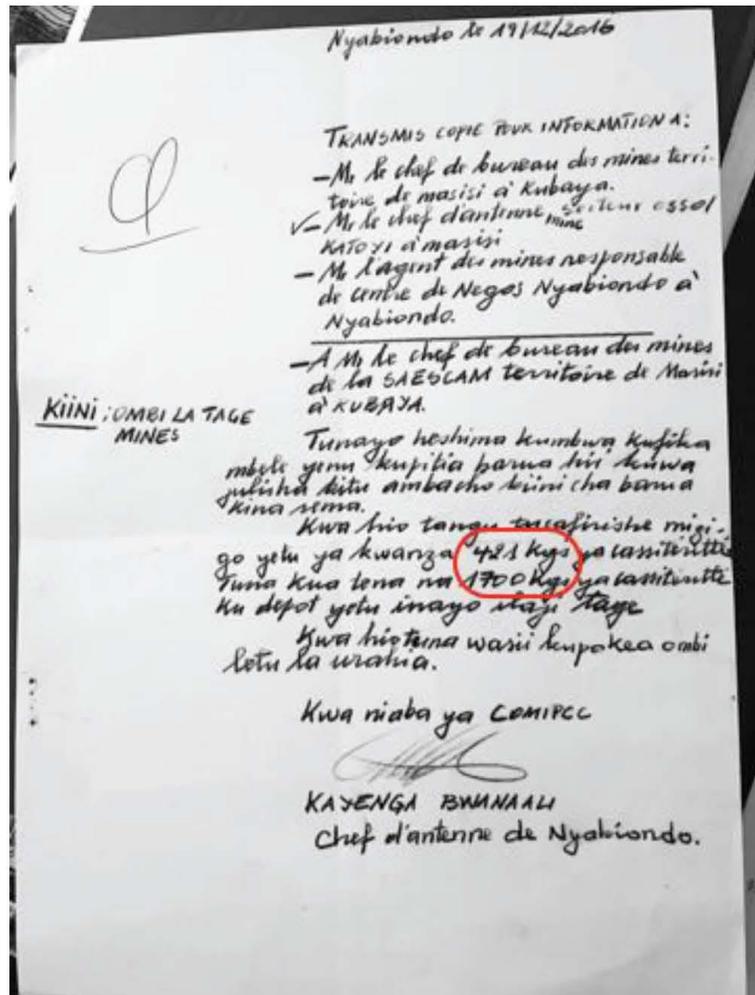


chargé de Techniques et Opérations

(Document recovered by the Group)

## Annex 40: Letter from COMIPCC to the Chef d'antenne minière in Nyabiondo

On 19 December 2016, the director of the mining cooperative COMIPCC wrote to the Chef d'antenne minière (the local representative of the Ministry of mines) in Nyabiondo to pledge for the release and tagging of 1,700kg of cassiterite from the suspended sites in Mahanga they have in their warehouse in Nyabiondo. The letter refers to the 421kg of cassiterite from the same sites tagged by SAESSCAM on 30 October 2016.



(Document recovered by the Group, highlights by the Group)

## **Annex 41: Ugandan measures to stop the sale of smuggled gold**

### **5. Measures to stop illegal importation of Gold:**

Uganda is a signatory to the ICGLR Pact on Security, Stability and Development which contains a Protocol Against the illegal Exploitation of Natural resources and it has ratified both the Pact and the Protocol. The Protocol's central tool is the establishment of a Regional Certification Mechanism.

Cabinet approved a bill for the domestication of the provisions of the Protocol on the Fight against the Illegal Exploitation of Natural Resources. The bill was recently presented to the Sectoral Committees of Foreign Affairs and Defense. The bill awaits tabling before Parliament.

The domestication of the ICGLR protocol is in the final stages of completion and once complete a more comprehensive due diligence mechanism such as the Regional Certification Mechanism will be implemented in a bid to curb illegal exploitation of natural resources.

Other related actions being undertaken include measures to ensure that before an import permit is issued for a consignment to be imported into Uganda, the entity intending to import is required to present an export permit and Certificate of Origin from the originating country of the consignment. This is a measure to make sure that consignments that officially enter Uganda are recognized by the originating country.

Uganda has also encouraged and attracted private sector investment in the gold sector in a bid to formalize it, enhance traceability and responsible sourcing of gold. The establishment of the refinery by African Gold Refinery (AGR) in Uganda is testimony to the response to attract investments to formalize the sector.

(Extract of a letter dated 19 June 2017 from the Government of Uganda addressed to the Group)

Annex 42: Non-declaration of 150 kilograms of gold

  
**Dubai Customs Department**  
 دائرة جمارك دبي

نموذج تحويل إلى قسم القضايا الجمركية بإدارة الشؤون القانونية  
 Referral Form to the  
 Customs Cases Section at the Legal Affairs Department

Customs Case No :	تاريخ القضية الجمركية
Seizure Report No : PTLA/2015/364 رقم مخطط التضييق	2015/09/14 تاريخ مخطط التضييق
(Dept./ Center):	صليات المسافرين - مبنى 1 (القسم)
Company Name: ELYSEE KANINI CHIBALONZA	اسم الشركة/الشخص
Subject: تهريب	الموضوع
Dept./ Center Remarks: التوقيع	ملاحظات لإدارة المرفق

For Customs Matters Section Use Only

Brief Summary: & Legal Conditioning 1 بوزن 150 كيلوجرام 3/145 و 5/143 و 42	استعمل اسم القضايا الجمركية أثناء نقاش العقوبة العادية للمدعى المتكفرون اعلاه تم ضبط سبيكة ذهبية تم يتم التصريح عنها، ويعرض ملك القضية على اسم النوار المعلومة والمقيدة الكه بالوزن 150 كيلوجرام السلع التي لا تندرج ضمن قوائم السلع المعلومة والمقيدة المعمول بها في جمارك دبي للتصريح للإجراءات الجمركية المتبعة أصلاً، مما شذت الواقعة جريمة تهريب استناداً لأحكام المادة 42 و 5/143 و 3/145 من قانون الجمارك المؤيد لسنة 2003 . القرار في 2015/09/21 فرض غرامة بواقع 10% من قيمة البضاعة بما يعادل مبلغ 1474 درهم سعاً لأحكام المادة 3/145 من قانون الجمارك المؤيد لسنة 2003.
Decision	تاريخ الإصدار
Employee's name & Signature	اسم الموظف

مدير إدارة الشؤون القانونية      مدير تلبية و التثريفات والمبيعات

قسم القضايا الجمركية بإدارة الشؤون القانونية - مبنى الجمارك  
 هاتف: 3023473 - فاكس: 3452631 - 04  
 بريد إلكتروني: 201614

Reference to 150 kilograms of gold

(Document provided to the Group by the Government of the UAE, highlights by the Group)

## Annex 43: Travel records of Ms. Elysée Chibalonza from 2016 to 2017

**Subject:** UN Group of Experts on DRC request for travel information of Ms. Elysee Kanini Chibalonza

Reference is made to letter dated 28 March 2016 with ref. no. S/A.C.43/2015/GE/OC.19 by Security Council committee established pursuant to resolution 1533(2004) concerning DRC requesting travel information about Ms. Kanini.

Upon receipt of the letter, we have checked all documents and travel history of the individual. Based on our investigation of the matter, we would like to summarize our findings and kindly request your good office to communicate the information to the coordinator of the group of experts accordingly:

1. The start date and place of Ms. Kanini travel on ET 612 flight are 13/09/2015 and Lubumbashi respectively.
2. Regarding list of all trips Ms. Kanini made on Ethiopian Airlines since January 2015, the individual has made a total of 17 trips from January 2015 to March 2016 and the points of departure of all the trips is Lubumbashi and the final destination is Dubai. The dates of travel are 6/1/2015, 06/02/2015, 20/2/2015, 13/2/2015, 27/3/2015, 29/4/2015, 24/5/2015, 14/6/2015, 28/6/2015, 03/8/2015, 04/10/2015, 04/11/2015, 06/12/2015, 27/12/2015, 13/1/2016, 5/2/2016 and 8/3/2016.

Finally, Ethiopian Airlines would like to assure Your Excellency and the Esteemed UN Panel of Experts, that Ethiopian Airlines has always been transparent and sincere in carrying out its legal compliance and social responsibilities and as a good corporate citizen, confirm that, as always, it will continue complying with any relevant and applicable UN Security Council Resolutions.

PNR_Locator	PrimaryDocNbr	CustomerFullName	CouponStatus	MarketingAirlineCode	MarketingFlightNbr	ServiceStartCity	ServiceEndCity	ServiceStartDate
TMMAAY	0712114574196	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-04-26
TMMAAY	0712114574196	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	600	ADD	DXB	2016-04-26
TMMAAY	0712114574196	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	613	DXB	ADD	2016-04-29
TMMAAY	0712114574196	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2016-04-29
NGGQLA	0712114884770	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-06-12
NGGQLA	0712114884770	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	600	ADD	DXB	2016-06-12
NGGQLA	0712114884770	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	613	DXB	ADD	2016-06-15
NGGQLA	0712114884770	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2016-06-15
FXUVZA	0712115136974	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-07-17
FXUVZA	0712115136974	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	602	ADD	DXB	2016-07-18
FXUVZA	0712115136974	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	601	DXB	ADD	2016-07-20
FXUVZA	0712115136974	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2016-07-20
ACZIZT	0712115398983	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-08-20
ACZIZT	0712115398983	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	600	ADD	DXB	2016-08-20
ACZIZT	0712115398983	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	601	DXB	ADD	2016-08-23
ACZIZT	0712115398983	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-08-23
ZHEGZT	0712115723582	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-09-30
ZHEGZT	0712115723582	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	512	ADD	DXB	2016-09-30
ZHEGZT	0712115723582	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	601	DXB	ADD	2016-10-03
ZHEGZT	0712115723582	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2016-10-03
EBUPJC	0712115948377	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-11-01
EBUPJC	0712115948377	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	600	ADD	DXB	2016-11-01
EBUPJC	0712115948377	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	601	DXB	ADD	2016-11-04
EBUPJC	0712115948377	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2016-11-04
TDFMWW	0712116115768	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2016-11-23
TDFMWW	0712116115768	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	600	ADD	DXB	2016-11-23
TDFMWW	0712116115768	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	601	DXB	ADD	2016-11-26
TDFMWW	0712116115768	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2016-11-26
FDWDGM	0712116502082	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	FBM	ADD	2017-01-20
FDWDGM	0712116502082	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	600	ADD	DXB	2017-01-20
FDWDGM	0712116502082	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	601	DXB	ADD	2017-01-23
FDWDGM	0712116502082	CHIBALONZA/KANINI ELYSEE MRS	USED	ET	871	ADD	FBM	2017-01-23

(Document obtained by the Group)

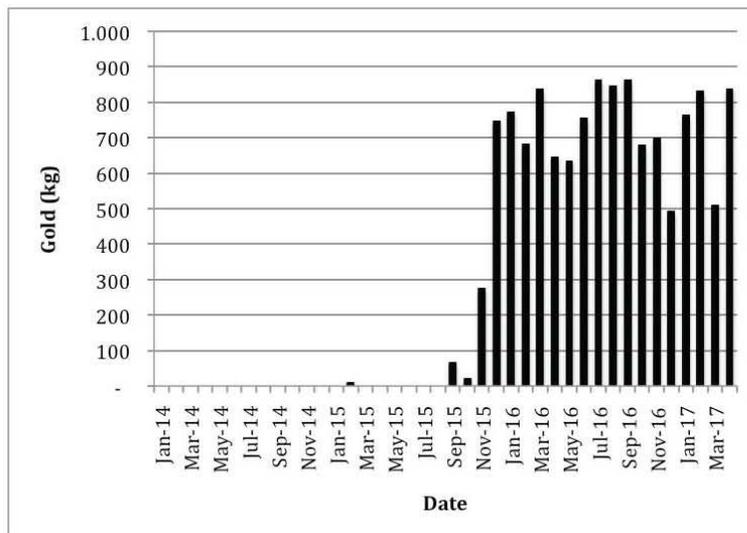
**Annex 44: Missing ICGLR certificates**

In June 2016, the Government of Belgium refused to clear an export of gold accompanied by the ICGLR certificate number CD 00007976. In February 2017, exporters in Lubumbashi used the ICGLR certificate number CD 00001892 to export 99.5 kilograms of gold to Dubai.

<b>Numbers of disappeared certificated</b>	<b>Number of certificates in the series</b>
CD 00001892 – CD 00001893	2
CD 00001911	1
CD 00007631	1
CD 00007937 – CD 00007958	22
CD 00007976 – CD 00007999	24
<b>Total certificates missing</b>	<b>50</b>

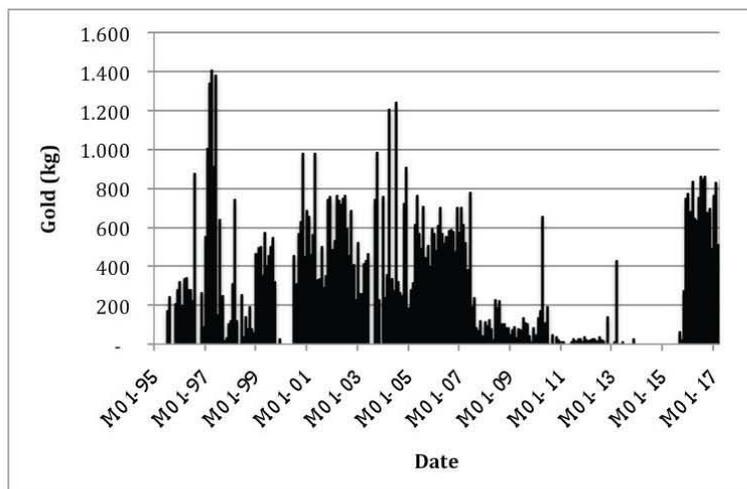
### Annex 45: Official gold exports from Uganda

a) Official monthly gold exports from January 2014 to March 2017



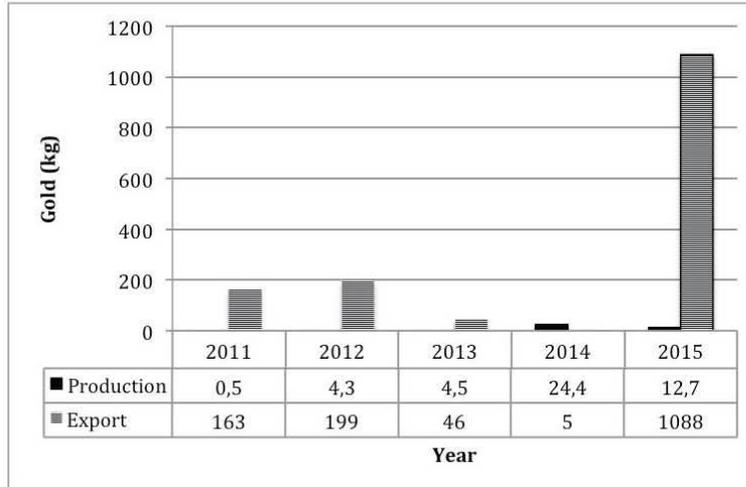
(Source: Bank of Uganda Statistics, 2017)

b) Official monthly gold exports from January 1995 to April 2017



(Source: Bank of Uganda Statistics, 2017)

c) Official gold exports and production from 2011-2015



(Source: Uganda Bureau of Statistics, 2016)



**Annex 47: Response of the Government of the UAE to the Group**

PERMANENT MISSION OF THE  
UNITED ARAB EMIRATES  
TO THE UNITED NATIONS  
NEW YORK



البعثة الدبلوماسية  
للإمارات العربية المتحدة  
لدى الأمم المتحدة  
نيويورك

Ref: 2017/71

8 February, 2017

Mr. Sharp,

I am writing in reference to letter No. S/AC.43/2017/GE/OC.5 dated 2 February 2017, regarding the information requested by the Group of Experts on the actions taken by the United Arab Emirates to implement the recommendations contained in the final report of the Group (S/2016/466), and the gold import figures of the United Arab Emirates from Burundi, the Democratic Republic of the Congo, Tanzania and Uganda starting from January 2016 to this date.

In this regard, I would like to inform you that we have requested the Federal Customs Authority in the United Arab Emirates to provide us with the gold import figures.

With regard to the actions taken to implement the recommendations contained in the final report of the Group of Experts, I am pleased to inform you that the National Committee on Anti-Money Laundering and Combating Terrorist Financing is committed to implement the measures contained in the report, and has developed corrective plans to regulate the process of importing gold and complete measures to stop illicit financial flows. Measures taken in this regard include the following:

- The concerned authorities in the United Arab Emirates implement measures which require the individuals carrying gold to declare, upon their arrival to the United Arab Emirates, the identity of gold exporters (full name and address).

**Mr. Michael Sharp**  
Coordinator  
Group of Experts on the Democratic  
Republic of the Congo  
Security Council Resolution 2283 (2016)

File No. 2017/71 (A/C.4/71-92) | Doc. No. S/AC.43/2017/GE/OC.5 | New York, NY, USA | 08/02/2017

PERMANENT MISSION OF THE  
UNITED ARAB EMIRATES  
TO THE UNITED NATIONS  
NEW YORK



البعثة الدائمة  
للإمارات العربية المتحدة  
لدى الأمم المتحدة  
نيويورك

- The local customs authorities request individuals who transport gold to provide information that include copies of their passports or identification documents, the address of residence, and the destination to which the funds will be transferred, in conformity with the financial regulatory measures of the Financial Action Task Force (FATF), which require verification of sources of funds, currencies, gold and silver, and in accordance with the established procedures of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) pertaining to gold.
- The United Arab Emirates implements a declaration system for cash amounts above AED 100,000.00 or its equivalent in foreign currencies. According to that system, individuals entering the United Arab Emirates must declare the amount of cash in their possession by filling the relevant form available at all points of entry, which is later carefully examined for authenticity of documents by the local customs authorities. Additionally, the local customs authorities request traders in the United Arab Emirates to register their names and addresses as a pre-condition for releasing the gold.
- The United Arab Emirates analyses the financial flow patterns in order to identify risks in accordance with the established standards implemented by the concerned authorities.
- The concerned customs authority imposes trafficking fines on individuals in the case of non-declaration, and follow-up on the reasons of not doing so.

Finally, the UAE Federal Customs Authority, in agreement with the National Committee on Anti-Money Laundering and Combating Terrorist Financing, continue to coordinate with security entities, Departments of Economic Development, the UAE Ministry of Economy and the other concerned authorities on measures to curtail the illicit trade in gold, jewelry and precious stones from conflict areas.

PERMANENT MISSION OF THE  
UNITED ARAB EMIRATES  
TO THE UNITED NATIONS  
NEW YORK



البعثة الدائمة  
للإمارات العربية المتحدة  
 لدى الأمم المتحدة  
 نيويورك

Please accept the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Jamal Jama Al Musharakh'.

**Jamal Jama Al Musharakh**  
Deputy Permanent Representative  
Chargé d'Affaires, a.i.



## d) Estimated revenues for FDLR from the illegal taxation of production and sales in FC

SITE	FDLR tax/kiln	FDLR tax/bag	FDLR sales own bags	TOTAL REVENUES
Songo	650,000	0.8–1 million	96,000–120,000	1,546,000–1,770,000
Gitsimba	2,600,000	3.2–4 million	96,000–120,000	5,896,000–6,720,000
Karuli	3,250,000	4–5 million	96,000–120,000	7,346,000–8,370,000
<b>Total camps</b>	<b>6,500,000</b>	<b>8–10 million</b>	<b>288,000–360,000</b>	<b>14,788,000–16,860,000</b>
Bishusha/Bwiza	2,000,000	0	4,000,000–5,000,000	6,000,000–7,000,000

## e) Estimated revenues for FARDC from illegal taxation of sales

SITE	FARDC Kitchanga	FARDC Kabalekasha	TOTAL REVENUES
Songo	1,360,000–1,700,000	0.8–1 million	2,160,000–2,700,000
Gitsimba	5,440,000–6,800,000	3.2–4 million	8,640,000–10,800,000
Karuli	6,800,000–8,500,000	4–5 million	10,800,000–13,500,000
<b>Total camps</b>	<b>13,600,000–17,000,000</b>	<b>8–10 million</b>	<b>21,600,000–27,000,000</b>
Bishusha/Bwiza	5,000,000–6,000,000	5–6 million	10,000,000–12,000,000

## f) Registry of taxes collected from FDLR in VNP camps

BIZI	200FC	IYAMUREMWE	200FC
NSHIZIRUNGU	200FC	NTWIZERE	200FC
RWESINKIMBI	200FC	SHABANI	200FC
KOFI	200FC	JUSTIN	200FC
OGI	200FC	MAPENZI	200FC
MUKUSU	200FC	KAOTO	200FC
MUSARIRI	200FC	NZAYISENGA	200FC
MUVICSI	200FC	RUGIRA	200FC
BIZUMUREMYI	200FC	MATOTO	200FC
BIZI	200FC	DUDU	200FC
GAFISHI	200FC	TWIDITH	200FC
GAFARANGA	200FC	MWIA	200FC
NSABIMANA	200FC	CHRISTOPHE	200FC
SIFA	200FC	NDECYEZI	200FC
MUNGUIKO	200FC	NDAYISABA	200FC
VALANTIN	200FC	JVE	200FC
VANISA	200FC	TWISHIME	200FC
MAHORO	200FC	ALOIS	200FC
N. MINANI	200FC	HITIMANA	200FC
OSCARI	200FC	ALCISI	200FC
OLIVA	200FC	THEOGENE	200FC
BUNANE	200FC	MUNANA	200FC
SHUKURU	200FC	GAFUPI	200FC
SINASOBYE	200FC	YOMBA	200FC
TWISHIME	200FC	JACQUES	200FC

**Annex 49: MANPADS recovered from the FDLR**

a) Full MANPADS as recovered



b) Markings on the launching tube



90π22-1-01 / 04-87 / 04860

9M313-1 / 04-87 / 04860 / C. / LOD.COMP.

Reference numbers for quality control: 709 / 527

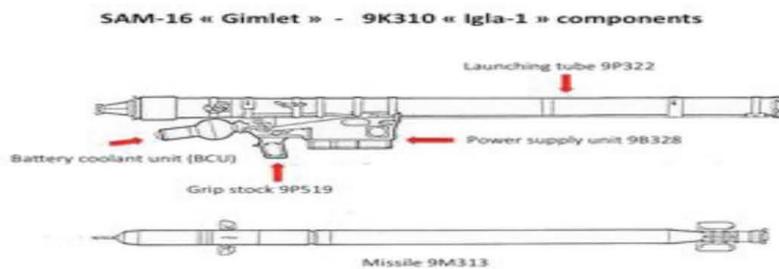
(Pictures by the Group)

## c) Table of markings of the recovered MANPADS

90n22-1-01	"P", translated from Cyrillic alphabet
04-87	Year of production
04860	Serial number on the launching tube
9M313-1	Type of Missile-Variant 1
C. LOD.COMP.	Indication that materiel was exported to an Anglophone country
709 1141, 709 15381, 709 616	The marking "709" indicates the sequence of quality control

(Compiled by the Group)

## d) Characteristics of a SAM-16 MANPADS



(See [www.armyrecognition.com](http://www.armyrecognition.com), last accessed on 15 June 2017)

**Annex 50: Pictures and map of the Kiliba incursion by FDN**

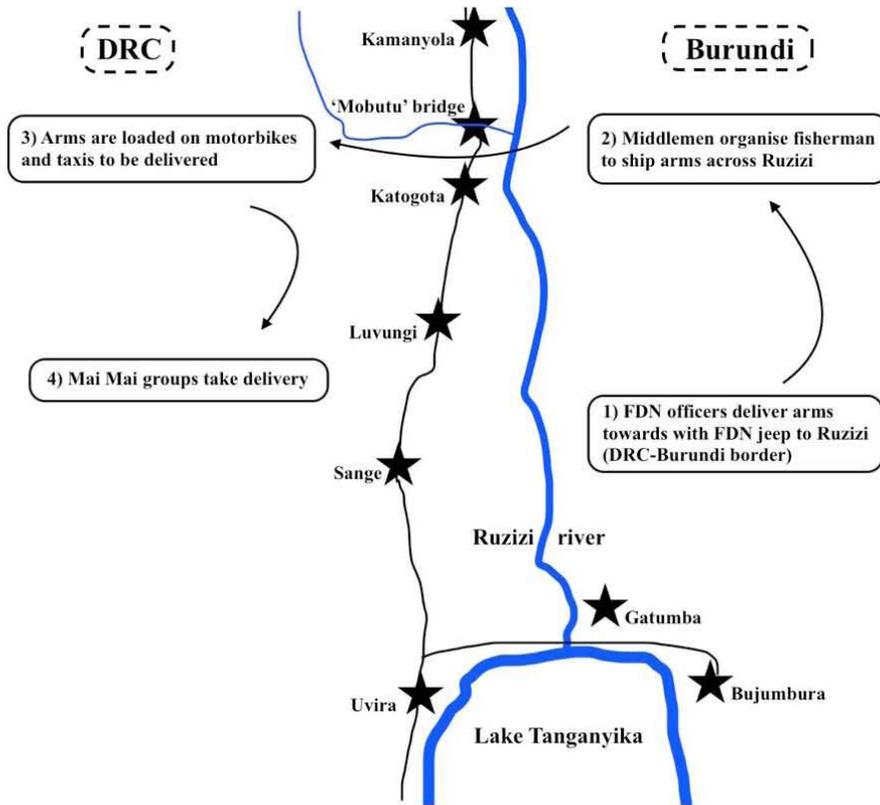


(Pictures recovered by the Group)



(Map by Google Inc., edited by the Group)

**Annex 51: Route of arms traffic across Ruzizi river in early 2017**



(Graph based on interviews conducted by the Group)

**Annex 52: Ammunitions used in the attack against MONUSCO in Butembo**

Photo No.: 01 Head stamp: 04_73 	Photo No.: 02 Head stamp: 61_10 	Photo No.: 03 Head stamp: 81_76 
Photo No.: 01 bis Head stamp: 04_73 	Photo No.: 02 Bis Head stamp: 61_10 	Photo No.: 03 bis Head stamp: 81_76 
Photo No.: 04 Head stamp: 821_07 	Photo No.: 05 Head stamp: 911_77 	Photo No.: 06 Headstamp 911_78 
Photo No.: 04 bis Head stamp: 821_07 	Photo No.: 05 bis Head stamp: 911_77 	Photo No.: 6 bis Head stamp: 911_78 

(Map compiled from pictures taken by the Group)

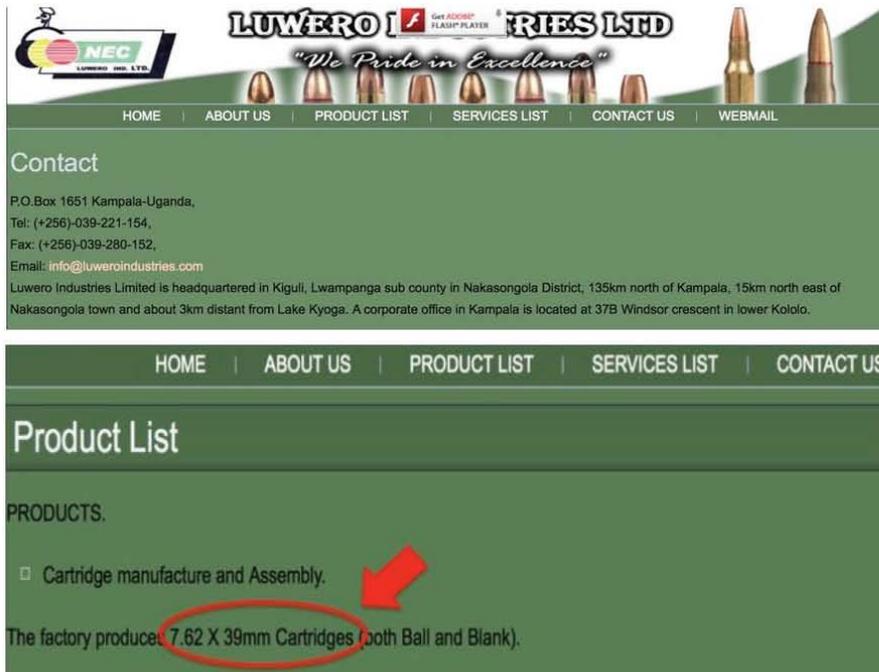
**Annex 53: Ammunitions recovered from the FRPI**

a) Head stamps of FRPI ammunition



(Pictures by the Group)

b) Screenshots of Luwero Industries Ltd's website



(See [www.luweroindustries.com](http://www.luweroindustries.com), last accessed on 15 June 2017)

#### Annex 54: Timeline and traces of the attack on MONUSCO in Butembo

##### a) Timeline based on MONUSCO testimony

Time	Events
0610	Gunshots from northeast and west begin against MONUSCO and PNC. Mai Mai use cover of PNC office to shoot at MONUSCO. Attack also focuses on prison and the mayor's office.
0645	PNC run towards MONUSCO to hide. One peacekeeper gets shot into neck, survives wounded, prompting South African peacekeepers to repulse, they shoot four Mai Mai combatants. Peacekeepers see AK47, light machine guns and RPGs on the assailant side. Suspected aim of assailants seems to recover weapons.
0705	MONUSCO decides to chase assailants with four APCs, two westwards and two northwards. PNC recuperates three AK47 and light machine gun from fleeing Mai Mai.
0710	Next MONUSCO, one Mai Mai hides in a trench, shoots and kills one peacekeeper. Other Mai Mai fire a grenade against an APC and shoot another peacekeeper who survives.
0930	Attack ends, MONUSCO captures further Mai Mai. On MONUSCO side, one killed and two wounded are brought tom Goma.
1300	MONUSCO patrol discovers a killed FARDC soldier while clashes with retreating Mai Mai continue.

##### b) Pictures of the damages at Butembo MONUSCO base



(Pictures by the Group)